

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1950-1951.

ZITTING 1950-1951.

Budget
du Ministère de l'Instruction publique
pour l'exercice 1951.

Begroting
van het Ministerie van Openbaar Onderwijs
voor het dienstjaar 1951.

INDEX**INHOUDSOPGAVE**

Projet de loi 1 à 3

Wetsontwerp 1 tot 3

Tableaux de la loi :**Wetstabellen :**

Section I. — Ministère proprement dit	4
Section II. — Enseignement primaire	16
Section III. — Enseignement normal	24
Section IV. — Enseignement moyen	32
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.	40
Section VI. — Enseignement technique	54
Section VII. — Enseignement artistique	64
Section VIII. — Beaux-Arts	74
Section IX. — Education populaire	88

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie	5
Sectie II. — Lager Onderwijs	17
Sectie III. — Normaal Onderwijs	25
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	33
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	41
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	55
Sectie VII. — Kunstonderwijs	65
Sectie VIII. — Schone Kunsten	75
Sectie IX. — Volksopleiding	89

Tableau récapitulatif 96 à 99

Samenvattingstabel 96 tot 99

Programme justificatif :**Verantwoordingsprogramma :**

Section I. — Ministère proprement dit	100
Section II. — Enseignement primaire	120
Section III. — Enseignement normal	128
Section IV. — Enseignement moyen	140
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.	150
Section VI. — Enseignement technique	173
Section VII. — Enseignement artistique	187
Section VIII. — Beaux-Arts	202
Section IX. — Education populaire	222

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie	100
Sectie II. — Lager Onderwijs	120
Sectie III. — Normaal Onderwijs	128
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	140
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	150
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	173
Sectie VII. — Kunstonderwijs	187
Sectie VIII. — Schone Kunsten	202
Sectie IX. — Volksopleiding	222

Tableau des dépenses de personnel :**Tabel van de personeelsuitgaven :**

Section I. — Ministère proprement dit	110
Section II. — Enseignement primaire	126
Section III. — Enseignement normal	134
Section IV. — Enseignement moyen	146
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.	166
Section VI. — Enseignement technique	182
Section VII. — Enseignement artistique	194
Section VIII. — Beaux-Arts	216
Section IX. — Education populaire	228

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie	110
Sectie II. — Lager Onderwijs	126
Sectie III. — Normaal Onderwijs	134
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	146
Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen	166
Sectie VI. — Technisch Onderwijs	182
Sectie VII. — Kunstonderwijs	194
Sectie VIII. — Schone Kunsten	216
Sectie IX. — Volksopleiding	228

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
PRINCE ROYAL,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1951, afférentes au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6.621.651.200 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

ART. 3.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des Universités de l'Etat. Elles pourront supporter les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 50.000 francs ne visant pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.

En outre, des avances de fonds d'un montant maximum d'un million de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
KONINKLIJKE PRINS,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1951 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 6.621.651.200 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

Geldvoorschotten mogen tot een maximum bedrag van 4 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten. Deze geldvoorschotten zullen de uitgaven van deze inrichtingen dragen die ten hoogste 50.000 frank belopen, en die niet gelden als afkortingen verschuldigd voor de uitvoering van contracten.

Geldvoorschotten mogen eveneens tot een maximum bedrag van één miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers, pourront supporter les dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre de l'Instruction Publique est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 750.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 5.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures sera autorisé à payer, au moyen de fonds avancés les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs des divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

ART. 6.

Les reliquats éventuels de crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de dienst voor opgravingen, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

ART. 4.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof, dd. 29 October 1846, is de Minister van Openbaar Onderwijs gemachtigd aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpgelden en toelagen met sociaal karakter, opeenvolgende geldvoorschotten toe te staan tot een bedrag dat de 750.000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden.

ART. 5.

De buitengewone rekenplichtige van de dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt er toe gemachtigd door middel van geldvoorschotten de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

ART. 6.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor aankoop van kunstwerken, kunnen, als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Gegeven te Brussel, 5 October 1950.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION I. MINISTÈRE PROPREMENT DIT. ——— TITRE I. DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	1.000	1.000
3	Services permanents — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	50.998	
	2. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. .	761	
			51.759
4.	Services permanents — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	900	900
5	Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	8.573	
	2. Centres psycho-médico-sociaux	3.990	
	3. Maison nationale de la Jeunesse	240	
			12.803

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE I.	
		EIGENLIJK MINISTERIE.	
		—	
		TITEL I.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1
1.000	867	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. .	2
		Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
48.300		1. Hoofdbestuur.	
761	57.500	2. Controle over de toepassing der taalwetten, inzake onderwijs.	
		Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel :	4
628,5	675	1. Hoofdbestuur.	
		Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk per- soneel :	5
8.009		1. Hoofdbestuur	
4.005		2. Psycho-medico-sociale centra.	
254		3. Nationaal Jeugdtehuis.	
	voir zie art. 3		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
6	Honoraires des avocats et médecins — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	25	
	2. Centres psycho-médico-sociaux	945	
	3. Cinéma éducatif	6	976
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	1.300	1.300
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	4.000	4.000
	TOTAL POUR LE § 1 .		73.163
	 § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtel ministériel	70	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1.020	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	400	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	80	
	5. Cinéma éducatif	130	1.700
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Hôtel ministériel	177	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre.	3.154	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	453	
	4. Bibliothèque centrale	400	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). —	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.). —	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
280		Erelonen van advocaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
945		1. Hoofdbestuur.	
6	208	2. Psycho-medico-sociale centra.	
		3. Opvoedingsfilms.	
2.670	1.330	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
4.000	2.950	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		1. Hoofdbestuur.	
71.283,5	63.955	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
82		1. Ambtswoning van de Minister.	
1.020		2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
425		3. Psycho-medico-sociale centra.	
120		4. Nationaal Jeugdtehuis.	
150	1.550	5. Opvoedingsfilms.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
231		1. Ambtswoning van de Minister.	
3.550		2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
477		3. Psycho-medico-sociale centra.	
400		4. Centrale bibliotheek.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	5. Cinéma éducatif	277	
	6. Maison Nationale de la Jeunesse	157	
	7. Service National de la Jeunesse	400	5.018
11	Publications effectuées par le Département	2.000	2.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Hôtel ministériel	50	
	b) Administration centrale et Cabinet du Ministre	250	
	c) Maison Nationale de la Jeunesse	80	
	d) Centres psycho-médico-sociaux	80	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Administration centrale	2.200	
	b) Maison Nationale de la Jeunesse	15	
	3. Machines de bureau :		
	a) Administration centrale	300	
	b) Maison Nationale de la Jeunesse	10	
	4. Mobilier :		
	a) Administration centrale	100	
	b) Maison Nationale de la Jeunesse	10	3.095
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.	300	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.	955	1.255
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale et Cabinet du Ministre.	1.537	1.537
15	Dépenses de formation professionnelle	25	25
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	150	150

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
266		5. Opvoedingsfilms.	
247		6. Nationaal Jeugdtehuis.	
450	4.858	7. Nationale Jeugddienst.	
2.300	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties.	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
		1. Brandstoffen :	
		a) Ambtswoning van de Minister;	
		b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		c) Nationaal Jeugdtehuis;	
		d) Psycho-medico-sociale centra.	
		2. Bureelbenodigdheden :	
		a) Hoofdbestuur;	
		b) Nationaal Jeugdtehuis.	
		3. Bureelmachines :	
		a) Hoofdbestuur;	
		b) Nationaal Jeugdtehuis.	
		4. Meubilair :	
		a) Hoofdbestuur;	
		b) Nationaal Jeugdtehuis.	
3.100	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat	13
550	900	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet;	
890		2. Ter beschikking gesteld van het hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.687	1.940	1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
25	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
150	60	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
17	Dépenses diverses d'administration	150	150
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	200	
	b) Centres psycho-médico-sociaux	400	
	c) Service National de la Jeunesse	250	850
19	Autres dépenses exceptionnelles		
	1. Administration centrale.	400	
	2. Cinéma éducatif	250	650
	TOTAL POUR LE § 2		16.430
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		89.593
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21		—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1927 et du 12 mai 1948)	5.072	
	2. Contribution annuelle de la Belgique à l'U.N.E.S.C.O. (Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture).	6.400	
	3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris, éventuellement, la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés).	3.750	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
150	134	Diverse bestuursuitgaven	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten :	
300	400	a) Hoofdbestuur;	
1.000	976	b) Psycho-medico-sociale centra;	
550	1.500	c) Nationale Jeugddienst.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
750	285	1. Hoofdbestuur.	
250	—	2. Opvoedingsfilms.	
19.120	12.603	TOTAAL VOOR § 2.	
90.403,5	76.558	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
—	—		21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
5.072	5.000	1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestbegaafden (wetten van 15 October 1927 en van 12 Mei 1948).	
6.750	5.580	2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de U.N.E.S.C.O. (Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur).	
3.750	3.300	3. Toelagen in natura of in speciën aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage ter compensatie van de subsidies die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand Duché de Luxembourg, l'Égypte et à d'autres fonds à créer	6.500	
	5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel. — Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bru- xelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe.	1.750	
	6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités	4.500	
	7. Participation de la Belgique à l'Assemblée Mondiale de la Jeunesse.	100	
	8. Subside au Collège de l'Europe	1.000	
	9. Academia Belgica, à Rome	1.000	
23 à 25			30.072
			—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II.		30.072
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26		—	—
27		—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué	150	
	2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, etc., dans le cadre des relations extérieures	300	
	3. Organisation de manifestations culturelles et artistiques.	1.500	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
5.000	4.500	4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben afgesloten. — Subsidies aan de fondsen voor de culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slovakije, Noorwegen, het Groot Hertogdom Luxemburg, Egypte en aan andere op te richten fondsen.	
1.750	1.108	5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord hebben afgesloten. — Allerhande uitgaven voortspruitende uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.	
6.000	5.975	6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.	
100	—	7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.	
3.000	—	8. Toelage aan het Europa-College.	
1.000	1.000	9. Academia Belgica te Rome.	
—	—		23 tot 25
32.422	26.463	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
200	200	1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. — Aankoop van kunstwerken en van toegepaste kunst.	
800	700	2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz., in het kader van de buitenlandse betrekkingen.	
2.000	1.104	3. Inrichting van culturele en artistieke manifestaties.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	4. Commission Nationale de l'U.N.E.S.C.O. et sous-commissions (dépenses de toute nature)	250	
	5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves des mouvements de jeunesse à l'art dramatique	400	
	6. Expositions pédagogiques	200	
	7. Voyages et colonies scolaires	1.000	
	8. Cinéma éducatif	5.360	
	9. Service National de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, celles-ci sur la base de réciprocité.	200	
29	Dépenses exceptionnelles :		9.360
	Application du Pacte de Bruxelles (pour mémoire).		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV.		9.360
	TOTAL POUR LES DEPENSES ORDINAIRES.		129.025
	TITRE II.		
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. Locaux, matériel et mobilier; dépenses d'entretien et d'équipement	2.000	
	2. Institut royal météorologique : équipement de deux stations synoptiques.	125	
	3. Archives du Royaume :		
	a) Achèvement de l'ameublement du dépôt de Mons reconstruit.	1.000	
	b) Reliures des collections du dépôt de Liège détériorées par faits de guerre.	50	
			3.175
	Observatoire royal : remplacement du miroir du télescope (pour mémoire).	—	—
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art abimées par faits de guerre. (pour mémoire)	—	—
	TOTAL POUR LES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		3.175
	TOTAL POUR LA SECTION I : MINISTRE PROPREMENT DIT.		132.200

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
250	50	4. Nationale Commissie van de U.N.E.S.C.O. en subcommissies (allerhande uitgaven).	
610	—	5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars en leerlingen der jeugdverenigingen in de toneelkunst.	
200	27	6. Paedagogische tentoonstellingen.	
1.500	2.504	7. Schoolreizen en schoolkoloniën.	
5.360	5.468	8. Opvoedingsfilms.	
350	650	9. Nationale dienst voor de jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen en studieweken op voet van wederkerigheid.	
200	—	Uitzonderingsuitgaven : Toepassing van het Pact van Brussel (pro memorie).	29
11.470	10.703	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
134.295,5	113.724	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	
=====	=====		
		TITEL II.	
		UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbe- nodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties — Drukwerken — Inbindingen — Aankoop van uniformen :	310
1.500	—	1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis te Saint-Ghislain voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. — Lokalen, materieel en meubilair; uitgaven voor onderhoud en uitrusting.	
150	—	2. Koninklijk Weerkundig Instituut : uitrusting van twee synoptische stations.	
2.000	400	3. Rijksarchief : a) Voltooïng der meubilering van het heropgebouwd depot te Bergen. b) Inbinding der verzamelingen van het depot te Luik, welke door oorlogsfeiten werden beschadigd.	
2.500	—	Koninklijke Sterrenwacht : vervanging van de telescoopspiegel (pro memorie) . . .	—
125	—	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken, beschadigd ten gevolge van oorlogsfeiten (pro memorie)	—
6.275	400	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
140.570,5	114.124	TOTAAL VOOR SECTIE I : EIGENLIJK MINISTERIE.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION II.		
	ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.		
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	38.130	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	6.690	44.820
4			—
5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	243	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	40	283
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	3.097	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	10	3.107
8			—
	TOTAL POUR LE § 1.		48.210

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE II. LAGER ONDERWIJS. HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
—	—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Toezicht over het lager onderwijs.	
45.064	41.500	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
—	—		4
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
178	180	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
3.643		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
10	2.800	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
—	—		8
48.895	44.480	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredieten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	5	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	500	505
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes:		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	26	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	1.000	1.026
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	50	50
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	750	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection de l'enseignement primaire	270	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (pour mémoire)	—	1.020
13		—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	260	
	2. Inspection de l'enseignement primaire	4.755	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	13	5.028
15		—	—
16		—	—
17		—	—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
5	606	§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
600		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
		1. Toezicht over het lager onderwijs.	
		2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
33	1.270	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties — Drukwerken — Inbindingen — Aankoop van uniformen :	10
1.260		1. Toezicht over het lager onderwijs.	
		2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
50	—	Door het departement uitgevoerde publicaties :	11
		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
850	—	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Brandstoffen :	
		a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
140	—	2. Bureelbenodigdheden :	
		a) Toezicht over het lager onderwijs ;	
15	—	b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. (pro memorie).	
—	—		13
250		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
4.030		1. Bestuur van het lager onderwijs.	
16	4.276	2. Toezicht over het lager onderwijs.	
		3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
—	—		15
—	—		16
—	—		17

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel. (in duizendtallen fr.).
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (pour mémoire).	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Examens d'inspecteur cantonal. — Dépenses de toute nature.	120	120
	TOTAL POUR LE § 2.		7.749
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I.		55.959
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21		—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles pri- maires et gardiennes, communales adoptées et adoptables. — Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques-postaux utilisé pour la liquidation des traitements)	2.940.000	
	2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles pri- maires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie	13.400	
	3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial.	1.150	
	4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité	12.000	
	5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)	4.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
1.000	2.044	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten :	
		a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (pro memorie).	
—	150	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		1. Examens van kantonnaal opziener. — Allerhande uitgaven.	
8.249	8.346	TOTAAL VOOR § 2.	
57.144	52.826	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
—	—		21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
2.656.000	2.600.600	1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. — Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).	
13.000	12.000	2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen, toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn vervangen.	
1.150	900	3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, in geval het onderwijzend personeel zich verzet tegen het geven van dit onderricht en wanneer er een tekort is aan geestelijken in de parochie.	
16.000	14.000	4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.	
4.950	3.800	5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931)	200	
	7. Subventions pédagogiques. — Subventions aux écoles servant de champs d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.	390	
	8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre	200	
23		—	
24		—	
25		—	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II.		2.971.340
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26		—	
27		—	
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix	43	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires	2.500	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité	40	
29		—	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV.		2.583
	TOTAL POUR LA SECTION II : ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.		3.029.882

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
200	142	6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).	
390	390	7. Subsidies van paedagogische aard. — Subsidies aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van nieuwe methoden.	
120	28	8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.	
—	—		23
—	—		24
—	—		25
2.691.810	2.631.860	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
35	25	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : Prijsuitreiking.	
2.500	1.960	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
60	60	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : Kosten voor propaganda en publiciteit.	
—	—		29
2.595	2.045	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
2.751.549	2.686.731	TOTAAL VOOR SECTIE II : LAGER ONDERWIJS.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION III. ENSEIGNEMENT NORMAL. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat	2.301	
	2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application.	86.466	88.767
4	Services permanents — Agents en disponibilité :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	606	606
5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application.	35	35
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement normal	1.600	1.600
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1.		91.008

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE III. NORMAAL ONDERWIJS. — HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Inspectie over de rijksnormaalscholen.	
88.380	80.400	2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel :	4
407	372	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
45	30	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis - en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
963	1.734	1. Bestuur van het normaal onderwijs.	
—	—		8
89.795	82.536	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest- Bruxelles et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux. . .	1.907	1.907
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest- Bruxelles et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pen- sionnats	6.410	6.410
11	Publications effectuées par le Département	190	190
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest- Bruxelles et à Bruxelles II	6.400	—
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Administration de l'enseignement normal	100	
	b) Ecoles normales de l'Etat (pour mémoire)	—	6.500
13		—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat	490	
	2. Administration de l'enseignement normal	736	1.226
15 à 17		—	—
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	Ecoles normales de l'Etat : équipement des pensionnats en mobilier et matériel et renouvellement du matériel devenu inutilisable. Constitution de bibliothèques dans certaines écoles (pour mémoire)	—	—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
2.007	1.700	1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II ; paedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
6.046	6.120	1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II ; paedagogische bibliotheken, jury's en normaalcursussen, kostscholen.	
175	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Brandstoffen :	
6.400	—	Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.	
		2. Bureelbenodigdheden :	
90	—	a) Bestuur van het normaal onderwijs.	
125	—	b) Rijksnormaalscholen (pro memorie).	
—	—		13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
523		1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.	
1.617	1.020	2. Bestuur van het normaal onderwijs.	
—	—		15 tot 17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten :	
2.200	2.200	Rijksnormaalscholen : uitrusting van de pensionnaten in meubilair en materieel en hernieuwing van het onbruikbaar geworden materieel. Oprichting van bibliotheken in sommige scholen (pro memorie).	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : aménagement de plaines de sports et acquisition de matériel de jeux et de sports	500	
	2. Application du nouveau plan d'études de 1936. Rééquipement mobilier et didactique des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat (4 ^e tranche).	900	1.400
	TOTAL POUR LE § II		17.633
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		108.641
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21		—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées	40.510	
	2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement agréé	135	
	3. Subventions pédagogiques : subsidés sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherche, soutien de revues pédagogiques	200	
	4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	9	
	5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville	4, 2	40.858, 2
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		40.858, 2

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
1.000	990	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1.000	1.000	1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aanleggen van sportpleinen en aankoop van sport- en speelmaterieel.	
		2. Toepassing van het nieuw leerplan van 1936. Wederuitrusting met meubilair en met leermiddelen van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden oefenscholen (4 ^e schijf).	
21.183	13.030	TOTAAL VOOR § II.	
110.978	95.566	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
—	—		21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
41.510	35.360	1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs. Wedden van het lager onderwijzend personeel der erkende (provinciale, gemeentelijke of private) normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.	
135		2. Toelagen-wedden : ter beschikking gesteld personeel van het erkend onderwijs.	
200	200	3. Subsidiën voor paedagogische doeleinden. Subsidiën in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan paedagogische tijdschriften.	
9	9	4. Beurs voor het beste paedagogisch werk.	
4, 2	4, 2	5. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school dezer stad.	
41.858, 2	35.573, 2	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....	—	—
27	.....	—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	245	
	2. Frais de propagande et de publicité	220	
	3. Tournois d'art dramatique et choral	30	495
29	.....	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		495
	TOTAL POUR LA SECTION III — ENSEIGNEMENT NORMAL. .		149.994, 2
			=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
260	306	1. Prijsuitreiking.	
240	240	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
50	—	3. Toneel- en zangtornooien.	
—	—		29
550	546	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
153.386,2	131.685,2	TOTAAL VOOR SECTIE III — NORMAAL ONDERWIJS.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION IV.		
	ENSEIGNEMENT MOYEN.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	5.991	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	1.006.021	1.012.012
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3.040	3.040
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	25	25
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement moyen	90	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3.601	3.691
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1.		1.018.768

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE IV.	
		MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
5.925	850.000	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.	
960.640		2. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
2.710	3.060	1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
20	20	1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
50	3.306	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
3.420		2. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
—	—		8
972.765	856.386	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, redevances, impositions et autres dépenses de communication :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	9.700	9.700
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	74.875	74.875
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	200	200
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.	21.000	21.000
13		—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	1.494	
	2. Administration de l'enseignement moyen	245	
			1.739
15 à 17		—	—
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.	23.700	23.700
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre	100	
	2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (6 ^e tranche).	2.500	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
9.700	7.400	1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
73.690	61.500	1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
200	125	1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
21.000	—	1. Brandstoffen :	
		a) Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
—	—		13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.260	1.750	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.	
190		2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
—	—		15 tot 17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
27.500	32.000	1. Vaste diensten :	
		a) Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
250	197	1. Kosten die voortvloeien uit het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis der oorlogsslachtoffers.	
2.500	2.458	2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel (6 ^e gedeelte).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (5 ^e tranche)	2.500	
	Commemoration du centenaire de la création de l'enseignement moyen de l'Etat (loi du 1 ^{er} juin 1850). Dépenses de toute nature (pour mémoire)	—	5.100
	TOTAL DU § II		136.314
	TOTAL DU CHAPITRE I		1.155.082
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21		—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés à l'enseignement moyen libre	300.000	
	2. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : frais de personnel (y compris traitements de disponibilité)	5.000	
	3. Subventions pédagogiques	350	305.350
23 à 25		—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		305.350
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26		—	—
27		—	—

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
5.000	4.795	3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (5 ^e gedeelte).	
1.000	—	Herdenking van de honderdjarige stichting van het Rijksmiddelbaar onderwijs (wet van 1 Juni 1850). Allerhande uitgaven (pro memorie).	
142.290	109.925	TOTAAL VOOR § 2.	
1 115.055	966.311	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
—	—		21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.	
5.000	5.184	2. Provinciale of gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs : personeels- uitgaven (met inbegrip van de wachtgelden).	
350	350	3. Toelagen voor paedagogische doeleinden.	
—	—		23
5.350	5.534	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	tot 25
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix. Manifestations éducatives	6.125	
	2. Frais de propagande et de publicité	500	6.625
29		—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		6.625
	TOTAL POUR LA SECTION IV — ENSEIGNEMENT MOYEN		1.467.057
			=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). —	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). —	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
6.625	5.619	1. Prijsuitreiking. Opvoedende bedrijvigheden.	
500	—	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
—	—		29
7.125	5.619	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
1.127.530	977.464	TOTAAL VOOR SECTIE IV — MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION V.		
	ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Universités de l'Etat	179.927	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	34.100	
	3. Etablissements scientifiques	49.785	
			263.812
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Universités de l'Etat	105	
	2. Etablissements scientifiques	605	
			710
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Universités de l'Etat	122	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	218	
	3. Etablissements scientifiques	720	
	4. Commissions et jurys, etc.	125	
			1.185
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Universités de l'Etat	7.891	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1.377	
	3. Etablissements scientifiques	1.043	
	4. Commissions, jurys, etc.	3.634	
			13.945
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1.		279.652

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE V.	
		HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
178.071		1. Rijksuniversiteiten.	
35.717		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
52.793	242.000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
50		1. Rijksuniversiteiten.	
507	635	2. Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
10		1. Rijksuniversiteiten.	
150		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
1.170		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
125	1.468	4. Commissiën, jury's, enz.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
6.430		1. Rijksuniversiteiten.	
1.081		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
881		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
3.390	13.200	4. Commissiën, jury's, enz.	
—	—		8
280.375	257.303	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Universités de l'Etat	8.520	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1.380	
	3. Etablissements scientifiques	2.700	
	4. Commissions, jurys, etc.	2	
			12.602
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Universités de l'Etat	19.474	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	6.350	
	3. Etablissements scientifiques	17.507	
	4. Commissions, jurys, etc.	57	
			43.388
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Universités de l'Etat	310	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	385	
	3. Etablissements scientifiques	3.790	
	4. Commissions, jurys, etc.	670	
			5.155
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Universités de l'Etat	10.176	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	1.850	
	c) Etablissements scientifiques	2.646	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
8.070		1. Rijksuniversiteiten.	
1.344		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
2.136		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
2		4. Commissiën, jury's, enz.	
	10.925		
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
21.280		1. Rijksuniversiteiten.	
7.560		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
22.657		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
59		4. Commissiën, jury's, enz.	
	46.000		
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
260		1. Rijksuniversiteiten.	
475		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3.930		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
670		4. Commissies, jury's, enz.	
	4.900		
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Brandstoffen :	
11.030	—	a) Rijksuniversiteiten.	
1.351	—	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
2.680	—	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Universités de l'Etat	170	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	125	
	c) Etablissements scientifiques	438	
	3.	—	—
	4. Mobilier :		
	a) Universités de l'Etat	310	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	320	
	c) Etablissements scientifiques	300	
			16.335
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :		
	1.	—	—
	2. Mis à la disposition :		
	a) des Universités de l'Etat	260	
	b) des autres établissements d'enseignement supérieur	15	
	c) des établissements scientifiques	130	
			405
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Universités de l'Etat	235	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	212	
	3. Etablissements scientifiques	940	
	4. Commissions, jurys, etc.	71	
			1.458
15	Dépenses de formation professionnelle	100	100
16		—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Université de Gand	1.000	
	2. Université de Liège	2.000	
	3. Administration de l'enseignement supérieur et des sciences	200	
			3.200

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vetmoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
146	—	2. Bureelbenodigdheden :	
70	—	a) Rijksuniversiteiten.	
88	—	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—	3.	
—	—	4. Meubilair :	
—	—	a) Rijksuniversiteiten.	
—	—	b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	—	c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
—	—	1.	
270	—	2. Ter beschikking gesteld van :	
15	—	a) de Rijksuniversiteiten.	
85	—	b) de andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
—	350	c) de wetenschappelijke inrichtingen.	
235	—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
260	—	1. Rijksuniversiteiten.	
1.042	—	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
321	1.690	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
—	—	4. Commissiën, jury's, enz.	
100	100	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—		16
1.000	—	Diverse werkingsuitgaven :	17
2.000	—	1. Universiteit van Gent.	
240	—	2. Universiteit van Luik.	
—	—	3. Administratie van het hoger onderwijs en wetenschappen.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Université de Gand	3.550	
	b) Université de Liège	12.400	
	c) Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	300	
	d) Ecole de Médecine vétérinaire flamande	600	
	e) Institut agronomique de Gand	1.500	
	f) Institut agronomique de Gembloux	900	
	g) Observatoire royal	2.000	
	h) Institut royal météorologique	1.050	
	i) Institut royal des sciences naturelles	1.000	
	j) Archives du royaume	300	
	Bibliothèque royale (pour mémoire)	—	
			23.600
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	100	
	2. Institut agronomique de Gembloux	50	
	3. Institut royal des sciences naturelles	500	
	4. Rééquipement scientifique des Universités de l'Etat (4 ^e tranche)	17.500	
	5. Frais divers d'entrepasage, de triage et de transport en Belgique de livres offerts au Gouvernement belge par les Gouvernements ou organismes étrangers	25	
	Achat par l'Etat de matériel scientifique et pédagogique destiné aux quatre Uni- versités, etc. (pour mémoire)	—	
			18.175
	TOTAL POUR LE § 2		124.418
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		404.070

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten :	
3.550		a) Universiteit te Gent.	
14.000	20.985	b) Universiteit te Luik.	
300		c) Veeartsenijschool te Kuregem.	
600	1.800	d) Vlaamse veeartsenijschool.	
760		e) Landbouwhogeschool te Gent.	
1.000	2.848	f) Landbouwhogeschool te Gembloux.	
2.500		g) Koninklijke Sterrenwacht.	
2.992		h) Koninklijk Weerkundig Instituut.	
1.800	6.518	i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
300		j) Rijksarchief.	
200		Koninklijke Bibliotheek (pro memorie).	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
100	—	1. Veeartsenijschool te Kuregem.	
—	—	2. Landbouwhogeschool te Gembloux.	
500	500	3. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
22.235	24.945	4. Wetenschappelijke wederuitrusting der Rijksuniversiteiten (4 ^e gedeelte).	
200	200	5. Allerlei kosten voor het opslaan, het sorteren en het vervoer naar België van boeken die aan de Belgische Regering werden aangeboden door buitenlandse Regeringen en organismen.	
89.013	—	Aankoop door de Staat van wetenschappelijk en paedagogisch materieel bestemd voor de vier Universiteiten, enz. (pro memorie).	
229.426	121.761	TOTAAL VOOR § 2.	
509.801	379.064	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	.....	—	—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Service social des quatre Universités et des Instituts d'enseignement supérieur de l'Etat	1.750	
	2. Hospitalisation d'élèves d'enseignement supérieur, atteints de tuberculose ..	3.000	
			4.750
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Université Libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949)	63.756	
	2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949)	63.756	
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949)	12.751	
	4. Fonds National de Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949)	12.751	
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949)	19.127	
	6. Subsidés aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949)	7.500	
	7. Subventions à divers organismes scientifiques	600	
	8. Subventions aux centres nationaux de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique	5.000	
	9. Subvention en faveur des publications et associations scientifiques	1.350	
	10. Subventions pour l'organisation de Congrès scientifiques en Belgique	1.250	
	11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris	300	
	12. Subside à la Ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen »	50	
	13. Bourses d'études universitaires	13.000	
	14. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain	200	
	15. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	2.000	
	16. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats	136	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
—	—	.....	20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
1.750	1.500	1. Sociale dienst van de vier Universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.	
3.000	3.000	2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
60.962	54.473	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949)	
60.962	54.473	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).	
12.192	10.894	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).	
12.192	10.894	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).	
18.289	16.342	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).	
7.500	7.500	6. Subsidien aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatpensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).	
600	489	7. Toelagen aan verschillende wetenschappelijke organismen.	
5.000	5.000	8. Toelagen aan de Nationale Onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.	
1.500	1.500	9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en verenigingen.	
400	295	10. Toelagen voor het inrichten van Wetenschappelijke Congressen in België.	
300	300	11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de Stichting Biermans-Lapôte, te Parijs.	
50	—	12. Toelage aan de Stad Gent voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.	
10.000	9.995	13. Universitaire studiebeurzen.	
250	228	14. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen kunnen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften, afgeleverd buiten de grenzen van het moederland.	
2.040	1.680	15. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
136	135	16. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën en aankoop van penningen en medaillen bestemd voor de bekroonden.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	17. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	360	
	18. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome	140	
	19. Concours quinquennaux et décennaux	500	
	20. Subvention au patrimoine des Universités de l'Etat	2.000	
	Subvention à la Fondation médicale « Reine Elisabeth » (pour mémoire)	—	
	Subside au Centre international d'Onomastique (pour mémoire)	—	
	Subvention aux associations d'étudiants universitaires (pour mémoire)	—	
23		—	206.527
24		—	—
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subventions au Fonds National de la Recherche Scientifique, en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire	20.000	
	2. Publication de l'Atlas National de Belgique (5 ^e tranche)	500	
	Subventions au Patrimoine des Universités libres pour la Maison des Etudiants de chacun de ces deux établissements (pour mémoire)	—	
	Part de l'Etat dans les frais d'élaboration du « Dictionnaire onomasiologique de l'ancien français » (pour mémoire)	—	
	Subside au Patrimoine de l'Université de Gand pour la constitution et l'équipement d'une ferme expérimentale (pour mémoire)	—	
	Subvention exceptionnelle à l'Association des Ingénieurs de Liège (A.I.L.g.) (pour mémoire)	—	
			20.500
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		231.777
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26		—	—
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Observatoire royal	100	100
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		100

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
360	140	17. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	
140	100	18. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
1.420	100	19. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.	
—	—	20. Toelage ten bate van het Patrimonium der Rijksuniversiteiten.	
2.500	—	Toelage aan de geneeskundige stichting « Reine Elisabeth » (pro memorie).	
150	—	Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek (pro memorie).	
5	66	Toelage aan de verenigingen voor Universiteitstudenten (pro memorie).	
—	—		23
—	—		24
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
20.000	10.000	1. Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kern physica.	
500	500	2. Publicatie van de « Atlas National de Belgique » (5 ^e gedeelte).	
4.000	—	Toelage aan het Patrimonium van de Vrije Universiteiten voor het Studentenhuis van elk der twee inrichtingen (pro memorie).	
162	162	Aandeel van de Staat in de kosten voor het opstellen van het woordenboek « Dictionnaire onomasiologique de l'ancien français » (pro memorie).	
2.000	—	Toelage ten bate van het patrimonium der Universiteit te Gent, voor de bouw en de uitrusting van een proefhoeve (pro memorie).	
8.000	—	Uitzonderingstoelage aan « Association des Ingénieurs de Liège » (A.I.L.g.) (pro memorie).	
236.360	189.760	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
—	—	HOOFDSTUK III.	
—	—	WERKEN.	
—	—		26
—	—	Uitzonderingswerken :	
100	190	1. Koninklijke Sterrenwacht.	27
100	190	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	10	
	2. Institut agronomique de Gand	10	
	3. Institut agronomique de Gembloux	30	
			50
29		—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		50
	TOTAL POUR LA SECTION V — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES		635.997
			=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	
—	—	1. Veeartsenijschool te Kuregem.	28
—	—	2. Landbouwhogeschool te Gent.	
—	—	3. Landbouwhogeschool te Gembloux.	
—	—		29
—	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
746.261	569.014	TOTAAL VOOR SECTIE V — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION VI.		
	ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	7.753	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	110.787	118.540
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	50	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	150	200
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	425	425
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement technique	225	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	100	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	315	
	4. Cours temporaires d'enseignement technique et cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat	3.000	3.640

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE VI.	
		TECHNISCH ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
9.834	75.000	1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.	
89.494		2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :	4
18	160	1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.	
77		2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
425	150	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de pre- sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende per- sonen) :	7
225		1. Bestuur van het technisch onderwijs.	
100	650	2. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.	
315		3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
3.000	2.440	4. Tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs en naschoolse landbouwcursussen ingericht door de Staat.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
8	.....	—	—
	TOTAL POUR LE § 1.		122.805
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	3.500	3.500
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impres- sions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	8.620	8.620
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	155	155
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	7.340	—
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	300	—
	3.	—	—
	4. Mobilier :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	600	8.240
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.	—	—
	2. Mis à la disposition des Instituts d'enseignement de l'Etat	853	853

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
—	—	.....	8
103.488	78.400	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
3.750	3.100	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
10.720	8.220	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
171	250	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Benodigdheden geleverd der tussenkomst van het C. B. B. :	12
7.840	—	1. Brandstoffen :	
		a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
		2. Bureelbenodigdheden :	
		a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
		3.	
		4. Meubilair :	
		a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1.	
1.730	—	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Direction de l'enseignement technique	170	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	1.784	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	450	
			2.404
15		—	—
16		—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Direction générale de l'enseignement technique	25	25
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	37.350	37.350
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Installation de cantines	1.000	1.000
	TOTAL POUR LE § 2		62.147
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		184.952
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20		—	—
21		—	—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
170		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.991		1. Directie van het technisch onderwijs.	
319		2. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.	
	1.372	3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
—	—	.....	15
—	—	.....	16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
25	—	1. Algemene directie van het technisch onderwijs.	
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
45.000	29.700	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2.000	600	1. Inrichting van cantines.	
73.716	43.242	TOTAAL VOOR § II.	
177.204	121.642	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		 HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	
—	—	.....	20
—	—	.....	21

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager-agricole (y compris les cours postsecondaires agricoles) (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933). Subventions calculées par application des arrêtés du Régent du 20 décembre 1946 et 10 mars 1947, sur la base des chiffres admis par l'Etat et comprenant traitements, salaires augmentés de la cotisation patronale, de l'intervention pour indemnités familiales et les pensions	749.000	
	2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager-agricole (y compris les cours postsecondaires agricoles) (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933). Subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique et agricole (articles 16 et 17 de l'arrêté du 10 mars 1947 et arrêté du Régent du 12 mai 1947). Subventions forfaitaires	30.000	
	3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (article 19 de l'arrêté du Régent du 10 mars 1947)	20.000	
	4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieurs techniciens et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées)	1.000	
	5. Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degré moyen et normal)	300	
	6. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger	100	800.400
23 à 25		—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		800.400
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Plaines de jeux et de sports	200	200
27	Travaux exceptionnels (pour mémoire)	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		200

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
663.000	562.000	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
30.000	29.760	1. Toelagen-wedden : inrichtingen voor technisch nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs (met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen) (wet van 15 November 1919 en Koninklijke besluiten van 30 Juni en 10 Juli 1933). Toelagen berekend bij toepassing van de besluiten van de Regent dd. 20 December 1946 en 10 Maart 1947, op grondslag van de door de Staat aangenomen cijfers, omvattende de wedden, de lonen vermeerderd met de werkgeversbijdragen en de kindertoelagen alsook de pensioenen.	
20.000	15.705	2. Toelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs (met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen) (wet van 15 November 1919 en Koninklijk besluit van 10 Juli 1933). Subsidien voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch- en landbouwonderwijs (artikelen 16 en 17 van het besluit van de Regent van 10 Maart 1947 en besluit van de Regent van 12 Mei 1947). Forfaitaire subsidien.	
1.000	125	3. Subsidien voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch en landbouwonderwijs (artikel 19 van het besluit van de Regent van 10 Maart 1947).	
300	258	4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunsten en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen).	
100	12	5. Beurzen, prijzen, leningen aan de leerlingen van de inrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. van de Staat (middelbare en normale graad).	
—	—	6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch en het landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en landbouwonderwijs in België en in het buitenland.	
714.400	607.860	 TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	23 tot 25
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
200	200	Lopende werken :	26
100	—	1. Speel- en sportpleinen.	
300	200	Uitzonderingswerken (pro memorie).	27
		TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	400	
	2. Frais de propagande et de publicité	750	
	3. Manifestations éducatives et sportives	100	
	4. Autres dépenses de fonctionnement des internats	20	
29		—	1.270
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		1.270
	TOTAL POUR LA SECTION VI — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE .		986.822
			=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
350	250	1. Prijsuitreiking.	
750	130	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
100	100	3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.	
20	20	4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.	
—	—		29
1.220	500	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
893.124	730.202	TOTAAL VOOR SECTIE VI — TECHNISCH ONDERWIJS.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION VII. ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE. CHAPITRE I. DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin.	499	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat.	30.512	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	11.612	
			42.623
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	512	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	203	
			715
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	11	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1.170	
			1.181

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE VII.	
		KUNSTONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
521		1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
30,223		2. Rijksmuziekconservatoria.	
10,899	39,300	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
143	640	1. Rijksmuziekconservatoria.	
226		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
11	25	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1,172		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	581	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	81	
	3. Direction générale des beaux-arts	100	
			762
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1		45.281
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	510	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	296	
			806
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et de publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	2.122	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1.572	
	3. Direction générale des beaux-arts	400	
			4.094
11	Publications effectuées par le Département	100	100

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
631		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
52		1. Rijksmuziekconservatoria.	
100		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
	730	3. Algemeen Bestuur van de schone kunsten.	
—	—		8
43.978	40.695	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
564	802	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
287		1. Rijksmuziekconservatoria.	
		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
3.142		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
1.994		1. Rijksmuziekconservatoria.	
406		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
	5.100	3. Algemene Directie der schone kunsten.	
98	85	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	820	
	b) Etablissements d'architecture des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	665	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection des écoles de musique et de dessin	10	
	b) Conservatoires de musique de l'Etat	65	
	c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	15	
	3.	—	
	4. Mobilier :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	115	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	85	
			1.775
13		—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin.	40	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat.	133	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	30	
			203
15		—	—
16		—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Direction générale des beaux-arts	25	25
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers.	300	
	b) Institut National Supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers	500	
	c) Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles.	250	
	d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles	15	
			1.065

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Brandstoffen :	
835	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
657	—	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		2. Bureelbenodigdheden :	
50	—	a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
7	—	b) Rijksmuziekconservatoria.	
		c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	3.	
		4. Meubilair :	
—	—	a) Rijksmuziekconservatoria.	
—	—	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
40		1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
147	300	2. Rijksmuziekconservatoria.	
48		3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—		15
—	—		16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
25	—	1. Algemene Directie der schone kunsten.	
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
		1. Vaste diensten :	
300		a) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
600		b) Nationaal Hoger Instituut en Instituut voor Stedebouw en School voor Bouwkunst.	
800		c) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.	
—	2.300	d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers	690	
	2. Institut National Supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers. . .	455	
	3. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal », « Luthéal » (4 ^e tranche) . . .	100	
	4. Conservatoire royal de musique de Gand	50	
			1.295
	TOTAL POUR LE § 2		9.363
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		54.644
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS		
20		—	—
21		—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du per- sonnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées	25	
	2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires de l'Etat	17.000	
	3. Subsidés aux académies et écoles de dessin	13.000	
	4. Subsidés aux patrimoines des conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles	69	
	5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés	840	
	6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés	900	
			31.834
23		—	—

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	1. Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
100	100	2. Nationaal Hoger Instituut en Instituut voor Stedebouw en School voor Bouwkunst.	
—	—	3. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal », « Luthéal » (4 ^e gedeelte).	
		4. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	
10.100	8.687	TOTAAL VOOR § 2.	
54.078	49.382	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
—	—		20
—	—		21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
25	20	1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.	
13.000	13.000	2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.	
10.500	10.500	3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
85	118	4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.	
840	712	5. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke conservatoria en der gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.	
900	480	6. Beurzen aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen der gesubsidieerde inrichtingen van die aard.	
—	—		23

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
24	.....	—	—
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention exceptionnelle à l'Association des élèves et anciens élèves du Conser- vatoire royal de musique de Bruxelles : participation au renouvellement du matériel de son foyer (mess)	20	20
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		31.854
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX		
26	.....	—	—
27	Conservatoire de musique de l'Etat à Mons (pour mémoire)	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III .		—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	75	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	32	
	2. Conservatoire royal de musique de Gand : prix de virtuosité (dépenses de toute nature)	45	152
29	.....	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		152
	TOTAL POUR LA SECTION VII — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE. .		86.650
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—	.....	24
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Uitzonderingstoelage aan de Vereniging der leerlingen en oud-leerlingen van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : deelneming in de hernieuwing van het materieel van haar foyer (mess).	
25.350	24.830	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	.....	26
200	—	Rijksmuziekconservatorium te Bergen (pro memorie).	27
200	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
75	200	a) Rijksmuziekconservatoria.	
32		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : virtuositeitsprijs (allerhande uitgaven).	
—	—	.....	29
107	200	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
79.735	74.412	TOTAAL VOOR SECTIE VII — KUNSTONDERWIJS.	

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION VIII. BEAUX-ARTS. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Musées de l'Etat	19.903	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	745	
	3. Académies royales littéraires	837	21.485
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Musées de l'Etat	65	65
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Musées de l'Etat	135	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire)	—	135
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	116	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	245	
	3. Académies royales littéraires	272	
	4. Direction générale des beaux-arts	200	833
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1.		22.518

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE VIII.	
		SCHONE KUNSTEN.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Rijksmuseum.	
		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
21.769	19.300		
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
		1. Rijksmuseum.	
471	383		
—	—		5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Rijksmuseum.	
140	209		
3	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de persentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Rijksmuseum.	
		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		4. Algemene Directie der schone kunsten.	
867	614		
—	—		8
23.250	20.506	TOTAAL VOOR § 1.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Musées de l'Etat	762	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	20	
	3. Académies royales littéraires	30	
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		812
	1. Musées de l'Etat	2.769	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	152	
	3. Académies royales littéraires	141	
	4. Direction générale des beaux-arts	130	
11	Publications effectuées par le Département :		3.192
	1. Musées de l'Etat	335	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	125	
	3. Académies royales littéraires	500	
	4. Direction générale des beaux-arts	120	
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		1.080
	1. Combustibles :		
	a) Musées de l'Etat	948	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	30	
	c) Académies royales littéraires	20	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Musées de l'Etat	24	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	24	
	c) Académies royales littéraires	10	
	3. Machines de bureau :		
	a) Musées de l'Etat	30	
	4.	—	
			1.086

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.). — Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.). — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingskosten.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
812	861	1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
4.236	4.263	1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der schone kunsten.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
1.105	976	1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der schone kunsten.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
		1. Brandstoffen : a) Rijksmusea. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		2. Bureelbenodigdheden : a) Rijksmusea. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		3. Bureelmachines : a) Rijksmusea.	
918	—	4.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.	—	
	2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat	175	175
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Musées de l'Etat	173	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	83	
	3. Académies royales littéraires	76	
	4. Direction générale des beaux-arts	25	357
15		—	—
16		—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Direction générale des beaux-arts	10	10
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Musée royal des beaux-arts d'Anvers	100	
	b) Château de Mariemont	25	
	c) Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique	500	625
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art	100	
	2. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature) . . .	300	
	Musées royaux d'Art et d'Histoire (pour mémoire)	—	—
	Achat d'une très importante suite de dix tapisseries bruxelloises aux cartons attribués à Bernard Van Orley et mise en vente par l'Office de compensation suisse chargé, en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique (pour mémoire)	—	400
	TOTAL POUR LE § 2		7.737
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I .		30.255

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
—	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
50	80	1.	
		2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
467	499	1. Rijksmusea.	
—	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
—	—	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		4. Algemene Directie der schone kunsten.	
—	—		15
—	—		16
—	—	Diverse werkingsuitgaven :	17
		1. Algemene Directie der schone kunsten.	
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
30	50	1. Vaste diensten :	
50	50	a) Koninklijk Museum voor schone kunsten te Antwerpen.	
		b) Kasteel van Mariemont.	
500	450	c) Centraal iconographisch archief van nationale kunst en Laboratorium van de Belgische musea.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
100	125	1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.	
—	—	2. Centraal iconographisch archief van nationale kunst en Laboratorium van de Belgische Musea (achterstallig photographisch afdrukwerk (uitgaven van allen aard).	
50	100	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (pro memorie).	
		Aankoop van een zeer belangrijke reeks van tien Brusselse tapisseriën waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard Van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de compensation suisse » dat krachtens de accorden van Washington belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grondgebied (pro memorie).	
5.300	—		
13.618	7.454	TOTAAL VOOR § 2.	
36.868	27.960	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	.....	—	—
21	.....	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Orchestre national de Belgique	4.750	
	2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931)	3.000	
	3. Fonds national de Littérature (loi du 18 août 1947)	300	
	4. Subsidés aux théâtres et à la littérature dramatique	14.000	
	5. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1950.	50	
	6. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	900	
	7. Lettres flamandes :		
	Subventions de toute nature. Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique	1.200	
	8. Lettres françaises :		
	Subventions de toute nature. Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.	1.200	
	9. Art lyrique national : théâtres lyriques	35.500	
	10. Concerts : comités des concerts des Conservatoires de l'Etat	2.250	
	11. Orchestres permanents communaux	1.750	
	12. Artistes musiciens et compositeurs	150	
	13. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». Prix du Gouvernement	100	
	14. Subventions en faveur de la peinture, de la gravure, de la sculpture, etc. :		
	a) Diffusion artistique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	70	
	b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués ; organisation d'expositions artistiques en Belgique	400	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN	
—	—	.....	20
—	—	.....	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
4.750	4.750	1. Nationaal Orkest van België.	
3.000	1.292	2. Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).	
300	300	3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).	
14.000	14.500	4. Toelagen aan het toneel en aan de dramatische kunst.	
44	60	5. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1950.	
591	390	6. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	
		7. Vlaamse letteren :	
1.200	870	Allerhande toelagen. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.	
		8. Franse letteren :	
1.200	953	Allerhande toelagen. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.	
35.500	35.500	9. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.	
2.620	3.720	10. Concerten : comité's voor de concerten van de Rijksconservatoria.	
2.000	—	11. Vaste stadsorkesten.	
150	—	12. Toonkunstenaars en toondichters.	
—	—	13. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». Prijs van de Regering.	
		14. Toelagen ten voordele van de schilderkunst, de graveerkunst, de beeldhouwkunst, enz. :	
70	70	a) Kunst voor allen bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.	
400	390	b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	c) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections	250	
	d) Subventions à titre d'encouragement, subventions pour missions en faveur d'artistes méritants. Subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art ou de travaux d'un caractère artistique reconnu. Subventions à la gravure en taille douce et en médaille, à la sculpture monumentale et aux publications relatives aux beaux-arts	350	
	15. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore :		
	a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie	50	
	b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen »	30	
	c) Fondation Egyptologique « Reine Elisabeth »	50	
	d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger	200	
	e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers ou de travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions aux publications relatives à l'archéologie et au folklore	350	
	16. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes	500	
	17. Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse)	100	
	18. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal) (pour mémoire)	—	
	19. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome »	60	
	20. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands	155	
	21. Prix de littérature flamande. Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature	110	
	22. Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes d'expression française	155	
	23. Prix de littérature française. Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises	110	
	24. Archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique	10, 5	
	25. Maison Camille Lemonnier. — Maison des Ecrivains	150	
		—	68.250, 5
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		68.250, 5

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
250	—	c) Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde ervan tot haar recht te laten komen.	
350	324	d) Aanmoedigingstoelagen, toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars. Toelagen aan openbare instellingen en aan inrichtingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken of van werken met een erkend kunst karakter. Toelagen aan de kopersnij- en stempelsnij kunst, aan de monumentale beeldhouwkunst, aan de publicaties betreffende de schone kunsten.	
50	50	15. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore :	
30	30	a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.	
50	50	b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.	
200	200	c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».	
350	348	d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.	
500	500	e) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige en folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het inkopen, of het herstellen van meubilaire voorwerpen of werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen aan de publicaties betreffende de oudheidkunde en de folklore.	
100	100	16. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.	
60	—	17. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
60	60	18. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet) (pro memorie).	
155	184	19. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.	
130	210	20. Reisbeuzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
155	—	21. Prijzen voor de Vlaamse Letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.	
160	150	22. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
32	—	23. Prijzen voor de Franse Letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde toegekend.	
150	150	24. Centraal iconographisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea.	
—	—	25. Huis Camille Lemonnier. — Huis der Schrijvers.	
68.607	65.001	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	23 tot 25

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	.....	—	—
27	.....	—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèque :		
	a) Musées royaux d'Art et d'Histoire	1.000	
	b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1.750	
	c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	1.850	
	d) Château de Mariemont	100	
	e) Château de Gaasbeek	50	
	f) Musée Constantin Meunier	58	
	g) Administration des beaux-arts	2.000	
	2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (16 ^e annuité)	42,5	
	3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	65	
	4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux)	500	
	5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	25	
	6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement)	250	
	7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature)	130	
			7.820,5

(80)

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—		26
—	—		27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en biblio- theekwerken :	
1.000	1.000	a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
1.750	1.750	b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
1.850	1.850	c) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.	
100	200	d) Kasteel van Mariemont.	
100	100	e) Kasteel van Gaasbeek.	
58	—	f) Constantin Meunier Museum.	
2.000	2.000	g) Bestuur der Schone Kunsten.	
42,5	42,5	2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (16 ^e annuïteit).	
75	50	3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
500	430	4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).	
50	—	5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten. Kosten voor de materiële inrichtingen van tijdelijke tentoonstellingen.	
250	—	6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen).	
130	—	7. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « van Rome » en van de grote wed- strijd voor de muzikale composities (allerhande uitgaven).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
29	Dépenses exceptionnelles :		
	Château de Gaasbeek (pour mémoire)	—	—
	Restauration du Panorama du Caire, d'Emile Wouters (pour mémoire)	—	—
	Acquisition d'œuvres d'art et d'objets de collection récupérés en Allemagne par l'O. R. E. (pour mémoire)	—	—
	TOTAL DU CHAPITRE IV		7.820,5
	TOTAL POUR LA SECTION VIII — BEAUX-ARTS		106.326
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
75	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
50	—	Kasteel van Gaasbeek (pro memorie).	
5.301,1	—	Herstelling van « Panorama du Caire » van Emile Wouters (pro memorie).	
		Aankoop van kunstwerken en verzamelingswerken die door de D. E. R. in Duitsland gerecupereerd werden (pro memorie).	
13.331,6	7.422,5	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
118.806,6	100.383,5	TOTAAL VOOR SECTIE VIII — SCHONE KUNSTEN.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	SECTION IX.		
	EDUCATION POPULAIRE.		
	CHAPITRE I.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents : Agents définitifs et temporaires :		
	1. Inspection des bibliothèques publiques	1.413	1.413
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Inspection des bibliothèques publiques	73	73
5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques.	109	109
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	58	58
8		—	—
	TOTAL POUR LE § 1		1.653

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		SECTIE IX.	
		VOLKSOPLEIDING.	
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
1.398	1.480	1. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
76	—	1. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
—	—		5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
56	36	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de pre- sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende per- sonen) :	7
55	78	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
—	—		8
1.585	1.594	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	.....	—	—
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . .	60	60
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . .	100	100
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1.	—	—
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection des Bibliothèques publiques . . .	30	30
13	.....	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administrations de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques . . .	17	
	2. Inspection des Bibliothèques publiques . . .	408	
			425
15 à 19	.....	—	—
	TOTAL POUR LE § 2.		615
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		2.268

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
—	—	.....	9
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud -- Bureel- benodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
60	90	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
145	—	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
—	—	1.	
		2. Bureelbenodigdheden :	
30	—	a) Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
—	—	.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
25		1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
425	603	2. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
—	—	.....	15 tot 19
685	693	TOTAAL VOOR § 2.	
2.270	2.287	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	.....	—	—
21	.....	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Indemnités aux bibliothécaires des Bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).	5.500	
	2. Subsidés en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et assimilées (art. 1 ^{er} de l'arrêté royal du 17 octobre 1921 et article 2 de l'arrêté du Régent du 1 ^{er} décembre 1944) . . .	8.000	
	3. Subventions aux œuvres d'enseignement post scolaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur	6.000	
	4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale post scolaire pour aveugles	400	
	5. Bibliothèques et activités post scolaires dans les hôpitaux, preventoria, sanatoria, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres)	550	
	6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des bibliothèques publiques importantes et pour les bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. Ecoles supérieures pour bibliothécaires	150	
	7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement des locaux des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture aménagées et organisées spécialement	1.000	
	8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de bibliothèques full-time qui sont d'une très grande importance	2.000	
	9. Part de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement, par les provinces, de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	430	
	10. Concours dramatique « Grand Prix du Roi Albert 1 ^{er} »	225	
	11. Subsidés aux théâtres pour enfants.	200	
			24.455
23 à 25	.....	—	—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		24.455

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1950 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK II.			
TOELAGEN.			
—	—	.....	20
—	—	.....	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
5.200	4.490	1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der Openbare Bibliotheken (wet van 17 October 1921).	
7.955	8.650	2. Toelagen in speciën of in natura voor het aankopen van boeken voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921) en gelijkgestelde bibliotheken (artikel 1 van het Koninklijk besluit van 17 October 1921 en artikel 2 van het besluit van de Regent van 1 December 1944).	
4.000	4.000	3. Toelagen aan de werken voor naschoolsonderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider.	
400	350	4. Bibliotheken en werken voor algemene naschoolse opvoeding voor blinden.	
450	315	5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (dienst voor de boekenkasten).	
150	150	6. Hogere cursussen voor de opleiding van de bibliothecarissen der belangrijke openbare bibliotheken en voor de centrale of regionale openbare bibliotheken van de tweede graad. Hogere scholen voor bibliothecarissen.	
500	230	7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing van de lokalen der Openbare Bibliotheken die door de Staat erkend zijn, voor de aankoop van gespecialiseerd meubilair, voor de werking van speciaal ingerichte leesalen.	
2.000	—	8. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van <i>full-time</i> openbare bibliotheken die van zeer groot belang zijn.	
430	—	9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting door de provincie, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken evenals in de wedde van de bibliothecaris (artikel 1 van het Koninklijk besluit van 10 October 1921).	
225	225	10. Toneelprijskamp « Grote Prijs van Koning Albert I ».	
350	350	11. Subsidiën aan het Jeugdtheater.	
—	—	.....	23 tot 25
21.660	18.760	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1951.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1951. DIENSTJAAR 1951.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX		
26	.....	—	—
27	.....	—	—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES		
28 et 29	.....	—	—
	TOTAL POUR LA SECTION IX — ENSEIGNEMENT POPULAIRE .		26.723
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		6.621.651, 2
			=====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 5 octobre 1950.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

P. HARMEL.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1949. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
bedrag der voor het dienstjaar 1950aan- gevraagde kredieten in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1949. (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	.....	26
—	—	.....	27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
—	—	.....	28 en 29
23.930	21.047	TOTAAL VOOR SECTIE IX — VOLKSOPLEIDING.	
6.034.892,3	5.405.062,7	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDER- WIJS.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 5 October 1950.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

P. HARMEL.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

**Récapitulation par article et par chapitre
des crédits sollicités aux différentes sections du projet de budget.**

Articles — <i>Artikelen</i>	Section I <i>Sectie</i>	Section II <i>Sectie</i>	Section III <i>Sectie</i>	Section IV <i>Sectie</i>
DÉPENSES ORDINAIRES. <i>Gewone uitgaven.</i>				
1	425.000	—	—	—
2	1.000.000	—	—	—
3	51.759.000	44.820.000	88.767.000	1.012.012.000
4	900.000	—	606.000	3.040.000
5	12.803.000	—	—	—
6	976.000	283.000	35.000	25.000
7	1.300.000	3.107.000	1.600.000	3.691.000
8	4.000.000	—	—	—
Total pour le § 1, chapitre I <i>Totaal voor § 1, hoofdstuk I.</i>				
9	1.700.000	505.000	1.907.000	9.700.000
10	5.018.000	1.026.000	6.410.000	74.875.000
11	2.000.000	50.000	190.000	200.000
12	3.095.000	1.020.000	6.500.000	21.000.000
13	1.255.000	—	—	—
14	1.537.000	5.028.000	1.226.000	1.739.000
15	25.000	—	—	—
16	150.000	—	—	—
17	150.000	—	—	—
18	850.000	—	—	23.700.000
19	650.000	120.000	1.400.000	5.100.000
Total pour le § 2, chapitre I <i>Totaal voor § 2, hoofdstuk I.</i>				
20	—	—	—	—
21	—	—	—	—
22	30.072.000	2.971.340.000	40.858.200	305.350.000
23	—	—	—	—
24	—	—	—	—
25	—	—	—	—
Total pour le chapitre II <i>Totaal voor hoofdstuk II.</i>				

**Samenvatting per artikel en per hoofdstuk
van de kredieten aangevraagd bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.**

	Section <i>Sectie</i> V	Section <i>Sectie</i> VI	Section <i>Sectie</i> VII	Section <i>Sectie</i> VIII	Section <i>Sectie</i> IX	Totaux — <i>Totalen</i>
	—	—	—	—	—	425.000
	—	—	—	—	—	1.000.000
	263.812.000	118.540.000	42.623.000	21.485.000	1.413.000	1.645.231.000
	710.000	200.000	715.000	65.000	73.000	6.309.000
	—	—	—	—	—	12.803.000
	1.185.000	425.000	1.181.000	135.000	109.000	4.354.000
	13.945.000	3.640.000	762.000	833.000	58.000	28.936.000
	—	—	—	—	—	4.000.000
						1.703.058.000
	12.602.000	3.500.000	806.000	812.000	—	31.532.000
	43.388.000	8.620.000	4.094.000	3.192.000	60.000	146.683.000
	5.155.000	155.000	100.000	1.080.000	100.000	9.030.000
	16.335.000	8.240.000	1.775.000	1.086.000	30.000	59.081.000
	405.000	853.000	—	175.000	—	2.688.000
	1.458.000	2.404.000	203.000	357.000	425.000	14.377.000
	100.000	—	—	—	—	125.000
	—	—	—	—	—	150.000
	3.200.000	25.000	25.000	10.000	—	3.410.000
	23.600.000	37.350.000	1.065.000	625.000	—	87.190.000
	18.175.000	1.000.000	1.295.000	400.000	—	28.140.000
						382.406.000
	—	—	—	—	—	—
	4.750.000	—	—	—	—	4.750.000
	206.527.000	800.400.000	31.834.000	68.250.500	24.455.000	4.479.086.700
	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—
	20.500.000	—	20.000	—	—	20.520.000
						4.504.356.700

Articles — Artikelen	Section Sectie I	Section Sectie II	Section Sectie III	Section Sectie IV
26	—	—	—	—
27	—	—	—	—
Total pour le chapitre III <i>Totaal voor hoofdstuk III</i> . .				
28	9.360.000	2.583.000	495.000	6.625.000
29	—	—	—	—
Total pour le chapitre IV <i>Totaal voor hoofdstuk IV</i> . .				
TOTAUX — TOTALEN .	129.025.000	3.029.882.000	149.994.200	1.467.057.000
DÉPENSES DE GUERRE. <i>Oorlogsuitgaven.</i>				
310	3.175.000	—	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX <i>ALGEMENE TOTALEN</i> . .	132.200.000	3.029.882.000	149.994.200	1.467.057.000

Section <i>Sectie</i> V	Section <i>Sectie</i> VI	Section <i>Sectie</i> VII	Section <i>Sectie</i> VIII	Section <i>Sectie</i> IX	Totaux — <i>Totalen</i>
—	200.000	—	—	—	200.000
100.000	—	—	—	—	100.000
					300.000
50.000	1.270.000	152.000	7.820.500	—	28.355.500
—	—	—	—	—	—
					28.355.500
635.997.000	986.822.000	86.650.000	106.326.000	26.723.000	6.618.476.200
—	—	—	—	—	3.175.000
635.997.000	986.822.000	86.650.000	106.326.000	26.723.000	6.621.651.200
=====	=====	=====	=====	=====	=====

PROGRAMME JUSTIFICATIF

SECTION I.

Ministère proprement dit

La section de l'Administration centrale pour l'exercice 1951 s'élève à 129.025.000 francs, représentant une diminution de 5.270.500 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 15.301.000 fr. comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 129.025.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I : Dépenses d'Administration générale fr.	89.593.000
Chapitre II : Subventions	30.072.000
Chapitre IV : Autres dépenses : . . .	9.360.000
Fr.	129.025.000

TITRE I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Statu-quo.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu-quo.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 51.759.000 francs.

1. Administration centrale : . . . fr.	50.998.000
2. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement	761.000
Total . . . fr.	51.759.000

Majoration de 2.698.000 francs due à l'augmentation de l'effectif dans les limites du cadre et le jeu des augmentations périodiques de traitements.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

SECTIE I.

Eigenlijk ministerie

De sectie Hoofdbestuur bedraagt, voor het dienstjaar 1951, 129.025.000 frank, wat wijst op een vermindering van 5.270.500 frank ten opzichte van 1950 en op een vermeerdering van 15.301.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1949.

Het bedrag van 129.025.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I : Uitgaven van Algemeen Bestuur fr.	89.593.000
Hoofdstuk II : Toelagen.	30.072.000
Hoofdstuk IV : Andere uitgaven . . .	9.360.000
Fr.	129.025.000

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

ART. 1. — *Wedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Statu-quo.

ART. 2. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu-quo.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 51.759.000 frank.

1. Hoofdbestuur fr.	50.998.000
2. Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs . . .	761.000
Totaal . . . fr.	51.759.000

Vermeerdering van 2.698.000 frank voortspruitend uit de verhoging van het effectief binnen de perken van het kader en uit het stelsel der periodieke weddeverhogingen.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 900.000 francs.

1. Administration centrale : 900.000 francs.

Augmentation de 271.500 francs.

Effectif en disponibilité le 1^{er} juillet 1950 et marge de sécurité.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 12.803.000 francs.

1. Administration centrale . . fr. 8.573.000

2. Centres psycho-médico sociaux . . 3.990.000

3. Maison Nationale de la Jeunesse 240.000

Fr. 12.803.000

Augmentation de 535.000 francs.

Voir justification à l'article 3.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 976.000 francs.

1. Administration centrale . . fr. 25.000

2. Centres psycho-médico-sociaux . . 945.000

3. Cinéma éducatif 6.000

Fr. 976.000

Diminution de 255.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

1. Hoofdbestuur : 900.000 frank.

Vermeerdering van 271.500 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking is gesteld en zekerheidsmarge.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 12.803.000 frank.

1. Hoofdbestuur fr. 8.573.000

2. Psycho-medico-sociale centra . . 3.990.000

3. Nationale Jeugdtehuizen 240.000

Fr. 12.803.000

Vermeerdering van 535.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 976.000 frank.

1. Hoofdbestuur fr. 25.000

2. Psycho-medico-sociale centra . . 945.000

3. Opvoedingsfilms 6.000

Fr. 976.000

Vermindering met 255.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen.)*

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). — Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. — Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen.	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration centrale — Hoofdbestuur . . . fr.	300.000	1.000.000	1.300.000
Diminution de 1.370.000 francs. Crédit jugé suffisant.		Vermindering van 1.370.000 frank. Krediet voldoende geacht.	
ART. 8. — <i>Allocations et dépenses de service social</i> Crédit sollicité : 4.000.000 de francs. 1. Administration centrale : 4.000.000 de francs. Statu-quo.		ART. 8. — <i>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.</i> Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank. 1. Hoofdbestuur : 4.000.000 frank. Statu-quo.	
ART. 9. — <i>Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphone, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.</i> Crédit sollicité : 1.700.000 francs.		ART. 9. — <i>Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.</i> Aangevraagd krediet : 1.700.000 frank.	
1. Hôtel ministériel fr. 70.000 2. Administration Centrale et Cabinet du Ministre 1.020.000 3. Centres psycho-médico-sociaux . . 400.000 4. Maison nationale de la Jeunesse. . 80.000 5. Cinéma éducatif 130.000 Fr. 1.700.000		1. Ambtswoning van de Minister . . 70.000 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister 1.020.000 3. Psycho-medico-sociale centra . . 400.000 4. Nationaal Jeugdtehuis 80.000 5. Opvoedingsfilms 130.000 Fr. 1.700.000	
Diminution de 97.000 francs.		Vermindering van 97.000 frank.	
ART. 10. — <i>Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l' O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publi-</i>		ART. 10. — <i>Lokalen, materieel en meubilair; uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aankoop van werken en publicaties,</i>	

cations et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions — Reliures — Achat d'uniformes.

Crédit sollicité : 5.018.000 francs.

en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.

Aangevraagd krediet : 5.018.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTAUX — TOTALEN
1. Hôtel ministériel — Ambtswoning van de Minister . fr.	132.000	—	45.000	177.000
2. Administration centrale et Cabinet du Ministre — Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister	1.364.000	910.000	880.000 (1)	3.154.000
3. Centres psycho-médico sociaux — Psycho-medico-sociale centra.	113.000	270.000	70.000	453.000
4. Bibliothèque centrale — Centrale Bibliotheek	—	—	400.000	400.000
5. Cinéma éducatif — Opvoedingsfilms	202.000	35.000	40.000	277.000
6. Maison Nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdtehuis.	77.000	40.000	40.000	157.000
7. Service National de la Jeunesse — Nationale Dienst voor de Jeugd	400.000	—	—	400.000
TOTAUX — TOTALEN. . fr.	2.288.000	1.255.000	1.475.000	5.018.000

- (1) Y compris le remplacement d'une première partie des rayonnages en bois par des rayonnages métalliques, conformément aux décisions prises en matière de sécurité par la Commission interministérielle d'incendie.
Met inbegrip der vervanging van een deel der houten rekken door metalen rekken overeenkomstig de beslissingen die inzake veiligheid door de interministeriële brandcommissie getroffen werden.

Diminution de 603.000 francs provenant du transfert de certaines sommes à l'article 12 (O.C.F.).

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Diminution de 300.000 francs.

Vermindering van 603.000 frank welke voortvloeit uit de overdracht van sommige bedragen naar artikel 12 (C.B.B.).

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermindering van 300.000 frank.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l' O.C.F.*

Crédit sollicité : 3.095.000 francs.

1. Combustibles :
 - a) Hôtel ministériel fr. 50.000
 - b) Administration centrale et Cabinet du Ministre 250.000
 - c) Maison nationale de la Jeunesse 80.000
 - d) Centres psycho-médico-sociaux . 80.000

2. Fournitures de bureau :

- a) Administration centrale et Cabinet du Ministre 2.200.000
- b) Maison nationale de la Jeunesse 15.000

3. Machines de bureau :

- a) Administration centrale 300.000
- b) Maison nationale de la Jeunesse 10.000

4. Mobilier :

- a) Administration centrale 100.000
- b) Maison nationale de la Jeunesse 10.000

Diminution de 5.000 francs.

Transfert de crédit de l'article 10, inscription des nouveaux littéras 3 et 4 et ajustement des différents sous-crédits.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1.255.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 3.095.000 frank.

1. Brandstoffen.

- a) Ambtswoning van de Minister . 50.000
- b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister 250.000
- c) Nationaal Jeugdtehuis 80.000
- d) Psycho-medico-sociale centra . 80.000

2. Bureelbenodigdheden :

- a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister 2.200.000
- b) Nationaal Jeugdtehuis 15.000

3. Bureelmachines. :

- a) Hoofdbestuur 300.000
- b) Nationaal Jeugdtehuis 10.000

4. Meubilair :

- a) Hoofdbestuur 100.000
- b) Nationaal Jeugdtehuis 10.000

Vermindering van 5.000 frank.

Kredieten overgebracht van artikel 10, opnemings der nieuwe littera's 3 en 4 en aanpassing der verscheidene sub-kredieten.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat .*

Aangevraagd krediet : 1.255.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat die ter beschikking gesteld werden van de diensten van het Departement	TOTAUX — TOTALEN
1. Mises à la disposition du Ministre et du Cabinet — <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i> : frais d'acquisition — <i>aankoopkosten</i> . frais de consommation — <i>verbruikskosten</i> . frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	— — —	— 245.000 55.000	— 245.000 55.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	—	300.000	300.000
2. Mises à la disposition de l'Administration centrale — <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i> : frais d'acquisition — <i>aankoopkosten</i> . frais de consommation — <i>verbruikskosten</i> . frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	350.000 — —	— 375.000 230.000	350.000 375.000 230.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	350.000	605.000	955.000

Diminution de 185.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering van 185.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.537.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.537.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. — Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorfiets of fiets.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfskosten.	Missions à l'étranger — Opdrachten naar het buitenland.	Autres dépenses de transport. — Andere vervoerkosten.	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration centrale — Hoofdbestuur . . .	510.000	197.000	700.000	100.000	30.000	1.537.000

Diminution de 150.000 francs .
Crédit jugé suffisant.Vermindering van 150.000 frank.
Krediet voldoende geacht.ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*Crédit sollicité : 25.000 francs.
Statu-quo.ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*Aangevraagd krediet : 25.000 frank.
Statu-quo.ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*Crédit sollicité : 150.000 francs.
Statu-quo.ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*Aangevraagd krediet : 150.000 frank.
Statu-quo.ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

b) Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

a) Geringe uitgaven die uit het vervullen van sommige opdrachten voortvloeien.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

b) Onvoorziene uitgaven, die in de begroting niet vermeld staan.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Diminution de 100.000 francs.

Achat de mobilier. Prévisions établies en tenant compte de l'effort réalisé en 1949 et 1950.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermindering van 100.000 frank.

Aankoop van meubilair. Deze ramingen zijn opge maakt, rekening gehouden met wat in 1949 en in 1950 verwezenlijkt werd.

b) Centres psycho-médico-sociaux :

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Diminution de 600.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

c) Service National de la jeunesse : travaux et fournitures de premier équipement, transports, achat de matériel de camping, afin de favoriser et d'encourager la pratique du camping.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Diminution de 300.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Diminution de 350.000 francs.

Déménagement et aménagement résultant du regroupement des services du département.

Un crédit de 400.000 francs est estimé suffisant pour 1951.

2. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu-quo.

Traduction et sonorisation de films.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1921, du 25 juin 1927, et du 12 mai 1948).

Crédit sollicité : 5.072.000 francs.

Statu-quo.

2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture).

Crédit sollicité : 6.400.000 francs.

3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'État (y compris éventuellement la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés).

Crédit sollicité : 3.750.000 francs.

Statu-quo.

b) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermindering van 600.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

c) Nationale Dienst voor de Jeugd : werken en leveringen voor eerste uitrusting, vervoer, aankoop van kampeermaterieel ten einde het kamperen te bevorderen en aan te moedigen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vermindering van 300.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermindering van 350.000 frank.

Verhuizing en aanpassing voortvloeiend uit de hergroepering van de diensten van het Departement.

Een krediet van 400.000 frank wordt voor 1951 voldoende geacht.

2. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu-quo.

Vertaling en sonorisation van films.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestbegaafden. (Wetten van 15 October 1921, van 25 Juni 1927 en van 12 Mei 1948).

Aangevraagd krediet : 5.072.000 frank.

Statu-quo.

2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de UNESCO (Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur).

Aangevraagd krediet : 6.400.000 frank.

3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage ter compensatie van de subsidies die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden.)

Aangevraagd krediet : 3.750.000 frank.

Statu-quo.

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsidies aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte et à d'autres fonds à créer.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

L'augmentation sollicitée soit 1.500.000 francs doit permettre de faire face aux dépenses qui découlent :

a) d'un nouvel accord signé : l'accord belgo-égyptien ;

b) de quatre accords nouveaux : belgo-indien, belgo-sud-africain, et belgo-autrichien, dont la signature est imminente ;

c) de trois accords : belgo-syrien, belgo-danois, belgo-hellénique, pour lesquels les négociations sont ouvertes.

5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du Fonctionnement du Conseil de l'Europe.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Statu-quo.

6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de Jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.

Crédit sollicité : 4.500.000 francs.

Diminution de 1.500.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

7. Participation de la Belgique à l'assemblée mondiale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

8. Subside au collège de l'Europe.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Diminution de 2.000.000 de francs.

Crédit réduit à 1.000.000 francs en l'absence de données sur le plan de financement de cette institution.

9. Academia Belgica à Rome.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu-quo.

Crédit transféré de la section V .Enseignement supérieur et sciences.

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsidies aan de fondsen voor de culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slowakije, Noorwegen, het Groot-hertogdom Luxemburg, Egypte en aan andere op te richten fondsen.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

De aangevraagde vermeerdering zegge 1.500.000 frank dient tot het dekken van de uitgaven welke voortvloeien uit :

a) een nieuw akkoord dat reeds ondertekend is : het Belgisch-Egyptisch akkoord ;

b) vier nieuwe akkoorden : Belgisch-Indisch, Belgisch-Zuidafrikaans, en Belgisch-Oostenrijks akkoord, die binnen kort zullen ondertekend worden ;

c) drie akkoorden : Belgisch-Syrisch-, Belgisch-Deens-, Belgisch-Grieks akkoord, waarvoor onderhandelingen zijn aangeknoopt.

5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord hebben gesloten. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van het Pact van Brussel en van de werking van de Raad van Europa.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Statu-quo.

6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank.

Vermindering van 1.000.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

7. Deelneming van België aan de Wereldvergadering van de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

8. Toelage aan het Europa-College.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering met 2.000.000 frank.

Krediet beperkt tot 1.000.000 frank bij afwezigheid van gegevens nopens het financieringsplan van deze instelling.

9. Academia Belgica te Rome.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu-quo.

Krediet overgebracht van Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Diminution de 50.000 francs.

2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, c. dans le cadre des relations extérieures.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Diminution de 500.000 francs.

3. Organisation de manifestations culturelles et artistiques.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Diminution de 500.000 francs.

4. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu-quo.

5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves, des mouvements de jeunesse à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Diminution de 210.000 francs.

6. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu-quo.

7. Voyages et colonies scolaires.

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Diminution de 500.000 francs.

Crédit réduit au minimum strictement indispensable.

8. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 5.360.000 francs.

Statu-quo.

9. Service National de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, celles-ci sur la base de la réciprocité.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop van kunstwerken en werken over toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vermindering van 50.000 frank.

2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz. in het raam van de buitenlandse betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

3. Inrichting van culturele en artistieke manifestaties.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

4. Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu-quo.

5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en de jeugdbewegingen, in de toneelkunst.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermindering van 210.000 frank.

6. Paedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu-quo.

7. Schoolreizen en schoolkoloniën.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

Krediet tot het strikt minimum beperkt.

8. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 5.360.000 frank.

Statu-quo.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, op voet van wederkerigheid.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Diminution de 150.000 francs.

Application du Pacte de Bruxelles (pour mémoire).

Crédit transféré à l'article 22-5.

TITRE II.

DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.

ART. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions — Reliures. — Achat d'uniformes.*

1. Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à St. Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement.

Crédit sollicité : 2.000.000 francs.

Augmentation de 500.000 de francs.

Avant-dernière tranche de crédit. Une dernière tranche de 1.500.000 francs sera inscrite en 1952.

2. Institut Royal météorologique.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Diminution de 25.000 francs.

Equipped de 2 stations synoptiques : baromètres, barographes, thermomètres, thermographes, pluviomètres, anémomètres, etc. Le réseau synoptique a été détruit sur ordre du Grand Quartier Général en mai 1940. Ces deux stations doivent servir à combler les lacunes du réseau actuel : deux stations dans l'Est du pays (régions des premières et dernières neiges et gelées).

Les stations synoptiques constituent le soutien d'un Institut Météorologique.

3. Archives du Royaume.

a) Achèvement de l'ameublement du dépôt de Mons, reconstruit.

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Diminution de 1.000.000 de francs.

Le dépôt de Mons sera entièrement reconstruit en 1951. Il importe de pourvoir à son ameublement. Une dernière tranche de 450.000 francs sera sollicitée au budget de 1952.

b) Reliures des collections du dépôt de Liège, détériorées par faits de guerre.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

La dépense est évaluée à 50.000 francs environ.

Vermindering van 150.000 frank.

Toepassing van het Pact van Brussel (pro memorie).

Krediet overgebracht op artikel 22-5.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

ART. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aankoop van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering van 500.000 frank.

Voorlaatste kredietgedeelte. Een laatste kredietgedeelte van 1.500.000 frank zal in 1952 ingeschreven worden.

2. Koninklijk Weerkundig Instituut :

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Vermindering van 25.000 frank.

Uitrusting van 2 synoptische proefstations : barometers, barografen, thermometers, thermografen, regenmeters, windkrachtmeters, enz. Het Belgisch synoptisch net werd, op bevel van het G. H. K. (Groot Hoofdkwartier) in Mei 1940 vernield. Deze twee stations moeten de leemten van het huidige net aanvullen: twee stations in het Oosten van het land (streek met de vroegste en de laatste sneeuw en vorst).

De synoptische stations vormen de basis van een Weerkundig Instituut.

3. Rijksarchief.

a) Voltooiing van de meubilering van het heropgebouwd depot te Bergen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering van 1.000.000 frank.

Het depot te Bergen zal in 1951 volledig heropgebouwd zijn. Het dient voorzien te worden van meubels. Een laatste kredietgedeelte van 450.000 fr. zal op de begroting van 1952 aangevraagd worden.

b) Inbinden van de verzamelingen van het depot te Luik, die door de oorlogsomstandigheden werden beschadigd.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De uitgave wordt op ongeveer 50.000 frank geraamd.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents — Vaste diensten.		
	Secrétaire général — <i>Secretaris-Generaal</i>	291.600	
	Directeur général — <i>Directeur-Generaal</i>	270.000	
	Conseiller — <i>Adviseur</i>	249.600	
	Directeur d'administration — <i>Directeur van bestuur</i>	249.600	
	Conseiller pédagogique — <i>Paedagogisch adviseur</i>	Indemnité — <i>Vergoeding</i>	
	Conseiller juridique — <i>Rechtskundig adviseur</i>	163.920	235.920
	Directeur — <i>Directeur</i>	163.920	207.120
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	163.920	207.120
	Conseiller-adjoint — <i>Adjunct-adviseur</i>	135.120	192.720
	Conseiller d'organisation — <i>Adviseur inzake organisatie</i>	135.120	192.720
	Inspecteur principal — <i>Hoofdinspecteur</i>	138.720	171.120
	Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i>	127.920	160.320
	Chef traducteur — <i>Hoofdvertaler</i>	127.920	160.320
	Inspecteur comptable — <i>Inspecteur-rekenplichtige</i>	106.320	160.320
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i>	106.320	149.520
	Inspecteur des services administratifs — <i>Inspecteur der administratieve diensten</i>	106.320	149.520
	Econome — <i>Econoom</i>	106.320	138.720
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	99.120	171.120
	Inspecteur des théâtres — <i>Inspecteur van de schouwburgen</i>	91.920	156.720
	Traducteur — <i>Vertaler</i>	77.520	135.120
	Vérificateur — <i>Verificateur</i>	70.320	127.920
	Bibliothécaire-adjoint — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	76.080	106.320
	Comptable des recettes — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	70.320	127.920
	Comptable — <i>Rekenplichtige</i>	70.320	127.920
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.080	106.320
	Assistante sociale — <i>Sociale assistente</i>	49.200	86.400

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur						Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement — Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
1	1	—	292.000	—	292.000	—	—	—	—	—	—
5	5	—	1.350.000	—	1.350.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	250.000	—	250.000	—	—	—	—	—	—
2	3	—	750.000	—	750.000	—	—	—	—	—	—
2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	164.000	—	164.000	—	—	—	—	—	—
12	11	—	2.087.000	—	2.087.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	4	—	757.000	—	757.000
3	3	—	463.000	—	463.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	135.000	—	135.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	172.000	—	172.000	—	—	—	—	—	—
7	8	—	1.233.000	—	1.233.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	150.000	—	150.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	161.000	—	161.000	—	—	—	—	—	—
18	13	—	1.751.000	—	1.751.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	150.000	—	150.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	128.000	—	128.000	—	—	—	—	—	—
2	1	1	128.000	114.000	242.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	128.000	—	128.000	—	—	—	—	—	—
3	—	2	—	156.000	156.000	—	—	—	—	—	—
19	15	—	1.484.000	—	1.484.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	107.000	—	107.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	100.000	—	100.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	100.000	—	100.000	—	—	—	—	—	—
37	32	1	3.287.000	77.000	3.364.000	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	57.000	57.000	—	—	—	—	—	—

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Infirmière — <i>Verpleegster</i>	49.200	86.400
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Stenotypiste-secretaresse</i>	49.200	86.400
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640
	Agents détachés de l'enseignement — <i>Agenten gedetacheerd van het onderwijs</i>	76.080	106.320
		70.320	127.920
		91.920	156.720
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120
	Commis-traducteur — <i>Klerk-vertaler</i>	49.200	80.640
	Commis dirigeant — <i>Leidend klerk</i>	49.200	80.640
	Steno-dactylographe — <i>Steno-typiste</i>	46.320	72.000
	Commis-mécanographe — <i>Klerk-mecanograaf</i>	42.000	72.000
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000
		49.200	80.640
	Dactylo — <i>Typiste</i>	40.560	59.520
	Expéditionnaire — <i>Verzender</i>	39.120	58.080
	Messenger-huissier-chef — <i>Hoofd-bode-deurwachter</i>	39.120	58.080
	Messenger-huissier — <i>Bode-deurwachter</i>	34.800	55.200
	Opérateur de cinéma — <i>Cinema operator</i>	54.960	80.640
	Technicien-électricien — <i>Elektriker-techniker</i>	46.320	72.000
	Téléphoniste et garçon de bureau — <i>Telefoniste en bureeljongen</i>	Divers —	<i>Diversen</i>
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het Rijks-personeel</i>		
	Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités des téléphonistes — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Administration centrale Hoofdbestuur						Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs					
Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
3	—	3	—	158.000	158.000	—	—	—	—	—	—
11	4	—	267.000	—	267.000	—	—	—	—	—	—
181	21	138	1.420.000	7.823.000	9.243.000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	224.000	—	224.000	—	—	—	—	—	—
—	3	—	345.000	—	345.000	—	—	—	—	—	—
—	2	—	325.000	—	325.000	—	—	—	—	—	—
19	7	12	913.000	1.300.000	2.213.000	—	—	—	—	—	—
2	1	2	61.000	109.000	170.000	—	—	—	—	—	—
6	2	—	154.000	—	154.000	—	—	—	—	—	—
27	5	35	317.000	1.860.000	2.177.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	60.000	—	60.000	—	—	—	—	—	—
103	41	60	2.622.000	3.014.000	5.636.000	—	—	—	—	—	—
—	29	—	2.445.000	—	2.445.000	—	—	—	—	—	—
44	7	33	384.000	1.462.000	1.846.000	—	—	—	—	—	—
12	7	1	390.000	44.000	434.000	—	—	—	—	—	—
3	4	—	206.000	—	206.000	—	—	—	—	—	—
20	10	9	501.000	366.000	867.000	—	—	—	—	—	—
2	—	2	—	130.000	130.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	62.000	—	62.000	—	—	—	—	—	—
29	—	35	—	1.441.000	1.441.000	—	—	—	—	—	—
588	251	338	25.266.000	18.111.000	43.377.000	4	4	—	757.000	—	757.000
					1.208.000						—
					1.325.000						—
					950.000						—
					32.000						—
					1.100.000						—
					28.000						—
					2.379.000						—
					60.000						—
					539.000						4.000
					50.998.000						761.000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Administration centrale					
				<i>Hoofdbestuur</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. Pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
5	Services temporaires-Tijdelijke diensten.								
	Conseiller-adjoint — <i>Adjunct-adviseur.</i>	135.120	192.720	1	—	1	—	150.000	150.000
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i> . . .	106.320	149.520	2	—	—	—	—	—
	Attaché (Ned. Woordenboek) — <i>Geattacheerde (Ned. Woordenboek)</i> . . .	99.120	171.120	3	1	2	149.000	213.000	362.000
	Secrétaire d'administration — <i>Bestuurssecretaris</i>	99.120	171.120	4	—	4	—	433.000	433.000
	Inspecteur (patrimoine culturel) — <i>Inspecteur (cultureel patrimonium)</i> . . .	99.120	171.120	2	—	—	—	—	—
	Directeur — <i>Directeur</i>	76.080	106.320	—	—	—	—	—	—
	Conseiller d'O.P. — <i>Adviseur van B.O.</i>	traitement dans l'enseignem. + 21.600 fr. <i>wedde in het onderwijs</i>		—	—	—	—	—	—
	Inspecteur S.N.J. — <i>Inspect. N.J.D.</i>	70.320	127.920	2	1	1	92.000	78.000	170.000
	Sous-chef — <i>Onderbureelhoofd</i> . . .	76.080	106.320	1	—	—	—	—	—
	Secrétaire opérateur — <i>Secretaris operator</i>	54.960	103.440	—	—	—	—	—	—
	Assistante sociale — <i>Sociale assistente.</i>	49.200	86.400	—	—	—	—	—	—
	Infirmière — <i>Verpleegster</i>	49.200	86.400	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200	80.640	43	—	42	—	2.277.000	2.277.000
	Sténo-dactylographe — <i>Stenotypiste</i> . .	46.320	72.000	2	—	2	—	116.000	116.000
	Commis — <i>Klerk.</i>	42.000	72.000	34	—	34	—	1.697.000	1.697.000
	Dactylo — <i>Typiste</i>	40.560	59.520	4	—	4	—	172.000	172.000
	Expéditionnaire — <i>Verzender</i>	39.120	58.080	1	—	—	—	—	—
	Messenger-huissier — <i>Bode-deurwachter.</i>	34.800	55.200	2	—	2	—	85.000	85.000
	Chef d'atelier — <i>Werkhuishoofd</i> . . .	63.360	113.760	1	—	1	—	92.000	92.000
	Agent technique — <i>Technisch agent</i> . .	49.200	86.400	1	—	1	—	61.000	61.000
	Opérateur — <i>Operator</i>	46.320	72.000	4	—	3	—	160.000	160.000
	Mécanographe — <i>Mecanograaf</i> . . .	39.120	58.080	2	—	5	—	223.000	223.000
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .			109	2	102	241.000	5.757.000	5.998.000

Centres psycho-médico-sociaux						Maison Nationale de la Jeunesse							
Psycho-medico-sociale centra						Nationaal Jeugdehuis							
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
						2.535.000							78.000
						—							—
						305.000							—
						165.000							—
						5.000							—
						180.000							—
						345.000							—
						40.000							3.000
						3.625.000							81.000
						—							—
						365.000							159.000
						3.990.000							240.000
						=====							=====

SECTION II.

Enseignement primaire.

La section de l'enseignement primaire pour l'exercice 1951 s'élève à 3.029.882.000 francs présentant une augmentation de 278.333.000 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 343.151.000 fr. comparativement au chiffre des dépenses probables pour l'exercice 1949.

Le montant de 3.029.882.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr.	55.959.000
Chapitre II. — Subventions	2.971.340.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	2.583.000
Total fr.	3.029.882.000

L'augmentation du budget de 1951 soit 278 million 333.000 francs peut se justifier uniquement par la majoration des crédits « subsides-traitements »

Cette augmentation est due à la nécessité de créer de nouvelles classes gardiennes, par suite de l'accroissement du nombre des naissances pendant les années 1946 à 1948. D'autre part, le jeu des augmentations périodiques de traitement entraîne un supplément de crédit de l'ordre de 8 millions. Enfin, un crédit de 267 millions de francs est inscrit en prévision de la revision des barèmes des traitements du personnel enseignant primaire et gardien.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 44.820.000 francs.

1. Inspection de l'enseignement primaire fr.	38.130.000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	6.690.000
Fr.	44.820.000

Diminution de 244.000 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel en annexe.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 283.000 francs.

SECTIE II.

Lager Onderwijs.

De sectie van het Lager Onderwijs voor het dienstjaar 1951 beloopt 3.029.882.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 278.333.000 frank ten opzichte van 1950 en op een vermeerdering van 343.151.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde aard voor het dienstjaar 1949.

Het bedrag van 3.029.882.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr.	55.959.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	2.971.340.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	2.583.000
Totaal fr.	3.029.882.000

De vermeerdering der begroting voor 1951, zegge 278.333.000 frank kan enkel verantwoord worden door de stijging der kredieten « toelagen-wedden ».

Deze stijging is te wijten aan de noodzakelijkheid nieuwe bewaarschoolklassen op te richten ingevolge de aangroei van het aantal geboorten tijdens de jaren 1946 tot 1948. De periodieke weddeverhogingen veroorzaakten verder een kredietverhoging ten belope van 8 miljoen. Eindelijk, wordt een krediet van 267 miljoen frank ingeschreven met het oog op de herziening van de weddeschalen van het personeel van het lager en bewaarschoolonderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 44.820.000 frank.

1. Toezicht over het Lager Onderwijs fr.	38.130.000
2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	6.690.000
Fr.	44.820.000

Vermindering van 244.000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven hierbij.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 283.000 frank.

1. Administration de l'Enseignement primaire fr.	243.000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	40.000
	Fr. 283.000

Médecins des Comités de contrôle. . .	150.000
Conférences de la semaine pédagogique	3.000

Prestations de tiers pour dépouillement des documents servant aux expériences faites sous les auspices de la Commission universitaire de pédagogie	90.000
	Fr. 243.000

Médecins des pensionnats	40.000
------------------------------------	--------

Augmentation de 105.000 francs due à l'inscription des postes de 90.000 et de 40.000 francs et à la réduction de 25.000 francs opérée sur le poste médecins des comités de contrôle. A noter que 3 médecins des pensionnats figuraient, en 1950, à l'art. 3 (30.000 fr.) et qu'un 4^e emploi devra être créé pour le home d'Anvers (10.000 fr.).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3.107.000 francs.

1. Bestuur van het Lager Onderwijs fr.	243.000
2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	40.000
	Fr. 283.000

Geneesheren van de Raden van Toezicht fr.	150.000
Voordrachten voor de paedagogische week	3.000

Prestaties van derden voor het onderzoeken der documenten die tot grondslag dienen voor de proefnemingen welke onder het toezicht van de Universitaire Commissie van advies inzake Paedagogie gedaan werden	90.000
	Fr. 243.000

Geneesheren der pensionaten	40.000
---------------------------------------	--------

Vermeerdering van 105.000 frank ingevolge het opnemen van de posten 90.000 en 40.000 frank, terwijl de post : Geneesheren der Raden van Toezicht een vermindering van 25.000 frank ondergaat. Op te merken valt dat, in 1950, 3 geneesheren der pensionaten voorkwamen onder artikel 3 (30.000 fr.) en dat een 4^e betrekking dient opgericht te worden voor het tehuis te Antwerpen (10.000 frank.)

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3.107.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnité de caisse.	Indemnités couvrant des charges réelles.	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor de deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).	Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen.	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	TOTALEN
1. Administration de l'Enseignement primaire — Bestuur van het Lager Onderwijs . . . fr.	517.000	2.580.000	—	3.097.000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	—	—	10.000	10.000
TOTAUX — TOTALEN. . . fr.	517.000	2.580.000	10.000	3.107.000

Diminution de 546.000 francs due au fait que le jury du brevet de promotion ne se réunira pas en 1951 et que les membres du jury de l'examen cantonal de fin d'année ne toucheront pas de jetons de présence.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 505.000 francs.

1. Inspection de l'Enseignement primaire fr.	5.000
2. Pensionnats de l'Etat, etc	500.000
Total fr.	505.000

Diminution de 100.000 francs.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications officielles. — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 1.026.000 francs.

Vermindering met 546.000 frank ingevolge het feit dat de commissie voor het toekennen van het bevorderingsbrevet, in 1951, niet zal zetelen en dat de leden der commissie voor het kantonnaal examen van voleindigde studiën geen presentiegelden zullen ontvangen.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van dienststukken, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen uitkering en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 505.000 frank.

1. Toezicht over het lager onderwijs . fr.	5.000
2. Rijkskostscholen voor kinderen, enz	500.000
Totaal fr.	505.000

Vermindering van 100.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 1.026.000 frank.

SERVICES	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.	TOTAUX
DIENSTEN	Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTALEN
1. Inspection de l'Enseignement primaire — Toezicht over het Lager Onderwijs fr.	25.000	1.000	—	26.000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	350.000	90.000	560.000	1.000.000
TOTAUX — TOTALEN. . fr.	375.000	91.000	560.000	1.026.000

Diminution de 267.000 francs.

Vermindering van 267.000 frank.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.020.000 francs.

1. Combustibles.

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 750.000 francs.

Diminution de 100.000 francs.

2. Fournitures de bureau.

a) Inspection de l'enseignement primaire : 270 mille francs.

Augmentation de 130.000 francs.

Remplacement de 10 machines à écrire pour l'inspection (100.000 fr.), fournitures et impressions de documents destinés aux recherches pédagogiques.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 5.028.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.020.000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 750.000 frank

Vermindering van 100.000 frank.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Toezicht over het Lager Onderwijs : 270.000 fr.

Vermeerdering met 130.000 frank.

Vervanging van 10 schrijfmachines ten behoeve van de Inspectie (100.000 fr.), leveren en drukken van documenten bestemd voor paedagogisch onderzoek.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 5.028.000 frank.

SERVICES DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets	Frais de route et de séjour. Reis- en verblijfkosten.	TOTAUX TOTALEN
1. Administration de l'Enseignement primaire — <i>Bestuur van het Lager Onderwijs.</i>	260.000	—	—	260.000
2. Inspection de l'Enseignement primaire — <i>Toezicht over het Lager Onderwijs.</i>	155.000	1.300.000	3.300.000	4.755.000
3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i>	8.000	—	5.000	13.000
TOTAUX — TOTALEN. . fr.	423.000	1.300.000	3.305.000	5.028.000

Augmentation de 732.000 francs.

— Indemnité kilométrique accordée à un plus grand nombre d'inspecteurs : 650.000 francs.

— Augmentation du nombre de déplacements imposés au corps de l'inspection en dehors des circonscriptions et aux membres des jurys de l'examen d'études primaires : 82.000 francs.

Vermeerdering met 732.000 frank.

— Kilometervergoeding toegestaan aan een groter aantal inspecteurs : 650.000 frank.

— Stijging van het aantal verplaatsingen opgelegd aan het inspectiekorps buiten het toezichtsgebied en aan de leden der commissies voor het examen van lagere studiën : 82.000 frank.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Examens d'inspecteur cantonal. — Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

La réserve de recrutement est épuisée.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales, adoptées et adoptables. Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements).

Crédit sollicité : 2.940.000.000 francs.

Augmentation de 284 millions de francs.

Augmentations périodiques de traitement 8.000.000

Création de nouvelles classes gardiennes par suite de l'augmentation de la population scolaire. Pour chacune des années 1946, 1947 et 1948, on constate un accroissement de 20.000 naissances par rapport à 1945. 9.000.000

Prévision de crédit pour la revision de barèmes des traitements du personnel enseignant primaire et gardien 267.000.000

Total fr. 284.000.000

2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées ou adoptables, en congé pour cause de maladie.

Crédit sollicité : 13.400.000 francs.

Augmentation de 400.000 francs.

Crédit jugé nécessaire pour 1951, compte tenu de la revision des barèmes du personnel enseignant.

4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Diminution de 4.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Examens van kantonnaal opziener. — Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

De wervingsreserve is uitgeput.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).

Aangevraagd krediet : 2.940.000.000 frank.

Vermeerdering met 284 millioen frank.

Periodieke weddeverhogingen . fr. 8.000.000

Oprichting van nieuwe bewaarschoolklassen ingevolge de aangroei der schoolbevolking. Voor elk der jaren 1946, 1947 en 1948 heeft men, in vergelijking met 1945, een toeneming van 20.000 geboorten geconstateerd 9.000.000

Kredietvoorzicht voor de herziening van de weddeschalen van het personeel van het lager en bewaarschool-onderwijs 267.000.000

Totaal fr. 284.000.000

2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen of aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, die met ziekteverlof zijn, vervangen.

Aangevraagd krediet : 13.400.000 frank.

Vermeerdering met 400.000 frank.

Krediet toereikend geacht voor 1951, rekening gehouden met de herziening van de weddeschalen van het onderwijzend personeel.

4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Vermindering van 4.000.000 frank.

Toereikend geacht krediet.

5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Diminution de 950.000 francs.

Crédit basé sur le chiffre des dépenses réelles de 1949, majoré d'une marge de 200.000 francs pour faire face à un accroissement éventuel du nombre des pensionnaires.

8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Augmentation de 80.000 francs.

Relèvement du taux de rémunération horaire. De plus, de nouveaux cours seront créés.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix

Crédit sollicité : 43.000 francs.

Augmentation de 8.000 francs.

Chiffre basé sur une dépense de 65 francs par élève (520). En outre on peut escompter une augmentation de la population scolaire de l'ordre de 130 unités.

3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Diminution de 20.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Vermindering met 950.000 frank.

Krediet gebaseerd op het bedrag der in 1949 werkelijk gedane uitgaven, vermeerderd met een som van 200.000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan het eventueel toenemen van het aantal inwonende leerlingen.

8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermeerdering van 80.000 frank.

Verhoging van het uurloon. Nieuwe cursussen zullen bovendien opgericht worden.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 43.000 frank.

Vermeerdering met 8.000 frank.

Bedrag gebaseerd op een uitgave van 65 frank per leerling (520). Bovendien mag men een stijging van de schoolbevolking verwachten ten belope van 130 eenheden.

3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : propaganda- en publiciteitskosten.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Vermindering met 20.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents — Vaste diensten.		
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-Generaal</i>		192.720
	Inspecteur principal — <i>Hoofdinspecteur</i>	138.720	171.120
	Inspecteur cantonal — <i>Kantonaal inspecteur</i>	127.920	160.320
	Directeur — <i>Directeur</i>	127.920	156.720
	Inspectrice des travaux féminins — <i>Inspectrice over de vrouwelijke handwerken</i>	106.320	149.520
	Inspecteurs diocésains principaux — <i>Diocesane hoofdopzieners</i>		113.520
	Inspecteurs diocésains — <i>Diocesane opzieners</i>		106.320
	Econome — <i>Econoom</i>	70.320	127.920
	Surveillant(e) — <i>Opzich(s)ter</i>	60.720	109.200
	Instituteur(trice) — <i>Onderwijzer(es)</i>	54.960	103.440
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>		Divers — <i>Verschillende</i>
	TOTAUX — TOTALEN		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoeelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeels-leden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het Rijks-personeel</i>		
	Indemnité de la mère au foyer — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	TOTAUX — TOTALEN		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	TOTAUX — TOTALEN		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement primaire Toezicht over het lager onderwijs						Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
2	2	—	385.440	—	385.440	—	—	—	—	—	—
25	25	—	4.267.200	—	4.267.200	—	—	—	—	—	—
166	164	—	23.851.680	—	23.851.680	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	4	—	569.280	—	569.280
25	25	—	3.349.200	—	3.349.200	—	—	—	—	—	—
9	9	—	1.021.680	—	1.021.680	—	—	—	—	—	—
25	28	—	2.976.960	—	2.976.960	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	4	—	432.400	—	432.400
—	—	—	—	—	—	—	16	—	1.101.000	—	1.101.000
—	—	—	—	—	—	—	19	—	1.185.120	—	1.185.120
—	—	—	—	—	—	—	—	56	—	2.215.200	2.215.200
252	253	—	35.852.160	—	35.852.160	—	43	56	3.287.800	2.215.200	5.503.000
					60.000						37.000
					—						229.000
					—						60.000
					54.000						15.000
					1.492.000						53.000
					20.000						15.000
					—						—
					—						182.000
					96.000						—
					300.000						76.000
					37.874.160						6.170.000
					255.840						—
					—						520.000
					38.130.000						6.690.000

SECTION III.

Enseignement normal.

La section de l'enseignement normal pour l'exercice 1951 s'élève à 149.994.200 francs, présentant une diminution de 3.392.000 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 18.309.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1949.

Le montant de 149.994.200 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr. 108.641.000

Chapitre II. — Subventions 40.858.200

Chapitre IV. — Autres dépenses 495.000

Fr. 149.994.200

ART. 3. — *Services permanents. — Agents défini-tifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 88.767.000 francs.

1. Inspection des écoles normales de l'Etat fr. 2.301.000

2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application 86.466.000

Fr. 88.767.000

Augmentation de 387.000 francs.

Fusion des articles 3, 4 et 5 de 1950. — Transfert de 3 inspecteurs à l'enseignement moyen.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en dis-ponibilité.*

Crédit sollicité : 606.000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application : 606 mille francs.

Augmentation de 199.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1^{er} juillet 1950 et marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'admi-nistration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 35.000 francs.

SECTIE III.

Normaal Onderwijs.

De sectie van het Normaal onderwijs voor het dienstjaar 1951 bedraagt 149.994.200 frank, het-geen wijst op een vermindering van 3.392.000 fr. ten opzichte van 1950, en op een vermeerdering van 18.309.000 frank wanneer men deze raming verge-lijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde sector voor het dienstjaar 1949.

Het bedrag van 149.994.200 frank dient als volgt verdeeld te worden :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van alge-meen bestuur fr. 108.641.000

Hoofdstuk II. — Toelagen 40.858.200

Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven 495.000

Fr. 149.994.200

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde per-soneelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 88.767.000 frank.

1. Inspectie over de Rijksnormaal-scholen fr. 2.301.000

2. Rijksnormaalscholen, normaalaf-delingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafde-lingen voor bewaarschoolonderwij-zeressen, oefenscholen 86.466.000

Fr. 88.767.000

Vermeerdering van 387.000 frank.

Samensmelting van de artikelen 3, 4 en 5 van 1950. Overdracht van 3 inspecteurs naar het middelbaar onderwijs.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking ge-steld personeel.*

Aangevraagd krediet : 606.000 frank.

1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdeling voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefen-scholen : 606.000 frank.

Vermeerdering van 199.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking gesteld is en zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 35.000 frank.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application, conférenciers : 35.000 francs.

Diminution de 10.000 francs.

La rémunération des conférenciers littéraires est mise à la charge du crédit de l'Administration des Beaux-Arts.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 1.600.000 francs.

1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen, voordrachthouders : 35.000 frank.

Vermindering van 10.000 frank.

De bezoldiging der letterkundige voordrachthouders valt voortaan ten laste van het krediet van het Bestuur van Schone Kunsten.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfkosten voor personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).*

Aangevraagd krediet : 1.600.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.)	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnité de caisse.	Autres indemnités.	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).	Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen.	Andere vergoedingen	TOTALEN
1. Administration de l'Enseignement normal — Bestuur van het Normaalonderwijs	1.390.000	60.000	150.000	1.600.000

Augmentation de 637.000 francs provenant d'un transfert de l'article 14.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1.907.000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux : 1.907.000 francs.

Diminution de 100.000 francs.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de*

Vermeerdering van 637.000 frank die voortspuit uit een overdracht van art. 14.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van dienststukken, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, uitkeringen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1.907.000 frank.

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II, paedagogische bibliotheken, jury's of examencommissies, normaalcursussen : 1.907.000 fr.

Vermindering van 100.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : kosten voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het*

L.O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions — Reliures — Achat d'uniformes.

Crédit sollicité : 6.410.000 francs.

C.B.B. — Aankopen van werken en publicaties, abonnementen op de dagbladen en de officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.

Aangevraagd krediet : 6.410.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — <i>Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden. Drukwerk.</i>	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. — <i>Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Ecoles normales de l'Etat et Ecoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest et à Bruxelles II. Bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pensionnats. — <i>Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelhare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst en te Brussel II. Paedagogische bibliotheken, jury's of examencommissies, normaalcursussen, kostscholen</i>	2.910.000	810.000	1.690.000	5.410.000
	—	—	750.000 (Matériel des pensionnats. <i>Materieel der kostscholen.</i>)	750.000
	—	—	250.000 (Mobilier des pensionnats. <i>Mobilair der kostscholen.</i>)	250.000
Totaux — Totalen	2.910.000	810.000	2.690.000	6.410.000

Augmentation de 364.000 francs.

Majoration de 1.000.000 de francs. — Transfert de l'article 18 (1^{er} équipement). Ce dernier article est porté pour mémoire, le crédit que l'on se proposait d'y inscrire pour 1951, étant destiné à couvrir des dépenses de renouvellement et étant, par conséquent, du cadre de l'article 10.

Par contre certaines réductions ont été apportées.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 190.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs.

Rapports sur les tournois d'art dramatique et choral : 5.000 francs.

Catalogue du Conseil de perfectionnement : 35.000 francs.

Vermeerdering van 364.000 frank.

Verhoging van 1.000.000 frank. — Overdracht van artikel 18 (1^e uitrusting). Dit laatste artikel is ingeschreven pro memorie, daar het krediet, dat men voornemens was er voor 1951 op uit te trekken, bestemd is om de hernieuwingsuitgaven te dekken en dienvolgens tot het kader van artikel 10 behoort.

Daarentegen werden zekere verminderingen aangebracht.

ART. 11. — *Door het Departement uitgeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 190.000 frank.

Vermeerdering van 15.000 frank.

Verslagen over de toneel- en zangtornooien : 5.000 frank.

Catalogus van de Verbeteringsraad : 35.000 frank.

Brochures, programmes, jurys centraux enseignement normal et enseignement normal moyen. Il faut prévoir la publication du nouveau programme de l'enseignement normal primaire, qui n'a pu se faire en 1950 et celle du programme de l'enseignement normal moyen : 150.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles.

Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II.

Crédit sollicité : 6.400.000 francs.

Statu-quo.

2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

a) Administration de l'enseignement normal : 100.000 francs.

b) Ecoles normales de l'Etat (pour mémoire).

Diminution de 115.000 francs provenant de la suppression du littéra, b) qui comportait un crédit de 125.000 francs en 1950 et majoration du littéra a) à concurrence de 10.000 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.226.000 francs.

Brochures, programma's centrale examencommissies van het normaalonderwijs en programma van het middelbaar normaalonderwijs. De publicatie van het nieuw programma van het lager normaalonderwijs, die in 1950 niet kon uitgevoerd worden, dient voorzien evenals die van het programma voor het middelbaar normaalonderwijs : 150.000 frank.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Brandstof.

Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.

Aangevraagd krediet : 6.400.000 frank.

Statu-quo.

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

a) Bestuur van het normaalonderwijs : 100 duizend frank.

b) Rijksnormaalscholen (pro memorie).

Vermindering van 115.000 frank voortspruitend uit de afschaffing van littera b) waarbij een krediet van 125.000 frank voor 1950 was voorzien en verhoging van littera a) ten belope van 10.000 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.226.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoerkosten	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection des écoles normales de l'Etat — <i>Inspectie der Rijks- normaalscholen</i> fr.	210.000	280.000	—	490.000
2. Administration de l'Enseigne- ment normal — <i>Bestuur van het Normaalonderwijs</i>	466.000	120.000	150.000	736.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.	676.000	400.000	150.000	1.226.000

Diminution de 914.000 francs.

Transfert à l'article 7. (637.000)

Trois inspecteurs sont transférés à l'enseignement moyen. — Ajustement de crédit.

Vermindering van 914.000 frank.

Overdracht naar artikel 7 (637.000)

Drie inspecteurs werden overgebracht naar het middelbaar onderwijs. — Aanpassing van het krediet.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Ecoles normales de l'Etat et Homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Diminution de 500.000 francs.

2. Application du nouveau plan d'études de 1936. Rééquipement mobilier et didactique des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat (4^e tranche).

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Diminution de 100.000 francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : service annuel, ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées.

Crédit sollicité : 40.510.000 francs.

Diminution de 1.000.000 de francs.

La prévision pour la révision des barèmes du personnel enseignant primaire a été ramenée de 4.500.000 à 3.500.000 francs.

2. Subsidés-traitements. Agents en disponibilité de l'enseignement agréé.

Crédit sollicité : 135.000 francs.

Statu-quo.

3. Subventions pédagogiques; subsidés sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu-quo.

4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité : 9.000 francs.

Statu-quo.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

2. Toepassing van het leerplan van 1936. Wederuitrusting met mobilair en met leermiddelen van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden oefenscholen (4^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Vermindering van 100.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs. Wedden van het onderwijzend personeel der erkende normaalscholen (provinciale, gemeentelijke en private) en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.

Aangevraagd krediet : 40.510.000 frank.

Vermindering van 1.000.000 frank.

De raming voor de herziening van de weddeschalen van het lager onderwijzend personeel werd van 4.500.000 op 3.500.000 frank teruggebracht.

2. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend onderwijs.

Aangevraagd krediet : 135.000 frank.

Statu-quo.

3. Toelagen voor paedagogische doeleinden : subsidies in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan paedagogische tijdschriften.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu-quo.

4. Beurs voor het beste paedagogische werk.

Aangevraagd krediet : 9.000 frank.

Statu-quo.

5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole Normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville.

Crédit sollicité : 4.200 francs.

Statu-quo.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 245.000 francs.

Diminution de 15.000 francs.

4080 élèves à 65 francs = 265.200 francs.
Cette prévision peut être ramenée à 245.000 fr.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 220.000 francs.

Diminution de 20.000 francs.

3. Tournois d'art dramatique et choral.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Diminution de 20.000 francs.

5. Aandeel van de Staat in de cursussen voor handenarbeid ingericht door de Rijksnormaalschool te Verviers, in een school van de stad.

Aangevraagd krediet : 4.200 frank.

Statu-quo.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 245.000 frank.

Vermindering van 15.000 frank.

4.080 leerlingen tegen 65 frank = 265.200 frank.
Dit vooruitzicht kan op 245.000 frank teruggebracht worden.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 220.000 frank.

Vermindering van 20.000 frank.

3. Toneel- en zangtornooien.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vermindering van 20.000 frank.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents — Vaste diensten.		
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-Generaal</i>		249.600
	Inspecteur ordinaire de l'enseignement normal primaire et moyen — <i>Gewoon inspecteur over het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>	178.320	221.520
	Directeur(trice) de l'enseignement normal primaire et moyen, docteur — <i>Bestuurder(ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs, doctor.</i>	174.000	210.000
	Directeur(trice) de l'enseignement normal primaire, docteur — <i>Bestuurder(ster) van het lager normaalonderwijs, doctor.</i>	171.120	207.120
	Directeur(trice) de l'enseignement normal primaire et moyen — <i>Bestuurder(ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>	156.720	185.520
	Inspecteur ordinaire dans l'enseignement normal primaire — <i>Gewoon inspecteur over het lager normaalonderwijs</i>	149.520	178.320
	Directeur(trice) de l'enseignement normal primaire — <i>Bestuurder(ster) van het lager normaalonderwijs</i>	142.320	171.120
	Inspectrice d'ouvrages manuels et économiques domestiques — <i>Inspectrice over de nuttige handwerken en de huishoudkunde</i>	120.720	149.520
	Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen (docteur) — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs (doctor)</i>	104.880	176.880
	Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen (non licencié) — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs (niet licentiaat)</i>		
	Professeur de cours généraux à l'enseignement normal primaire (docteur) — <i>Leraar in de algemene vakken aan het lager normaalonderwijs (doctor)</i>	99.120	171.120
	Professeur spécial docteur — <i>Bijzonder leraar doctor</i>		
	Professeur de religion — <i>Godsdienstleraar</i>		
	Professeur (régente) de cours généraux (T. 300 et 500) — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken (T. 300 en 500)</i>	91.920	149.520
	Professeur (régente) de pédagogie — <i>Leraar (regentes) in de paedagogie</i>	89.040	175.440
	Professeur (régente) de cours généraux (V.B. + T.25) — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken (V.B. + T.25)</i>	84.720	142.320
	Instituteur(trice) en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne bénéficiant du barème de régent d'école normale + supplément T.25 — <i>Hoofdonderwijzeres in een oefenschool gehecht aan een lagere en middelbare normaalschool en het barema van regent in een normaalschool genietend + toeslag T.25</i>	77.520	135.120

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des écoles normales de l'Etat <i>Inspectie over de Rijksnormaalscholen</i>						Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application. <i>Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen</i>							
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>		
	Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijd. pers.</i>		Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijd. pers.</i>	Total <i>Totaal</i>		Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijd. pers.</i>		Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijd. pers.</i>	Total <i>Totaal</i>
1	1	—		249.600	—	249.600	—	—	—		—	—	—
7	7	—		1.406.960	—	1.406.960	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	5	—		963.600	—	963.600
—	—	—		—	—	—	—	3	—		606.960	—	606.960
—	—	—		—	—	—	—	4	—		727.680	—	727.680
1	1	—		178.320	—	178.320	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	4	—		739.200	—	739.200
1	1	—		149.520	—	149.520	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	31	—		4.403.280	—	4.403.280
—	—	—		—	—	—	—	108	—		13.508.995	—	13.508.995
—	—	—		—	—	—	—	47	—		6.660.305	—	6.660.305
—	—	—		—	—	—	—	22	—		3.216.000	—	3.216.000
—	—	—		—	—	—	—	49	—		5.944.133	—	5.944.133
—	—	—		—	—	—	—	1	—		135.120	—	135.120

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3.	Report — Overdracht. Econome — <i>Econoom</i>		
	Professeur spécial — <i>Bijzonder leraar</i>		
	Instituteur(trice) muni(e) du diplôme de régent(e) et bénéficiant au 1 ^{er} janvier 1946 des dispositions de l'arrêté royal du 27 mai 1929 — <i>Onderwijzer(es) in het bezit van het diploma van regent(es) die op 1 Januari 1946 de voordelen genoot van het Koninklijk besluit van 27 Mei 1929</i>	70.320	127.920
	Régente d'enseignement moyen annexée à une école normale — <i>Regentes in het middelbaar onderwijs gehecht aan een normaalschool</i>		
	Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne — <i>Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere en middelbare normaalschool</i>	69.360	117.840
	Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire — <i>Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere normaalschool</i>	66.480	114.960
	Instituteur dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne — <i>Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een middelbare en lagere normaalschool</i>	62.160	110.640
	Instituteur dans une école d'application annexée à une école normale primaire — <i>Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere normaalschool</i>	60.720	109.200
	Maître d'études dans un internat — <i>Studiemeester in een internaat</i>		
	Professeur spécial dans une école moyenne annexée à une école normale — <i>Bijzonder leraar in een middelbare school verbonden aan een normaalschool</i>	58.320	106.320
	Maître d'études dans un externat — <i>Studiemeester in een externaat</i>	54.960	103.440
	Professeur spécial capacitaire — <i>Bijzonder leraar met bekwaamheidsdiploma</i>	52.080	93.120
	Institutrice gardienne — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>	47.760	88.800
	Institutrice gardienne sans service d'initiation — <i>Bewaarschoolonderwijzeres zonder inwijdingsdienst</i>		
	Médecin — <i>Geneesheer</i>	10.080	
	Bibliothécaire et conservateur(trice) de collections — <i>Bibliothecaris en conservator (trice) van verzamelingen</i>	2.400	3.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	Intérimaires — <i>Interimarissen</i>	divers — <i>verschillende</i>	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Inspection des écoles normales de l'Etat

Inspectie over de Rijksnormaalscholen

Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application.

Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bevoerschooldonderwijzeressen, oefenscholen.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
						1.984.400							36.905.273
—	—	—		—	—	—	—	82	—		8.640.223	—	8.640.223
—	—	—		—	—	—	—	7	—		762.960	—	762.960
—	—	—		—	—	—	—	7	—		798.960	—	798.960
—	—	—		—	—	—	—	97	—		7.794.236	—	7.794.236
—	—	—		—	—	—	—	142	—		11.370.620	—	11.370.620
—	—	—		—	—	—	—	1	—		58.320	—	58.320
—	—	—		—	—	—	—	16	—		1.084.608	—	1.084.608
—	—	—		—	—	—	—	16	—		1.222.800	—	1.222.800
—	—	—		—	—	—	—	2	—		98.400	—	98.400
—	—	—		—	—	—	—	16	—		161.280	—	161.280
—	—	—		—	—	—	—	32	—		92.400	—	92.400
—	—	—		—	—	—	—	78	92		3.650.000	3.243.000	6.893.000
—	—	—		—	—	—	—	—	—		3.360.000	—	3.360.000
10	10	—		1.984.400	—	1.984.400	—	770	92		76.000.080	3.243.000	79.243.080

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Report — <i>Overdracht</i> . Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i> Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i> Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i> Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i> Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i> Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
4	Agents en disponibilité. Ter beschikking gestelde agenten. Professeur licencié — <i>Leraar (licentiaat)</i> Professeurs spéciaux — <i>Bijzonder leraars</i> Professeurs spéciaux — <i>Bijzonder leraars</i> Institutrice — <i>Onderwijzers</i> Maître d'études — <i>Studiemeester</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> Marge — <i>Marge</i> TOTAL — <i>TOTAAL</i>	99.120 84.720 70.320 62.160 60.720	171.120 142.320 127.920 110.640 109.200

Inspection des écoles normales de l'Etat <i>Inspectie over de Rijksnormaalscholen</i>						Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseigneurent moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application. <i>Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor beroepsschoolonderwijzeressen.</i>					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
					1.984.000						79.243.080
					236.600						870.920
					—						1.200.000
					—						600.000
					5.000						50.000
					30.000						1.000.000
					30.000						100.000
					—						350.000
					15.000						657.000
					2.301.000						84.071.000
					—						—
					—						2.395.000
					2.301.000						86.466.000
					=====						=====
					—			1			78.485
					—			3			199.080
					—			3			74.675
					—			1			37.800
					—			1			35.400
					—			9			431.440
					—						6.000
					—						174.560
					—						606.000
					=====						=====

SECTION IV.

Enseignement moyen.

La section de l'enseignement moyen pour l'exercice 1951 s'élève à 1.467.057.000 francs, présentant une augmentation de 339.527.000 francs par rapport à 1950 et de 489.593.000 francs par rapport au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 1.467.057.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'Administration Générale	fr. 1.155.082.000
Chapitre II. — Subventions. . . .	305.350.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	6.625.000
	Fr. 1.467.057.000

L'augmentation de 339.527.000 francs est due :

1. au recrutement d'un inspecteur et au transfert de trois inspecteurs prévus antérieurement au budget de l'enseignement normal.

2. à la création, au parachèvement d'écoles nouvelles, aux dédoublements de classes, entraînant des dépenses pour lesquelles des crédits « traitements » sont spécialement sollicités (61.185.000 fr.)

Il a paru préférable de ne pas donner un tableau détaillé de ces divers postes parce que leur réalisation est fonction de la population scolaire, constatée à la rentrée de septembre 1950 et des disponibilités en bâtiments et locaux.

3. à l'inscription d'un crédit nouveau de 300 million de francs pour l'octroi de subsides à l'enseignement moyen libre.

Par contre, des réductions importantes ont été apportées à divers crédits de fonctionnement et de premier équipement.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents défini-tifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 1.012.012.000 francs.

1. Inspection de l'enseignement moyen : 5 million 991.000 francs.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 1.006.021.000 francs.

Augmentation de 45.447.000 francs.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

De sectie middelbaar onderwijs voor het dienstjaar 1951 bedraagt 1.467.057.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 339.527.000 frank ten opzichte van 1950, en van 489.593.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector voor 1949.

Het bedrag van 1.467.057.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen Bestuur	fr. 1.155.082.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	305.350.000
Hoofdstuk IV — Andere uitgaven	6.625.000
	Fr. 1.467.057.000

De vermeerdering van 339.527.000 frank spruit voort :

1. uit de aanwerving van een inspecteur en het transfereren van drie inspecteurs die vroeger voorzien waren op de begroting voor het normaalonderwijs;

2. uit het oprichten en het voltooien van nieuwe scholen, uit het splitsen van klassen, die uitgaven teweeg brengen waarvoor « wedde » kredieten speciaal worden aangevraagd (61.185.000 fr.).

Het werd wenselijk geacht geen uitgebreide tabel van deze posten te geven omdat de verwezenlijking ervan in verhouding staat met de schoolbevolking, vastgesteld bij de hervatting der lessen in September 1950 en met de voorhanden zijnde gebouwen en lokalen.

3. uit het opnemen van een nieuw krediet ten bedrage van 300.000.000 frank met het oog op het verlenen van toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.

Daarentegen werden belangrijke verminderingen aangebracht op verschillende kredieten voor werkings- en eerste uitrustingsuitgaven.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 1.012.012.000 frank.

1. Inspectie van het Middelbaar Onderwijs : 5.991.000 frank.

2. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen : 1.006.021.000 frank.

Vermeerdering van 45.447.000 frank.

Cette augmentation est due notamment :

1. au dédoublement d'un poste d'inspecteur des sections préparatoires de la partie flamande du pays;
2. à la création et au parachèvement d'écoles et de sections nouvelles;
3. à la création de six emplois de préparateur technicien;
4. à la nomination d'un certain nombre de secrétaires-économes « full-time »;
5. au jeu des augmentations périodiques de traitements.

En ce qui concerne l'inspection :

3 inspecteurs de l'enseignement normal et moyen sont transférés du budget de l'enseignement normal.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 3.040.000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 3.040.000 francs.

Augmentation de 330.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1^{er} juillet 1950 et marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 25.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs.

La somme de 20.000 francs prévue pour rétribuer les conférenciers en 1950 est insuffisante et doit être portée à 25.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3.691.000 francs.

Deze vermeerdering spruit voornamelijk voort :

1. uit de splitsing van het ambt van inspecteur der voorbereidende afdelingen in het Vlaamse landsgedeelte;
2. uit de oprichting en de voltooiing van nieuwe scholen en afdelingen;
3. uit de oprichting van zes betrekkingen van preparator-technicus;
4. uit de benoeming van een bepaald aantal secretarissen-huismeesters « full-time »;
5. uit het stelsel van de periodieke weddeverhogingen.

Wat de inspectie betreft :

drie inspecteurs van het normaal- en middelbaar onderwijs zijn uit de begroting voor het normaal-onderwijs overgebracht.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 3.040.000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare Scholen : 3.040.000 frank.

Vermeerdering van 330.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking gesteld is en zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen : 25.000 frank.

Vermeerdering van 5.000 frank.

Het bedrag van 20.000 frank, voorzien voor de bezoldiging van de voordrachthouders in 1950, is ontoereikend en dient op 25.000 frank gebracht.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten verleend aan de personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).*

Aangevraagd krediet : 3.691.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnité pour travaux supplément. ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.	Indemnités couvrant des charges réelles.	Autres indemnités.	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies en andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten verleend aan de personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).	Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen.	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	Andere vergoedingen.	TOTALEN
1. Administration de l'Enseignement moyen — <i>Bestuur van Middelbaar Onderwijs</i> . . . fr.	90.000	—	—	—	90.000
2. Athénées royaux et Ecoles moyennes de l'Etat — <i>Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare Scholen</i>	—	746.000	100.000	2.755.000	3.601.000
TOTAUX — TOTALEN. . . fr.	90.000	746.000	100.000	2.755.000	3.691.000

Augmentation de 221.000 francs.

Ajustement du sous-crédit prévu pour les indemnités forfaitaires du personnel enseignant des cantons de l'Est (la somme de 600.000 francs, inscrite pour 1950, doit être portée à 746.000 frs.)

Majoration de 35.000 francs du sous-crédit pour la rémunération des secrétaires-économistes (nouveaux établissements et augmentation de la population scolaire).

En outre, le poste « jetons de présence » doit être porté de 50.000 à 90.000 francs.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 9.700.000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 9.700.000 francs.

Statu-quo.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de*

Vermeerdering van 221.000 frank

Aanpassing van het subkrediet voorzien voor de forfaitaire vergoedingen van het onderwijzend personeel der Oostkantons (het bedrag van 600.000 fr. uitgetrokken voor 1950, dient tot 746.000 frank opgevoerd.)

Vermeerdering van 35.000 frank van het subkrediet voor de bezoldiging van de secretarissen-huismeesters (nieuwe inrichtingen en aangroei van de schoolbevolking).

Bovendien, moet de post « presentiegelden » van 50.000 op 90.000 frank gebracht worden.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van de dienststukken, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributie en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 9.700.000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare Scholen : 9.700.000 frank.

Statu-quo.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door*

l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. — Reliures — Achat d'uniformes.

Crédit sollicité : 74.875.000 francs.

het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.

Aangevraagd krediet : 74.875.000 frank.

SERVICES	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.	TOTAUX
DIENSTEN	Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureaubehoeftigheden. Drukwerk.	Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTALEN
1. Athénées royales et Ecoles moyennes de l'Etat — Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare Scholen fr.	35.505.000	9.500.000	29.870.000	74.875.000

Augmentation de 1.185.000 francs.

Insuffisance des crédits prévus pour 1949 et 1950.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu-quo.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 21.000.000 de francs.

1. Combustibles.

a) Athénées royales et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 21.000.000 de francs.

Statu-quo.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.739.000 francs.

Vermeerdering van 1.185.000 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten voorzien voor 1949 en 1950.

ART. 11. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu-quo.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 21.000.000 frank.

1. Brandstof.

Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 21.000.000 frank.

Statu-quo.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.739.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. — Abonnementen op de voornetten en reisbewijzen.	Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. — Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfskosten.	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection de l'Enseignement moyen — <i>Inspectie van het Middelbaar Onderwijs</i> . . fr.	503.000	311.000	680.000	1.494.000
2. Administration de l'enseignement moyen — <i>Bestuur van het middelbaar onderwijs</i> . . .	145.000	—	100.000	245.000
TOTAUX — TOTALEN . . fr.	648.000	311.000	780.000	1.739.000

Augmentation de 289.000 francs.

Majoration du sous-crédit prévu pour les abonnements :

3 inspecteurs sont transférés du budget de l'enseignement normal.

1 poste nouveau sera créé en 1951.

Majoration du sous-crédit prévu pour l'indemnité forfaitaire de route et de séjour pour les mêmes motifs.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 23.700.000 francs.

Diminution de 3.800.000 francs.

Besoins pour 1951 :

a) Créations, dédoublements, transformation, etc. d'écoles et de sections fr. 6.465.000

b) Equipement des sections pré-industrielles et agricoles.

atelier fer et sections agricoles :

gros matériel 5.265.000

petit matériel 2.600.000

atelier bois et sections agricoles :

gros matériel 2.570.000

petit matériel 1.600.000

c) Equipement des sections familiales (un ménage par groupe de 6 élèves) 1.200.000

d) Equipement des pensionnats existants et cantines 4.000.000

Total général . . . fr. 23.700.000

Vermeerdering van 289.000 frank.

Verhoging van het subkrediet voorzien voor de abonnements :

drie inspecteurs zijn uit de begroting voor het normaalonderwijs overgebracht.

Er zal, in 1951, 1 nieuwe betrekking opgericht worden.

Verhoging van het subkrediet voorzien voor de forfaitaire reis- en verblijfsvergoeding om dezelfde redenen.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

a) Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 23.700.000 frank.

Vermindering van 3.800.000 frank.

Behoeften voor 1951 :

a) Oprichting, splitsing, omvorming, enz. van scholen en secties . . fr. 6.465.000

b) Uitrusting voor prae-industriële en prae-landbouwkundige afdelingen :

werkplaats voor ijzerbewerking en landbouwafdelingen :

zwaar materieel 5.265.000

klein materieel 2.600.000

werkplaats voor houtbewerking en landbouwafdelingen :

zwaar materieel 2.570.000

klein materieel 1.600.000

b) Uitrusting voor de familiale afdelingen (een gezin per groep van 6 leerlingen) 1.200.000

c) Uitrusting voor de bestaande kostscholen en cantines 4.000.000

Algemeen totaal . . fr. 23.700.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Diminution de 150.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (6^e tranche).

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Statu-quo.

3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves. (5^e tranche).

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Diminution de 2.500.000 francs.

La tranche de 5 millions, envisagée pour 1951, sera répartie sur 2 exercices.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés à l'enseignement moyen libre.

Crédit sollicité : 300.000.000 de francs.

L'enseignement moyen libre ne dispose jusqu'à présent d'aucune contribution de l'Etat.

Il y a lieu de venir en aide à cette branche de l'enseignement national, de manière à alléger la charge, devenue excessive, des parents qui font choix de cet enseignement pour leurs enfants.

2. Etablissements provinciaux et communaux d'enseignement moyen. — Frais de personnel (y compris les traitements de disponibilité).

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Statu-quo.

3. Subventions pédagogiques.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu-quo.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 6.125.000 francs.

Diminution 500.000 francs.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu-quo.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten die voortvloeien uit de aankoop en het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermindering van 150.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel (6^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Statu-quo.

3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (5^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

Vermindering met 2.500.000 frank.

Het voor 1951 voorgenomen gedeelte van 5 miljoen frank, zal over 2 dienstjaren verdeeld worden.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 300.000.000 frank.

Het vrij middelbaar onderwijs ontving tot nog toe geen enkele tegemoetkoming vanwege de Staat.

Het is nodig deze tak van 's Lands onderwijs te steunen, ten einde de te zwaar geworden last te verlichten, welke drukt op de ouders die voor hun kinderen dit soort onderwijs verkiezen.

2. Provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Personeelsuitgaven (met inbegrip van de wachtgelden).

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Statu-quo.

3. Toelagen voor paedagogische doeleinden.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu-quo.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 6.125.000 frank.

Vermindering van 500.000 frank.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Services permanents — Vaste diensten.		
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-Generaal</i>	249.600	
	Inspecteur de religion — <i>Inspecteur in godsdienst</i>	178.320	
	Inspecteur des cours généraux — <i>Inspecteur over de algemene vakken :</i>		
	du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i>	178.320	221.520
	du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i>	142.320	171.120
	des sections préparatoires — <i>van de voorbereidende afdelingen</i>	138.720	171.120
	Inspectrice des ouvrages manuels — <i>Inspectrice over de vrouwelijke handwerken</i>	120.720	149.520
	Préfet — <i>Prefect</i>	171.120	207.120
	Directeur — <i>Bestuurder</i>	127.920	156.720
	Professeurs (cours généraux) — <i>Leraars (algemene vakken)</i>	99.120	171.120
	Professeurs (cours sp. ass.) — <i>Leraars (sp. vakken ass.)</i>		
	Provisors — <i>Provisors</i>	99.120	171.120
	Professeurs de Religion (A. R. et L. R.) — <i>Godsdienstleraars (K. A. en L. K.)</i>	99.120	—
	Surveillants (A. R.) — <i>Studiemeesters (K. A.)</i>	63.120	106.320
	Régents et professeurs de cours spéciaux assimilés — <i>Regenten en leraars in de algemene vakken gelijkgestelde</i>	70.320	127.920
	Professeur de Religion (E. M.) — <i>Godsdienstleraar (M. S.)</i>	91.920	
	Surveillants (E. M.) — <i>Studiemeesters (M. S.)</i>	54.960	103.440
	Instituteur — <i>Onderwijzer</i>	ou - of	
	Professeur de cours spéciaux — <i>Leraar in de algemene vakken</i>	58.320	106.320
	Institutrices gardiennes — <i>Bewaarschoolonderwijzeressen</i>	47.760	88.800
	Concierge — <i>Huisbewaarder</i>	40.560	58.080
	Intérimaires — <i>Interimarissen</i>	39.120	53.280
	Préparateur technicien — <i>Technisch preparator</i>	49.200	84.960
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>	Divers — <i>Verschillende</i>	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'Enseignement Moyen — <i>Inspectie van het Middelbaar Onderwijs</i>						Athénées royaux et Ecoles moyennes de l'Etat — <i>Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen</i>						
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents aél. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>	
1	1	—	249.600	—	249.600	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	356.640	—	356.640	—	—	—	—	—	—	—
31	28	—	4.944.240	—	4.944.240	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	149.520	—	149.520	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	87	—	16.767.000	—	—	16.767.000
—	—	—	—	—	—	—	175	—	24.906.000	—	—	24.906.000
—	—	—	—	—	—	—	2700	—	339.452.000	—	—	339.452.000
—	—	—	—	—	—	—	20	—	2.756.000	—	—	2.756.000
—	—	—	—	—	—	—	190	—	18.833.000	—	—	18.833.000
—	—	—	—	—	—	—	400	—	36.768.000	—	—	36.768.000
—	—	—	—	—	—	—	2310	—	202.335.000	—	—	202.335.000
—	—	—	—	—	—	—	160	—	14.707.000	—	—	14.707.000
—	—	—	—	—	—	—	1930	—	136.834.000	—	—	136.834.000
—	—	—	—	—	—	—	80	—	5.261.000	—	—	5.261.000
—	—	—	—	—	—	—	170	—	8.073.000	—	—	8.073.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	36.000.000	—	—	36.000.000
—	—	—	—	—	—	—	4	—	320.000	—	—	320.000
—	—	—	—	—	—	—	—	440	—	17.814.000	17.814.000	17.814.000
35	32	—	5.700.000	—	5.700.000	—	8226	440	843.012.000	17.814.000	860.826.000	860.826.000

Article — Artikel	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3	Report — <i>Overdracht.</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen.</i>		
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
4	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.		
	Directeur — <i>Bestuurder</i>		
	Professeur — <i>Leraar</i>		
	Régents — <i>Regenten</i>		
	Instituteurs — <i>Onderwijzers</i>		
	TOTAL — <i>TOTAAL</i>		
	Marge de sécurité — <i>Zekerheidsmarge</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i>		
	TOTAL — <i>TOTAAL</i>		

[illegible]

SECTION V.

Enseignement supérieur et sciences.

La section de l'enseignement supérieur et sciences pour l'exercice 1951 s'élève à 635.997.000 fr., présentant une diminution de 110.264.000 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 66 millions 983.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 635.997.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I.—Dépenses d'Administration générale	fr. 404.070.000
Chapitre II.— Subventions	231.777.000
Chapitre III.— Travaux	100.000
Chapitre IV.— Autres dépenses	50.000
Total	fr. 635.997.000

**ART. 3. — Services permanents. — Agents défini-
tijs et temporaires.**

Crédit sollicité : 263.812.000 francs.

1. Universités de l'Etat	fr. 179.927.000
2. Autres Etablissements d'Enseignement supérieur	34.100.000
3. Etablissements scientifiques	49.785.000
Fr. 263.812.000	

Diminution de 2.769.000 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel en annexe.

	Recrutement dans les limites des cadres
Université de Gand	fr. 1.614.420
Université de Liège	1.757.000
Ecole vétérinaire de Gand	2.000
Ecole vétérinaire de Cureghem	125.000
Institut agronomique de Gand	195.000
Etablissements scientifiques	584.820
Fr. 4.278.240	

**ART. 4. — Services permanents. — Agents en dis-
ponibilité.**

Crédit sollicité : 710.000 francs.

1. Universités de l'Etat : 105.000 francs.
2. Etablissements scientifiques : 605.000 francs.

SECTIE V.

Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

Voor het dienstjaar 1951 beloopt de sectie Hoger Onderwijs en Wetenschappen 635.997.000 frank, wat een vermindering betekent van 110.264.000 fr. ten opzichte van 1950 en een vermeerdering van 66.983.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor 1949, voor hetzelfde doel voorzien.

Het bedrag van 635.997.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen Bestuur	404.070.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	231.777.000
Hoofdstuk III. — Werken	100.000
Hoofdstuk IV. — Andere Uitgaven	50.000
Totaal	Fr. 635.997.000

**ART. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en
tijdelijke personeelsleden.**

Aangevraagd krediet : 263.812.000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr. 179.927.000
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs	34.100.000
3. Wetenschappelijke inrichtingen	49.785.000
Fr. 263.812.000	

Vermindering van 2.769.000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven in bijlage.

	Aanwervingen binnen de perken van de kaders
Universiteit te Gent	fr. 1.614.420
Universiteit te Luik	1.757.000
Rijksveeartsenijschool te Gent	2.000
Rijksveeartsenijschool te Kuregem	125.000
Landbouwhogeschool te Gent	195.000
Wetenschappelijke inrichtingen	584.820
Fr. 4.278.240	

**ART. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking
gesteld personeel.**

Aangevraagd krediet : 710.000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 105.000 frank.
2. Wetenschappelijke inrichtingen : 605.000 fr.

Augmentation de 153.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1^{er} juillet 1950 et marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1.185.000 francs.

1. Universités de l'Etat : 122.000 francs.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 218.000 francs.
3. Etablissements scientifiques : 720.000 francs.
4. Commissions, jurys, etc... : 125.000 francs.

Diminution de 270.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 13.945.000 francs.

Vermeerdering met 153.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking gesteld is en zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1.185.000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 122.000 frank.
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 218.000 frank.
3. Wetenschappelijke inrichtingen : 720.000 fr.
4. Commissies, jury's, enz... : 125.000 frank

Vermindering met 270.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten verleend aan de personen die niet tot de Staatsbesturen behoren).*

Aangevraagd krediet : 13.945.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).	Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.	TOTALEN
1. Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i> fr.	7.640.000	251.000	7.891.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i>	1.189.750	187.250	1.377.000
3. Etablissements scientifiques — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i>	621.000	422.000	1.043.000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissies, jury's, enz.</i>	3.620.000	14.000	3.634.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	13.070.750	874.250	13.945.000

Augmentation de 2.163.000 francs.

Le crédit prévu au budget de 1950 pour les indemnités allouées aux professeurs des Universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur, en vertu de la loi du 25 février 1948, s'avère insuffisant.

Vermeerdering met 2.163.000 frank.

Het krediet voorzien op de begroting voor 1950 voor de vergoedingen, die krachtens de wet van 25 Februari 1948 aan de professoren der Rijksuniversiteiten en der andere inrichtingen voor hoger onderwijs verleend worden, blijkt ontoereikend te zijn.

D'autre part, une somme de 250.000 francs est transférée de l'article 14.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 12.602.000 francs.

1. Universités de l'Etat : 8.520.000 francs.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 1.380.000 francs.
3. Etablissements scientifiques : 2.700.000 frs.
4. Commissions, jurys, etc... : 2.000 francs.

Augmentation de 1.050.000 francs due à une consommation accrue d'électricité dans tous les établissements et particulièrement dans les universités.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions — Reliures — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 43.388.000 francs.

Daarenboven wordt een bedrag van 250.000 frank uit artikel 14 overgeschreven.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van de dienststukken, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 12.602.000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 8.520.000 frank.
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 1.380.000 frank.
3. Wetenschappelijke inrichtingen : 2.700.000 fr.
4. Commissies, jury's, enz.. : 2.000 frank.

Vermeerdering met 1.050.000 frank welke voortspuit uit een stijgend verbruik van electriciteit in al de inrichtingen en inzonderheid in de Universiteiten.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aankoop van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 43.388.000 frank.

SERVICES	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.	TOTAUX
DIENSTEN	Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukkerwerk.	Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTALEN
1. Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i> fr.	5.984.000	6.401.000	7.089.000	19.474.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i>	1.132.000	1.743.000	3.475.000	6.350.000
3. Etablissements scientifiques — <i>Wetenschappelijke inrichtingen.</i>	3.489.000	3.168.000	10.850.000	17.507.000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissies, jury's, enz.</i> . . .	2.000	29.000	26.000	57.000
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> . fr.	10.607.000	11.341.000	21.440.000	43.388.000

Diminution de 8.168.000 francs.

Cette diminution provient, d'une part, d'une compression des crédits et, d'autre part, d'une répartition plus judicieuse entre les articles 10, 12 et 18.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 5.155.000 francs.

1. Universités de l'Etat : 310.000 francs.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 385.000 francs.
3. Etablissements scientifiques : 3.790.000 frs.
4. Commissions, jurys, etc... : 670.000 francs.

Diminution de 180.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Université de Gand : Instructions pour les étudiants et programmes des cours fr. 150.000

Université de Liège : Programmes des cours et discours du recteur, 160.000

Ecole vétérinaire flamande : programmes des cours 15.000

Ecole vétérinaire de Cureghem : programmes et règlements 20.000

Institut agronomique de Gand : Communications périodiques 175.000

Institut agronomique de Gembloux : Communications périodiques 175.000

Institut royal des sciences naturelles : publications scientifiques 1.000.000

Observatoire Royal : annuaire, annales, bulletin astronomique, communications, monographies, bulletin séismique, publications séismiques et gravimétriques 250.000

Institut royal météorologique .

bulletin quotidien du temps fr. 100.000

bulletin mensuel 20.000

bulletin mensuel (observations synoptiques et aérologiques) 40.000

bulletin trimestriel (statistiques aérologiques) 10.000

mémoires : 8 volumes à 50.000 400.000

Miscellanées 150.000

Diverses brochures : instructions aux observateurs, codes météorologiques, etc... 30.000

Total . fr. ————— 750.000

Vermindering met 8.168.000 frank.

Deze vermindering is te wijten, eensdeels aan de inkrimping van de kredieten en, anderdeels aan een oordeelkundiger verdeling van de kredieten onder de artikelen 10, 12 en 18.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 5.155.000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 310.000 frank.
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 385.000 frank.
3. Wetenschappelijke inrichtingen : 3.790.000 fr.
4. Commissies, jury's, enz... : 670.000 frank.

Vermindering met 180.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Universiteit te Gent : Onderrichtingen aan de studenten en programma's der cursussen. fr. 150.000

Universiteit te Luik : Programma's der cursussen en redevoeringen van de Rector 160.000

Vlaamse veeartsenijschool : programma der cursussen 15.000

Veeartsenijschool te Kuregem : programma's en reglementen 20.000

Landbouwhogeschool te Gent : periodieke mededelingen 175.000

Landbouwhogeschool te Gemblours : periodieke mededelingen 175.000

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : wetenschappelijke publicaties 1.000.000

Koninklijke Sterrenwacht : jaarboek, annalen, sterrenkundig bulletin, mededelingen, monografieën, seismische en gravimetrische publicaties 250.000

Koninklijk Weerkundig Instituut :

dagelijks weerbericht fr. 100.000

maandelijks bulletin 20.000

maandelijks bulletin (synoptische en aerologische waarnemingen) 40.000

driemaandelijks bulletin (aerologische statistieken) 10.000

gedenkschriften : 8 boekdelen tegen 50.000 400.000

mengelwerken 150.000

allerhande brochures : onderrichtingen aan de waarnemers, meteorologische codes, enz 30.000

Totaal . fr. ————— 750.000

Bibliothèque royale : impression de la bibliographie de Belgique 250.000

Archives du royaume : inventaire des collections d'archives des neuf dépôts 90.000

Académie Royale des Sciences : bulletins et mémoires des différentes classes, annuaire, collection des œuvres des anciens auteurs belges 850.000

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen » : publications diverses 600.000

Institut historique belge de Rome : publications diverses 250.000

Commission de la Biographie Nationale : publications diverses 45.000

Commission Royale de toponymie et dialectologie : mémoires 55.000

bulletins 70.000

Commission royale d'histoire : publications diverses 250.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 16.335.000 francs.

1. Combustibles :

a) Universités de l'Etat fr. 10.176.000

b) Autres établissements d'enseignement supérieur 1.850.000

c) Etablissements scientifiques 2.646.000

2. Fournitures de bureau :

a) Universités de l'Etat 170.000

b) Autres établissements d'enseignement supérieur 125.000

c) Etablissements scientifiques 438.000

4. Mobilier :

a) Université de l'Etat 310.000

b) Autres établissements d'enseignement supérieur 320.000

c) Etablissements scientifiques 300.000

Augmentation de 970.000 francs.

Cette augmentation est due, d'une part et à concurrence de 930.000 francs à l'inscription du poste nouveau « Mobilier » et, d'autre part, à un transfert de crédit de l'article 10.

Koninklijke bibliotheek : drukken van de bibliographie van België. . . . 250.000

Rijksarchief : inventaris van de verzameling archiefstukken van de negen depots 90.000

Koninklijke Academie voor Wetenschappen : bulletins en gedenkschriften van de verschillende klassen, jaarboek, verzameling van de werken der oude Belgische auteurs 850.000

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen : allerhande publicaties 600.000

Belgisch historisch instituut te Rome : allerhande publicaties 250.000

Commissie voor de Nationale Biographie : allerhande publicaties. . . . 45.000

Koninklijke Commissie voor toponymie en dialectologie : gedenkschriften 55.000

bulletin 70.000

Koninklijke Commissie voor geschiedenis : allerhande publicaties. . . . 250.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 16.335.000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijksuniversiteiten fr. 10.176.000

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 1.850.000

c) Wetenschappelijke inrichtingen. . . . 2.646.000

2. Bureelbenodigdheden :

a) Rijksuniversiteiten 170.000

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs 125.000

c) Wetenschappelijke inrichtingen 438.000

4. Meubilair :

a) Rijksuniversiteiten 310.000

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs 320.000

c) Wetenschappelijke inrichtingen 300.000

Vermeerdering met 970.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten, eensdeels en namelijk ten belope van 930.000 frank, aan het opnemen van de nieuwe rubriek « Meubilair » en, anderdeels, aan een kredietoverdracht van artikel 10.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 405.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 405.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — <i>Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat</i>	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — <i>Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld worden van de diensten van het Departement</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i> :			
frais d'acquisition — <i>aankoopkosten</i> .	125.000	—	125.000
frais de consommation — <i>verbruikskosten</i>	—	75.000	75.000
frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	—	60.000	60.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i> :			
frais de consommation — <i>verbruikskosten</i>	—	13.000	13.000
frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	—	2.000	2.000
3. Etablissements scientifiques — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i> :			
frais de consommation — <i>verbruikskosten</i>	—	85.000	85.000
frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	—	45.000	45.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	125.000	280.000	405.000

Augmentation de 35.000 francs.

Achat d'une nouvelle voiture pour l'Université de Gand et réduction de frais de consommation et d'entretien.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.458.000 francs.

Vermeerdering met 35.000 frank.

Aankoop van een nieuwe auto voor de Universiteit te Gent en vermindering van de verbruiksen onderhoudskosten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.458.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. <i>Abonnementen op de vervoerwetten en reisbewijzen.</i>	Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une moto-cyclette ou d'une bicyclette. — <i>Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorfiets of fiets.</i>	Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten.</i>	Autres dépenses de transport. — <i>Andere vervoerkosten.</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i> fr.	60.000	35.000	140.000	—	235.000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i> .	75.000	25.000	90.000	22.000	212.000
3. Etablissements scientifiques — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i> .	415.000	19.000	457.000	49.000	940.000
4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissies, jury's, enz.</i> . . .	53.000	—	18.000	—	71.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	603.000	79.000	705.000	71.000	1.458.000

Diminution de 400.000 francs provenant d'une meilleure répartition des crédits entre les articles 7 et 14 et d'une approximation serrée des besoins de ce secteur.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 3.200.000 francs.

- | | |
|--|---------------|
| 1. Université de Gand | fr. 1.000.000 |
| 2. Université de Liège | 2.000.000 |
| 3. Administration de l'enseignement
supérieur et des sciences | 200.000 |

Diminution de 40.000 francs, provenant de l'abaissement à 200.000 francs du crédit du littéra 3. Ce crédit réduit est jugé suffisant.

Par ailleurs les crédits inscrits sous les littéras 1 et 2 proviennent d'un transfert de l'article 28 (30 en 1950).

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 23.600.000 francs.

Diminution de 4.402.000 francs.

- a) Université de Gand.

Crédit sollicité : 3.550.000 francs.

Statu-quo.

Équipement de divers instituts; installation, agrandissement, réorganisation de laboratoires, instituts et services, transformation de l'installation électrique.

- b) Université de Liège.

Crédit sollicité : 12.400.000 francs.

Diminution de 1.600.000 francs.

Équipement et outillage des divers services scientifiques.

Vermindering met 400.000 frank te wijten aan een betere verdeling van de kredieten tussen de artikelen 7 en 14 en aan een nauwe raming van de behoeften voor deze sector.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3.200.000 frank.

- | | |
|---|---------------|
| 1. Universiteit te Gent | fr. 1.000.000 |
| 2. Universiteit te Luik | 2.000.000 |
| 3. Bestuur van het hoger onderwijs
en de wetenschappen | 200.000 |

Vermindering met 40.000 frank welke voortspruit uit de verlaging tot 200.000 frank van het krediet van littera 3. Dit verlaagd krediet wordt voldoende geacht.

Daarenboven werden de kredieten, uitgetrokken onder de litteras 1 en 2, van artikel 28 (30 in 1950) naar het onderhavig artikel overgebracht.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 23.600.000 frank.

Vermindering van 4.402.000 frank.

- a) Universiteit te Gent .

Aangevraagd krediet : 3.550.000 frank.

Statu-quo.

Uitrusting van verschillende instituten : installatie, vergroting, wederinrichting van laboratoria, instituten en diensten; het transformeren van de elektrische installatie.

- b) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 12.400.000 frank.

Vermindering van 1.600.000 frank.

Uitrusting en outillage van de verschillende wetenschappelijke diensten.

c) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem. Crédit sollicité : 300.000 francs. Statu-quo. Nécessité de compléter l'outillage scientifique des laboratoires et cliniques.	c) Veeartsenijschool te Kuregem. Aangevraagd krediet : 300.000 frank. Statu-quo. Noodzakelijkheid de wetenschappelijke outillage der laboratoria en klinieken aan te vullen.
d) Ecole de Médecine vétérinaire flamande. Crédit sollicité : 600.000 francs. Statu-quo. Installation d'une section d'anatomie pathologique.	d) Vlaamse veeartsenijschool. Aangevraagd krediet : 600.000 frank. Statu-quo. Installatie van een afdeling « pathologische ont-leedkunde ».
e) Institut agronomique de Gand. Crédit sollicité : 1.500.000 francs. Augmentation de 740.000 francs. Equipement scientifique des nouveaux locaux; travaux divers d'ameublement.	e) Landbouwhogeschool te Gent. Aangevraagd krediet 1.500.000 frank. Vermeerdering met 740.000 frank. Wetenschappelijke uitrusting der nieuwe lokalen; allerhande meubileringswerken.
f) Institut agronomique de Gembloux. Crédit sollicité : 900.000 francs. Diminution de 100.000 francs. Matériel et mobilier pour les nouvelles chaires.	f) Landbouwhogeschool te Gembloers. Aangevraagd krediet : 900.000 frank. Vermindering met 100.000 frank. Materieel en meubilair voor de nieuwe leerstoelen.
g) Observatoire royal. Crédit sollicité : 2.000.000 de francs. Diminution de 500.000 francs. Continuation de rééquipement du service de l'heure. Premier équipement d'un laboratoire de microphotométrie et achat de matériel pour les services scientifiques et les services généraux.	g) Koninklijke Sterrenwacht. Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank. Vermindering met 500.000 frank. De wederuitrusting van de tijddienst dient voort-gezet. Eerste uitrusting van een microfotometrisch laboratorium en aankoop van materieel voor de wetenschappelijke diensten en de algemene diensten.
h) Institut royal météorologique. Crédit sollicité : 1.050.000 francs. Diminution de 1.942.000 francs. Matériel scientifique et mobilier.	h) Koninklijk Weerkundig Instituut. Aangevraagd krediet : 1.050.000 frank. Vermindering met 1.942.000 frank. Wetenschappelijk materieel en meubilair.
i) Institut Royal des Sciences Naturelles. Crédit sollicité : 1.000.000 de francs. Diminution de 800.000 francs. Equipement de nouveaux locaux.	i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap-pen. Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank. Vermindering van 800.000 frank. Uitrusting van nieuwe lokalen.

k) Archives du Royaume.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Statu-quo.

Equipement des nouveaux locaux.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 18.175.000 francs.

Diminution de 93.873.000 francs.

1. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

Achat d'une foreuse-fraiseuse pour l'atelier de l'agent technicien-mécanicien-électricien.

2. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Erection d'un mémorial aux anciens élèves de l'Institut, tombés au Champ d'honneur.

3. Institut royal des Sciences Naturelles.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu-quo.

Frais de vulgarisation scientifique.

4. Rééquipement scientifique des Universités de l'Etat (4^e tranche).

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Diminution de 4.735.000 francs.

5. Frais divers d'entreposage, de triage et de transport en Belgique de livres offerts au Gouvernement Belge par les gouvernements ou organismes étrangers.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Diminution de 175.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

k) Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Statu-quo.

Uitrusting van nieuwe lokalen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 18.175.000 frank.

Vermindering van 93.873.000 frank.

1. Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

Aankoop van een boor- en fraismachine voor de werkplaats van de electro-werktuigkundige technicus.

2. Landbouwhogeschool te Gembloux.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Oprichting van een gedenkplaat voor de oud-leerlingen van het Instituut die op het Veld van Eer gevallen zijn.

3. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu-quo.

Kosten voor wetenschappelijke vulgarisatie.

4. Wetenschappelijke uitrusting van de Rijksuniversiteiten (4^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Vermindering van 4.735.000 frank.

5. Allerlei kosten voor het opslaan, het sorteren en het vervoer naar België van boeken die door buitenlandse regeringen of organismen aan de Belgische Regering werden aangeboden.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Vermindering met 175.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

Crédit sollicité : 4.750.000 francs.

Statu-quo.

1. Service social des quatre universités et des Instituts d'enseignement supérieur de l'Etat.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Statu-quo.

2. Hospitalisation d'élèves d'établissements d'enseignement supérieur atteints de tuberculose.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Statu-quo.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Crédit sollicité : 206.527.000 francs.

Augmentation de 9.579.000 francs.

1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 63.756.000 francs.

Augmentation de 2.794.000 francs.

2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 63.756.000 francs.

Augmentation de 2.794.000 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949)

Crédit sollicité : 12.751.000 francs.

Augmentation de 559.000 francs.

4. Fonds national de la Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 12.751.000 francs.

Augmentation de 559.000 francs.

5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949.)

Crédit sollicité : 19.127.000 francs.

Augmentation de 838.000 francs.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

Aangevraagd krediet : 4.750.000 frank.

Statu-quo.

1. Sociale dienst van de vier universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Statu-quo.

2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Statu-quo.

ART. 22. — *Subsidiën voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Aangevraagd krediet : 206.527.000 frank.

Vermeerdering met 9.579.000 frank.

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 63.756.000 frank.

Vermeerdering met 2.794.000 frank.

2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 63.756.000 frank.

Vermeerdering met 2.794.000 frank.

3. Polytechnische faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 12.751.000 frank.

Vermeerdering met 559.000 frank.

4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 12.751.000 frank.

Vermeerdering met 559.000 frank.

5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 19.127.000 frank.

Vermeerdering met 838.000 frank.

6. Subsidies aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités des l'Etat (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 7.500.000 francs.
Statu-quo.

Application de la loi du 23 avril 1949.

7. Subventions à divers organismes scientifiques.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Statu-quo.

Office international de Chimie; stations zoologiques et biologiques à l'étranger (location de tables d'études); Bureau international d'Education; Ecole française d'Athènes; Union académique internationale; Union Géographique internationale; Conseils internationaux des Unions scientifiques; Union astronomique internationale; Union géodésique et géophysique internationale; Unions internationales de Chimie; Radioscientifique et des Sciences biologiques; Organisation météorologique internationale; Tables de constantes et de données numériques; Conseils nationaux de Recherche scientifique; Union internationale de Cristallographie.

8. Subventions aux centres nationaux de recherches et pour l'encouragement de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Statu-quo.

9. Subventions en faveur de publications et associations scientifiques.

Crédit sollicité : 1.350.000 francs.

Diminution de 150.000 francs.

Ce crédit sera réparti comme suit :

a) subventions aux revues et périodiques belges	fr. 850.000
b) subventions aux associations scientifiques belges en faveur de leur activité ou de leurs recherches scientifiques	225.000
c) souscriptions et subventions à des ouvrages et collections d'ouvrages scientifiques belges	275.000
Fr.	1.350.000

6. Subsidies aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 7.500.000 frank.
Statu-quo.

Toepassing van de wet van 23 April 1949.

7. Toelagen aan verschillende wetenschappelijke organismen.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Statu-quo.

Internationaal scheikundig Bureau; Zoologische en biologische stations in het buitenland (huurkosten van studietafels); Internationaal Opvoedingsbureau; Franse school te Athene; Internationale Academische Unie; Internationale Aardrijkskundige Unie; Internationale Raden der Wetenschappelijke Unies; Internationale Sterrenkundige Unie; Internationale Geodesische en Geophysische Unie; Internationale Unies voor Scheikunde; Wetenschappelijke Radio en Biologische wetenschappen; Internationale Weerkundige Organisatie; Internationale Tabellen van constanten en numerieke gegevens; Internationale Unie voor de Cristallographie.

8. Toelagen aan de Nationale Onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Statu-quo.

9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en wetenschappelijke verenigingen.

Aangevraagd krediet : 1.350.000 frank.

Vermindering 150.000 frank.

Dit krediet kan als volgt worden onderverdeeld :

a) toelagen aan de Belgische publicaties en tijdschriften	fr. 850.000
b) toelagen aan de Belgische Wetenschappelijke verenigingen ten voordele van hun activiteit of hun wetenschappelijke navorsingen.	225.000
c) Intekening op en toelagen aan Belgische wetenschappelijke werken en verzamelingen van Belgische wetenschappelijke werken	275.000
Fr.	1.350.000

10. Subventions pour l'organisation de Congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 1.250.000 francs.

Augmentation de 850.000 francs.

Les assemblées générales des Unions scientifiques internationales ont lieu successivement dans chaque pays adhérent. Lors de l'assemblée générale de l'Union géodésique et géophysique internationale tenue à Oslo en 1948, nos délégués ont été autorisés à accepter que la prochaine assemblée générale se tienne en Belgique en 1951. Il s'agit d'une manifestation scientifique internationale d'une très grande importance, à laquelle participeront plus de 900 délégués et qui ne s'est plus tenue en Belgique depuis 1896. La dépense est évaluée à 1.250.000 frs.

11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Statu-quo.

12. Subside à la ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu-quo.

Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement et d'entretien de ce Musée à caractère national, où les étudiants universitaires notamment, pourront utilement se documenter.

13. Bourses d'études universitaires.

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Augmentation de 3 millions de francs.

Augmentation nécessitée par le nombre grandissant de demandes justifiées.

De plus, des instituts supérieurs de commerce ont été admis au partage des bourses.

14. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et

10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke Congressen in België.

Aangevraagd krediet : 1.250.000 frank.

Vermeerdering met 850.000 frank.

De algemene vergaderingen der Internationale Wetenschappelijke Unies hebben achtereenvolgens plaats in elk der aangesloten landen. Tijdens de algemene vergadering van de Internationale Geodetische en Geophysische Unie die te Oslo plaats greep, werden onze afgevaardigden er toe gemachtigd te aanvaarden dat de eerstvolgende algemene vergadering in 1951; in België zou gehouden worden. Het gaat hier om een internationale wetenschappelijke manifestatie van zeer groot belang waaraan meer dan 900 afgevaardigden deelnemen en die sedert 1896 in België niet meer gehouden werd. De uitgaven worden geraamd op 1.250.000 frank.

11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Statu-quo.

12. Toelage aan de Stad Gent voor het « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu-quo.

Bijdrage van de Staat in de werkingskosten en in de onderhoudskosten voor dit museum met nationaal karakter waar de universiteitsstudenten zich degelijk zullen kunnen documenteren.

13. Universitaire studiebeurzen.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Vermeerdering met 3 miljoen frank.

Vermeerdering vereist door het steeds toenemend aantal verantwoorde aanvragen.

Daarenboven werden de studenten der hogere handelsscholen er toe gemachtigd de voordelen van deze beurzen te genieten.

14. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaar-

certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Diminution de 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

15. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Diminution de 40.000 francs.

Les 40.000 francs étaient destinés à un lauréat d'une année antérieure. Cette somme disparaît en 1951.

16. Concours universitaires; prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats.

Crédit sollicité : 136.000 francs.

Statu-quo.

17. Prix décernés par les académies des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Statu-quo.

18. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité : 140.000 francs.

Statu-quo.

19. Concours quinquennaux et décennaux :

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Diminution de 920.000 francs.

Concours décennal des sciences botaniques, 6^e période (1939-1948)

Concours décennal de physique, 3^e période (1939-1948).

Concours décennal de chimie, 2^e période (1939-1948).

Concours décennal de philologie orientale et classique, 2^e période (1940-1949).

Concours décennal de philologie moderne et linguistique, 2^e période (1940-1949).

Concours quinquennal d'histoire nationale, 2^e période (1946-1950).

Concours quinquennal de sciences historiques, 14^e période (1946-1950).

digheid van diploma's en getuigschriften afgeleverd buiten de grenzen van het moederland.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermindering met 50.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

15. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermindering met 40.000 frank.

Dit bedrag van 40.000 frank was bestemd voor de laureaten van een voorgaande jaar. Dit bedrag valt weg in 1951.

16. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën en aankoop van penningen en medailles bestemd voor de bekroonden.

Aangevraagd krediet : 136.000 frank.

Statu-quo.

17. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor wetenschappen, letteren en schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Statu-quo.

18. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet : 140.000 frank.

Statu-quo.

19. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vermindering met 920.000 frank.

Tienjaarlijkse wedstrijd in de plantkundige wetenschappen 6^e periode (1939-1948);

Tienjaarlijkse wedstrijd in de natuurkunde, 3^e periode (1939-1948).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de scheikunde, 2^e periode (1939-1948).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de Oosterse en klassieke philologie, 2^e periode (1940-1949).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de moderne philologie en de taalkunde, 2^e periode (1940-1949).

Vijfjaarlijkse wedstrijd in de nationale geschiedenis, 2^e periode (1946-1950).

Vijfjaarlijkse wedstrijd in de geschiedkundige wetenschappen, 14^e periode (1946-1950).

Le crédit de 500.000 francs se décompose comme suit :

Prix	fr. 350.000
Frais de voyage	15.000
Indemnités pour examen d'ouvrages	40.000
Frais d'écritures et de traduction des rapports	35.000
Indemnité de vacation	60.000

En 1950, tous les concours venus à échéance depuis la guerre restaient à juger. Il est à prévoir que les jurys termineront leurs travaux avant la fin de l'exercice 1950 et mettront ainsi fin à l'arriéré imputable aux circonstances.

20. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Subvention destinée à combler partiellement l'insuffisance des revenus fortement dévalués du patrimoine.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au Fonds national de la Recherche scientifique en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire.

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Statu-quo.

2. Publication de l'Atlas national de Belgique (5^e tranche).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu-quo

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Observatoire royal.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

Parachèvement du nouveau bâtiment de l'heure et remise en état du parc et de certains locaux.

Het krediet van 500.000 frank kan onderverdeeld worden als volgt :

Prijzen	fr. 350.000
Reiskosten	15.000
Vergoedingen voor het onderzoek van de werken	40.000
Vergoedingen voor schrijfwerk en voor de vertaling van de verslagen	35.000
Vacatievergoedingen	60.000

In 1950 moesten al de wedstrijden die sedert de oorlog vervallen waren, nog beoordeeld worden. Men mag voorzien dat de jury's hun werkzaamheden vóór het einde van het dienstjaar 1950 zullen besluiten en aldus de achterstand inlopen die aan de omstandigheden te wijten is.

20. Toelagen aan het Patrimonium van de Rijks-universiteiten.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Toelage bestemd om gedeeltelijk te voorzien in de ontoereikendheid van de sterk gedevalueerde inkomsten van het patrimonium.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelagen aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 fr.

Statu-quo.

2. Publicatie van de « Atlas national de Belgique » (5^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu-quo.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

Voltooiingswerken aan het nieuw gebouw voor de tijddienst, definitieve aanleg van het park en geschiktmaking van sommige lokalen.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Ecole de Médecine Vétérinaire de Cureghem fr.	10.000
2. Institut agronomique de Gand. .	10.000
3. Institut agronomique de Gembloux	30.000
Fr.	<u>50.000</u>

Examen médical des étudiants (dépenses de toute nature)

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Veeartsenijschool te Kuregem . fr.	10.000
2. Landbouwhogeschool te Gent .	10.000
3. Landbouwhogeschool te Gembloers	30.000
Fr.	<u>50.000</u>

Medisch onderzoek van de studenten (allerhande uitgaven).

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES POUR PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
					Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Abents temp.</i>	Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijd. pers.</i>	Total <i>Totaal</i>
		Min.	Max.						
3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.								
	Archiviste général du Royaume — <i>Algemene Rijksarchivaris</i>	270.000		—	—	—	—	—	—
	Directeur — <i>Directeur</i>	270.000		—	—	—	—	—	—
	Conservateur en chef — <i>Hoofdconservat.</i>	270.000		—	—	—	—	—	—
	Secrétaire perpétuel — <i>Bestendig secr.</i>	270.000		—	—	—	—	—	—
	Professeurs full-time — <i>Professors full-time</i>	189.000—312.750		—	237	—	66.687.030	—	66.687.030
	Bibliothécaire en chef — <i>Hoofdbiblioth.</i>	163.920—207.120		2	2	—	399.840	—	399.840
	Conservateur — <i>Conservator</i>	163.920—207.120		—	—	—	—	—	—
	Astronomes — <i>Sterrenkundigen.</i> . . .	163.920—207.120		—	—	—	—	—	—
	Météorologiste — <i>Weerkundige</i> . . .	163.920—207.120		—	—	—	—	—	—
	Chargés de cours full-time — <i>Lesgevers full-time.</i>	162.000—236.250		—	50	—	8.353.956	—	8.353.956
	Agrégé — <i>Geaggregeerde</i>	149.520—207.120		24	18	—	2.815.440	—	2.815.440
	Conservateur — <i>Conservator</i>	127.920—192.720		7	7	—	1.246.890	—	1.246.890
	Répétiteur — <i>Repetitor</i>	127.920—192.720		11	10	—	1.776.165	—	1.776.165
	Conduct. de travaux — <i>Werkleider</i> . .	127.920—192.720		99	96	—	14.646.960	—	14.646.960
	Chef de division — <i>Afdelingshoofd</i> . .	127.920—160.320		2	1	—	120.720	—	120.720
	Chef de bureau — <i>Bureelhoofd</i> . . .	106.320—149.520		4	3	—	304.560	—	304.560
	Assistant full-time — <i>Assistent full-time</i>	99.120—171.120		211	189	—	19.782.120	—	19.782.120
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i> . . .	99.120—171.120		11	11	—	1.591.710	—	1.591.710
	Secrét. du recteur — <i>Secret. van de rector</i>	99.120—171.120		2	2	—	248.640	—	248.640
	Astronome adj. — <i>Adj. sterrenkundige.</i>	99.120—171.120		—	—	—	—	—	—
	Conservateur adj. — <i>Adj. conservator</i>	99.120—171.120		—	—	—	—	—	—
	Météorologiste adj. — <i>Adj. weerkundige</i>	99.120—171.120		—	—	—	—	—	—
	Professeurs part-time — <i>Professors part-time</i>	94.500—156.375		—	17	—	2.638.617	—	2.638.617
	Secrét. d'administrat. — <i>Secretaris beh.</i>	91.920—156.720		—	—	—	—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autres établissements d'enseignement supérieur						Etablissements scientifiques					
Andere inrichtingen voor hoger onderwijs						Wetenschappelijke inrichtingen					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijds. pers.	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	1	1	—	270.000	—	270.000
—	—	—	—	—	—	3	3	—	810.000	—	810.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	270.000	—	270.000
—	—	—	—	—	—	2	2	—	540.000	—	540.000
—	36	—	9.878.842	—	9.878.842	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	30	27	—	5.193.000	—	5.193.000
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1.363.440	—	1.363.440
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1.291.380	—	1.291.380
—	28	—	4.570.740	—	4.570.740	—	—	—	—	—	—
2	3	—	563.760	—	563.760	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	19	—	3.087.740	—	3.087.740	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	127.920	—	127.920
32	22	6	2.353.440	630.720	2.984.160	—	—	—	—	—	—
3	2	—	287.520	—	287.520	26	21	1	3.237.840	120.720	3.358.560
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1.254.960	—	1.254.960
—	—	—	—	—	—	42	43	1	5.650.880	99.120	5.750.000
—	—	—	—	—	—	16	16	—	1.907.280	—	1.907.280
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	1	—	160.320	—	160.320	2	2	—	227.040	—	227.040

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Universités de l'Etat — <i>Rijksuniversiteiten</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>				Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
Min.	Max.								
3	Chargé de cours part-time — <i>Lesgever part-time</i>	81.000—115.125	—	14	—	1.503.860	—	1.503.860	
	Conduct. de trav. — <i>Werkleider</i>	80.400—149.520	2	2	—	287.520	—	287.520	
	Gestionnaire — <i>Beheerder</i>	77.520—135.120	—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire économe — <i>Secretaris-econ.</i>	77.520—120.720	—	—	—	—	—	—	
	Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.080—106.320	7	6	—	521.040	—	521.040	
	Secrétaire adj. compt. — <i>Adj. secretaris rekenplichtige</i>	76.080—106.320	—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire gestionnaire — <i>Secretar. beh.</i>	70.320—127.920	—	—	—	—	—	—	
	Calculateurs — <i>Rekenaars</i>	70.320—127.920	—	—	—	—	—	—	
	Conducteurs de travaux part-time — <i>Werkleiders part-time</i>	63.960— 96.360	—	4	—	320.640	—	320.640	
	Chimiste — <i>Scheikundige</i>	63.360—113.760	—	—	—	—	—	—	
	Assistant part-time— <i>Assistent part-time</i>	49.560— 85.560	—	13	—	712.680	—	712.680	
	Assistant bibliothécaire — <i>Assistent bibliothecaris</i>	68.880—114.960	—	—	—	—	—	—	
	Surv. des trav. — <i>Werkopzichter</i>	49.200—106.320	1	1	—	91.920	—	91.920	
	Chef de culture — <i>Cultuuroverste</i>	49.200—106.320	—	—	—	—	—	—	
	Appariteur — <i>Pedel</i>	49.200— 86.400	7	7	—	551.931	—	551.931	
	Préparateur technic. — <i>Techn. preparat.</i>	49.200— 84.960	—	—	—	—	—	—	
	Assistante sociale — <i>Soc. assistente</i>	49.200— 86.400	2	—	—	—	—	—	
	Infirmière — <i>Verpleegster</i>	49.200— 86.400	57	3	54	134.640	2.860.480	2.995.120	
	Moniteuréduc. physique — <i>Monitor lichamelijke opvoeding</i>	49.200— 86.400	2	2	—	100.200	—	100.200	
	Maitresse sage femme — <i>Meesteres vroedvrouw</i>	49.200— 86.400	1	—	1	—	24.600	24.600	
	Sténo-dactylo-secrétaire — <i>Steno-typiste-secretaresse</i>	49.200— 86.400	1	1	—	63.120	—	63.120	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200— 80.640	29	10	12	731.400	645.840	1.377.240	
	Econome — <i>Econoom</i>	49.200— 80.640	—	—	—	—	—	—	
	Préparateur — <i>Preparator</i>	49.200— 66.240	—	—	—	—	—	—	
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	46.320— 72.000	8	—	4	—	200.880	200.880	

Autres établissements d'enseignement supérieur						Etablissements scientifiques							
Andere inrichtingen voor hoger onderwijs						Wetenschappelijke inrichtingen							
Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Abtents temp.	Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
—	1	—	—	86.346	—	86.346	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	113.520	—	—	113.520
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	114.000	—	—	114.000
5	5	—	—	480.960	—	480.960	2	1	—	80.400	—	—	80.400
—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	198.240	—	—	198.240
—	—	—	—	—	—	—	39	17	—	1.843.520	—	—	1.843.520
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	63.360	—	63.360
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	8	6	—	580.780	—	—	580.780
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	—	71.760	—	71.760	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	2	2	—	169.920	120.000	289.920	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2	3	—	157.210	162.960	320.170	20	8	14	578.360	771.920	—	1.350.280
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	—	9	—	—	409.680	409.680	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	4	2	2	133.200	106.080	—	239.280

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema		Universités de l'Etat — Rijksuniversiteiten		Etablissements scientifiques — Wetenschappelijke inrichtingen	
		Minim.	Maxim.	Effectif — Effectief	Total — Totaal	Effectif — Effectief	Total — Totaal
4	AGENTS EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN.						
	Secrétaire perpétuel — <i>Bestendig secretaris</i>	249.600		—	—	1	40.000
	Conservateur — <i>Conservator</i> . .	163.920—207.120		—	—	2	268.820
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i> .	99.120—171.120		1	57.640	—	—
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200— 80.640		1	30.360	—	—
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000— 72.000		—	—	2	84.880
	Huissier — <i>Deurwachter</i>	34.800— 55.200		—	—	1	56.000
	Personnel de maîtrise — <i>Meesterpers.</i>	Divers <i>Verschillende</i>		—	—	2	35.000
	Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld.</i>				5.000		5.000
	Marge de sécurité — <i>Zekerheidsmarg.</i>				12.000		115.300
	TOTAUX — TOTALEN				105.000		605.000

SECTION VI.

Enseignement technique.

La section de l'enseignement technique pour l'exercice 1951 s'élève à 986.822.000 francs présentant une augmentation de 93.698.000 francs par rapport à 1950 et de 256.620.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 986.822.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I : dépenses d'administration générale	fr. 184.952.000
Chapitre II : subventions	800.400.000
Chapitre III : travaux	200.000
Chapitre IV : autres dépenses	1.270.000
Total	fr. 986.822.000

L'augmentation de 93.698.000 francs est due, en ordre principal :

1^o aux recrutements de personnel pour les nouveaux établissements d'enseignement technique (4 millions), aux recrutements pour les écoles existantes et qui sont en plein développement (12 millions), aux écoles nouvelles du soir (4 millions).

2^o à la majoration des crédits prévus pour subventionner l'enseignement agréé (86 millions) et dont la justification figure à l'article 22 des notes ci-après.

Par contre des réductions ont été apportées aux crédits de fonctionnement et de premier équipement.

Le présent projet de budget comporte des crédits pour un montant total de 24.243.000 francs destinés à couvrir les dépenses entraînées par la création de nouveaux établissements d'enseignement de l'Etat.

Il convient de noter que le principe de ces créations doit encore être examiné.

ART. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

Crédit sollicité : 118.540.000 francs.

1. Inspection des enseignements technique et agricole	fr. 7.753.000
2. Institutions d'enseignement de l'Etat	110.787.000
Fr. 118.540.000	

Augmentation de 19.212.000 francs.

SECTIE VI.

Technisch Onderwijs.

De sectie Technisch Onderwijs voor het dienstjaar 1951 bedraagt 986.822.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 93.698.000 frank ten opzichte van 1950 en van 256.620.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1949.

Het bedrag van 986.822.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I : uitgaven van algemeen bestuur	fr. 184.952.000
Hoofdstuk II : toelagen	800.400.000
Hoofdstuk III : werken	200.000
Hoofdstuk IV : andere uitgaven	1.270.000
Totaal	fr. 986.822.000

De vermeerdering van 93.698.000 frank spruit voornamelijk voort :

1. Uit de aanwerving van personeel voor de nieuwe instellingen voor technisch onderwijs (4 miljoen), uit de aanwervingen voor de bestaande scholen die hun periode van volle ontwikkeling doormaken (12 miljoen), uit de nieuwe avondschoolen (4 miljoen).

2. Uit de verhoging van de kredieten voorzien voor de subsidiëring van het erkend onderwijs (86 miljoen) en waarvan de verantwoording voortkomt onder het hierna volgend artikel 22.

Daarentegen, werden verminderingen aangebracht op de kredieten voor werking en eerste uitrusting.

Dit begrotingsontwerp bevat kredieten ten bedrage van 24.243.000 frank bestemd om de uitgaven te dekken veroorzaakt door het oprichten van nieuwe Rijksonderwijsinstellingen.

Het principie van deze oprichtingen dient evenwel nog te worden onderzocht.

ART. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 118.540.000 frank.

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs	fr. 7.753.000
2. Rijksonderwijsinrichtingen	110.787.000
Fr. 118.540.000	

Vermeerdering met 19.212.000 frank.

Inspection : recrutements dans les limites du cadre : 400.000 francs.

Etablissements : recrutements : 12 millions de francs; écoles nouvelles : 4.000.000 de francs; écoles nouvelles du soir : 4.000.000 de francs. Total : 20.000.000 de francs.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

1. Inspection des enseignements technique et agricole fr. 50.000

2. Institutions d'enseignement de l'Etat 150.000

Augmentation de 105.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1^{er} juillet 1950 et marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 425.000 francs.

Statu-quo.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence et les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3.640.000 francs.

1. Administration de l'enseignement technique : 225.000 francs.

2. Inspection des enseignements technique et agricole : 100.000 francs.

3. Institutions d'enseignement de l'Etat : 315.000 francs.

4. Cours temporaires d'enseignement technique et cours post-scolaires agricoles organisés par l'Etat : 3.000.000 de francs.

Statu-quo.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communi-*

Inspectie : aanwervingen binnen de perken van het kader : 400.000 frank.

Instellingen : aanwervingen : 12.000.000 frank; nieuwe scholen : 4.000.000 frank; nieuwe avondscholen : 4.000.000 frank. Totaal : 20.000.000 fr.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs fr. 50.000

2. Rijksonderwijsinrichtingen. . . 150.000

Vermeerdering met 105.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking gesteld is en zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 425.000 frank.

Statu-quo.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3.640.000 frank.

1. Bestuur van het technisch onderwijs : 225.000 frank.

2. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs : 100.000 frank.

3. Rijksonderwijsinrichtingen : 315.000 frank.

4. Tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs en naschoolse landbouwcursussen ingericht door de Staat : 3.000.000 frank.

Statu-quo.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-*

cations téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 3 millions 500.000 francs (dont 350.000 francs pour les écoles nouvelles).

Diminution de 250.000 francs.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 8.620.000 francs (dont 750.000 fr. pour les écoles nouvelles).

gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 3.500.000 frank (waarvan 350.000 frank voor de nieuwe scholen).

Vermindering van 250.000 frank.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aankoop van werken en publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 8.620.000 frank (waarvan 750.000 frank voor de nieuwe scholen).

SERVICES ET DESIGNATION	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.	TOTAUX
DIENSTEN EN AANWIJZING	Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTALEN
Institutions d'enseignement de l'Etat — <i>Rijksonderwijsinstellingen :</i>				
Entretien locatif des bâtiments — <i>Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder</i> fr.	1.000.000	—	—	1.000.000
Entretien du mobilier — <i>Onderhoud van het meubilair</i>	400.000	—	—	400.000
Entretien du matériel — <i>Onderhoud van het materieel</i>	500.000	—	—	500.000
Rémunérations du personnel salarié à prestations incomplètes — <i>Bezoldigingen van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties</i>	1.020.000	—	—	1.020.000
Fournitures de bureau autres que celles faites par l'O.C.F. — <i>Kantoorbehoefte andere dan deze besteld door tussenkomst van het C.B.B.</i>	—	100.000	—	100.000
Abonnements aux journaux et publications officielles — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.</i>	—	100.000	—	100.000

SERVICES ET DESIGNATION	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.	TOTAUX
DIENSTEN EN AANWIJZING	Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukkerwerk.	Werken en leveringen voor de uitrusting en hernieuwing van de lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTALEN
Report — Overdracht.	2.920.000	200.000	—	3.120.000
Fournitures de laboratoires, de cliniques et d'ateliers — <i>Laboratorium, kliniek- en werkplaatsbenodigdheden.</i>	—	1.600.000	—	1.600.000
Travaux de copie — <i>Copieerwerk</i> . . .	—	100.000	—	100.000
Equipement en matériel — <i>Materiële uitrusting</i>	—	—	1.800.000	1.800.000
Equipement en mobilier — <i>Meubilair uitrusting</i>	—	—	1.000.000	1.000.000
Achat d'ouvrages et publications scientifiques. Reliures — <i>Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties. Inbindingen</i>	—	—	300.000	300.000
Achat d'uniformes — <i>Aankoop van uniformen</i>	—	—	50.000	50.000
Collections diverses — <i>Diverse verzamelingen</i>	—	—	150.000	150.000
Cheptel vivant — <i>Levend vee</i> . . .	—	—	500.000	500.000
TOTAUX — TOTALEN . . fr.	2.920.000	1.900.000	3.800.000	8.620.000

Diminution de 2.100.000 francs.
Transfert à l'article 12.

Vermindering van 2.100.000 frank.
Overdracht naar artikel 12.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Crédit sollicité : 155.000 francs.

Aangevraagd krediet : 155.000 frank.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 155.000 francs.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 155.000 frank.

Diminution de 16.000 francs.
Publications diverses : annuaires, revues, périodiques, etc.
Crédit ramené à un minimum indispensable.

Vermindering met 16.000 frank.
Verschillende publicaties : jaarboeken, tijdschriften, periodieke geschriften, enz.
Krediet tot het onmisbaar minimum beperkt.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Crédit sollicité : 8.240.000 francs.

Aangevraagd krediet : 8.240.000 frank.

1. Combustibles :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat : 7 millions 340.000 francs (dont 800.000 francs pour les écoles nouvelles).

Diminution de 500.000 francs.

2. Fournitures de bureau :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat : 300.000 francs.

Transfert de l'article 10.

4. Mobilier :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat : 600.000 francs.

Transfert de l'article 10.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 853.000 francs (dont 253.000 fr. pour les écoles nouvelles).

2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

1. Brandstoffen :

a) Rijksonderwijsinrichtingen : 7.340.000 frank (waarvan 800.000 frank voor de nieuwe scholen.)

Vermindering van 500.000 frank.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Rijksonderwijsinstellingen : 300.000 frank.

Overdracht van artikel 10.

4. Meubilair :

a) Rijksonderwijsinstellingen : 600.000 frank.

Overdracht van artikel 10.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 853.000 frank (waarvan 253.000 frank voor de nieuwe scholen).

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — <i>Aankoop van autovoertuigen voor de Staatsdiensten</i>	Dépenses de voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — <i>Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld zijn van het Departement</i>	TOTAUX — TOTALEN
Frais d'acquisition — <i>Aankoopkosten.</i> fr.	400.000	—	400.000
Frais de consommation — <i>Verbruikskosten</i>	—	200.000	200.000
Frais d'entretien — <i>Onderhoudskosten</i>	—	253.000	253.000
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> fr.	400.000	453.000	853.000

Diminution de 877.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 877.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2.404.000 francs (dont 40.000 fr. pour les écoles nouvelles).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2.404.000 frank (waarvan 40.000 frank voor de nieuwe scholen).

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département. Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld zijn van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen autovoertuig, een motorfiets of een fiets.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten.	Autres dépenses de transport. — Andere vervoersuitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Direction de l'Enseignement technique — <i>Directie van het Technisch Onderwijs</i> . . fr.	100.000	—	50.000	20.000	170.000
2. Inspection des enseignements technique et agricole — <i>Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs</i>	590.000	681.000	513.000	—	1.784.000
3. Institutions d'enseignement de l'Etat — <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>	50.000	—	250.000	150.000	450.000
TOTAUX — TOTALEN. . fr.	740.000	681.000	813.000	170.000	2.404.000

Diminution de 76.000 francs.
Crédit jugé suffisant.ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

1. Direction générale de l'enseignement technique : 25.000 francs.

Statu-quo.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 37.350.000 francs (dont 13 millions pour les écoles nouvelles).

Frais de premier équipement en matériel, mobilier, collections diverses, cheptel vivant, etc. des institutions d'enseignement de l'Etat.

Vermindering van 76.000 frank.
Krediet toereikend geacht.ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

1. Algemene Directie van het technisch onderwijs : 25.000 frank.

Statu-quo.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 37.350.000 frank (waarvan 13 miljoen voor de nieuwe scholen).

Kosten voor eerste uitrusting in materieel, meubilair, allerhande verzamelingen, veestapel, enz. der Rijksonderwijsinrichtingen.

Diminution de 7.650.000 francs.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Installation de cantines.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Diminution de 1.000.000 de francs.

Une somme de 1 million de francs sera consacrée en 1951, à l'équipement de cantines.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole, et ménager agricole, y compris les cours post-scolaires agricoles (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933); subventions calculées par application des arrêtés du Régent du 20 décembre 1946 et du 10 mars 1947, sur la base des chiffres admis par l'Etat et comprenant traitements, salaires augmentés de la cotisation patronale, de l'intervention pour indemnités familiales et les pensions.

Crédit sollicité : 749.000.000 de francs.

Augmentation de 86.000.000 de francs.

Ce crédit de 749.000.000 de francs se décompose comme suit :

Ancienne base fr. 469.000.000

Relèvement du taux d'intervention de 55 à 60 p. c. pour les écoles du jour classées dans la catégorie C . . . 10.000.000

Nouvelles agrégations 25.000.000

Application de l'arrêté du Régent du 31 mai 1949 (*Moniteur* du 1^{er} septembre 1949) fixant les subsides au personnel de l'enseignement technique agréé sur la base des barèmes des écoles techniques de l'Etat . . . 40.000.000

Application des barèmes en chiffres absolus à toutes les écoles techniques et agricoles agréées 65.000.000

Elévation uniforme à 75 p. c. du taux de la subvention pour toutes les écoles techniques et agricoles agréées . 115.000.000

Intervention de l'Etat dans les charges patronales des écoles techniques agréées 25.000.000

Total . . fr. 749.000.000

Vermindering van 7.650.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting van cantines.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering met 1.000.000 frank.

Een bedrag van 1 miljoen frank zal in 1951 besteed worden aan de inrichting van cantines.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw en landbouwhuishoudonderwijs met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen (wet van 15 November 1919 en koninklijke besluiten van 30 Juni en 10 Juli 1933); toelagen berekend bij toepassing van de besluiten van de Regent dd. 20 December 1946 en 10 Maart 1947, op grondslag van de door de Staat aangenomen cijfers omvattende de wedden, de lonen vermeerderd met de werkgeversbijdragen en de kindertoelagen, alsook de pensioenen.

Aangevraagd krediet : 749.000.000 frank.

Vermeerdering met 86.000.000 frank.

Dit krediet van 749.000.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Vroegere basis fr. 469.000.000

Het percentage der tussenkomst voor de nieuwe dagscholen die in categorie C gerangschikt zijn, wordt van 55 op 60 t. h. gebracht 10.000.000

Nieuwe erkenningen 25.000.000

Toepassing van het Regentsbesluit van 31 Mei 1949 (*Staatsblad* van 1 September 1949), waarbij de toelagen voor het personeel van het erkend technisch onderwijs vastgesteld worden op grondslag van de aan de Rijkstechnische scholen geldende weddeschalen 40.000.000

Toepassing der weddeschalen in absolute cijfers voor alle erkende technische en landbouwscholen . . . 65.000.000

Eenvormige opvoering tot 75 t. h. van het percentage der toelage voor alle erkende technische en landbouwscholen 115.000.000

Tussenkomst van de Staat in de werkgeversbijdrage van de erkende technische scholen 25.000.000

Totaal . . fr. 749.000.000

2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager-agricole y compris les cours post-scolaires agricoles (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933); subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique et agricole (articles 16 et 17 de l'arrêté du 10 mars 1947 et arrêté du Régent du 12 mai 1947); subventions forfaitaires.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Statu-quo.

Ce crédit se décompose comme suit :

28.000.000 de francs pour les écoles agréées;
2.000.000 de francs pour les écoles à agréer.

3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (article 19 de l'arrêté du Régent du 10 mars 1947).

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Statu-quo.

4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieur technicien et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu-quo.

5. Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degré moyen et normal).

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Statu-quo.

6. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Plaines de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu-quo.

2. Toelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 10 Juli 1933); subsidiën voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch- en landbouwonderwijs (artikelen 16 en 17 van het besluit van 10 Maart 1947 en het besluit van de Regent van 12 Mei 1947); forfaitaire subsidiën.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 fr.

Statu-quo.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

28.000.000 frank voor de erkende scholen;
2.000.000 frank voor de te erkennen scholen.

3. Subsidiën voor uitrustingskosten aan de inrichtingen voor erkend technisch- en landbouwonderwijs (artikel 19 van het Regentsbesluit van 10 Maart 1947).

Aangevraagd krediet : 20.000.000 fr.

Statu-quo.

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunst en sierkunsten (Staatscholen en erkende scholen).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 fr.

Statu-quo.

5. Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. (middelbare graad en normaalcur-sussen).

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Statu-quo.

6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of de uitbreiding van het technisch en het landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquetes en studies omtrent het technisch en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu-quo.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Création de nouveaux établissements.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Statu-quo.

3. Manifestations éducatives et sportives.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

4. Autres dépenses de fonctionnement des internats.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Statu-quo.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Oprichting van nieuwe instellingen.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Statu-quo.

3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Statu-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles — <i>Artikelen</i>	DÉSIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	BAREME — <i>BAREMA</i>	
		Minimum	Maximum
3	SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN.		
	Inspecteur général — <i>Inspecteur-generaal</i>	249.600	
	Inspecteur principal — <i>Hoofdinspecteur</i>	178.320 — 221.520	
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	163.920 — 207.120	
	Inspectrice principale — <i>Hoofdinspectrice</i>	149.520 — 178.320	
	Inspectrice — <i>Inspectrice</i>	133.680 — 166.080	
	Directeur (trice) — <i>Bestuurder (ster)</i>	178.320 — 207.120	
		163.920 — 207.120	
		135.120 — 197.720	
		127.920 — 160.320	
		106.320 — 149.520	
	S/Directeur (trice) — <i>O/Bestuurder (ster)</i>	135.120 — 192.720	
	Chargé de cours — <i>Lesgever</i>	178.320 — 207.120 ou fraction de bar. of <i>baremafractie</i>	
	Professeur — <i>Leraar</i>	99.120 — 171.120	
		80.400 — 149.520	
		70.320 — 127.920 avec ou sans tension supplém. met of zonder <i>bijkomende sp.</i>	
	Econome — <i>Econoom</i>	70.320 — 127.920	
	Comptable — <i>Rekenplichtige</i>	70.320 — 127.920	
		49.200 — 80.640	
	Bibliothécaire — <i>Bibliotheccaris</i>	99.120 — 171.120	
	Secrétaire-comptable — <i>Secretaris-rekenplichtige</i>	76.080 — 106.320	
	Régent(e) — <i>Regent(es)</i>	68.880 — 114.960	
		58.320 — 106.320	
	Maître d'études — <i>Studiemeester</i>	54.960 — 103.440	
	Surveillant — <i>Opzichter</i>	49.200 — 86.400	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Inspection des enseignements technique et agricole <i>Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs</i>						Institutions d'enseignement de l'Etat <i>Rijksonderwijsinrichtingen</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	249.600	—	249.600	—	—	—	—	—	—
20	9	—	1.918.000	—	1.918.000	—	—	—	—	—	—
	10	—	1.999.400	—	1.999.400	—	—	—	—	—	—
18	7	—	1.242.000	—	1.242.000	—	—	—	—	—	—
—	10	—	1.618.000	—	1.618.000	—	—	—	—	—	—
						—	31	1	5.041.000	150.000	5.191.000
						—	3	—	426.000	—	426.000
						—	973	113	23.376.200	1.964.000	25.340.200
						—	319	31	31.150.400	3.204.000	34.354.400
						—	4	—	503.000	—	503.000
						—	3	—	335.000	—	335.000
						—	3	—	462.000	—	462.000
						—	9	6	805.000	486.000	1.291.000
						—	24	34	2.068.000	2.600.000	4.668.000
						—	46	6	2.868.400	562.000	3.430.400

Articles — Artikelen	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — BAREMA	
		Minimum	Maximum
3.	Messenger-huissier — <i>Bode-deurwachter</i> Personnel de maîtrise, gens de service et de métier, — <i>Meester-, vak- en dienstperson.</i>	34.800	55.200
		Divers - <i>Verskillende</i>	
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>		
	Allocation de foyer — <i>Haardvergoeding</i>		
	Allocation de résidence — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
	Indemnités de naissance — <i>Geboortetoelagen</i>		
	Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i>		
	Pécule de vacances — <i>Vacanti.geld</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i> . . .		
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personcelsuitgaven.

Art. — Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema		Inspection des enseignements technique et agricole — Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs		Institutions d'enseignement de l'Etat — Rijksonderwijsinrichtingen	
		Min.	Max.	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
4	AGENTS EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.						
	Inspecteur — <i>Inspecteur</i>	163.920	207.120	1	50.000	—	—
	Professeur — <i>Leraar</i>	99.120	171.120	—	—	1	50.000
	TOTAUX — TOTALEN			1	50.000	1	50.000
	Marge de sécurité — <i>Zekerheidsmarge</i>				—		100.000
	TOTAL — TOTAAL .				50.000		150.000
					=====		=====

SECTION VII.

Enseignement artistique.

La section de l'enseignement artistique pour l'exercice 1951 s'élève à 86.650.000 francs, présentant une augmentation de 6.915.000 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 12.238.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 86.650.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'Administration Générale	fr. 54.644.000
Chapitre II. — Subventions	31.854.000
Chapitre IV. — Autres dépenses	152.000
Total	fr. 86.650.000

La majoration de 6.915.000 francs est due à concurrence :

1. de 4.000.000 de francs pour l'application du nouveau statut des écoles de musique et du barème des professeurs des dits établissements;

2. de 2.500.000 francs pour ajuster le crédit destiné à couvrir la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des académies et écoles de dessin;

3. de 1.161.000 francs découlant des prévisions de recrutements dans les limites du cadre, des créations d'emplois nouveaux et de l'ajustement de divers crédits de fonctionnement.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 42.623.000 francs.

1. Inspection des écoles de musique et de dessin	fr. 499.000
2. Conservatoires de musique de l'Etat	30.512.000
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.	11.612.000
Fr.	42.623.000

Augmentation de 980.000 francs.

Recrutements dans les limites du cadre : 821 mille 310 francs.

Emplois nouveaux : 407.710 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel en annexe.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 715.000 francs.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

De sectie Kunstonderwijs voor het dienstjaar 1951 bedraagt 86.650.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 6.915.000 frank ten opzichte van 1950 en op een vermeerdering van 12.238.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1949.

Het bedrag van 86.650.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen Bestuur	fr. 54.644.000
Hoofdstuk II. — Toelagen	31.854.000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	152.000
Totaal	fr. 86.650.000

De verhoging van 6.915.000 frank vloeit voort :

1. ten bedrage van 4.000.000 frank, voor de toepassing van het nieuw statuut van de muziekscholen en van de weddeschaal der professors van bedoelde inrichtingen.

2. ten bedrage van 2.500.000 frank, uit de noodzakelijkheid het krediet aan te passen voorzien tot dekking van de Staatstussenkomst in de uitgaven van de tekenacademiën en -scholen.

3. ten bedrage van 1.161.000 frank, uit de te voorziene aanwervingen binnen de perken van het kader, uit de oprichting van nieuwe betrekkingen en de aanpassing van allerlei werkingskredieten.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 42.623.000 frank.

1. Inspectie der muziek- en teken-scholen	fr. 499.000
2. Rijksmuziekconservatoria	30.512.000
3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten, en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	11.612.000
Fr.	42.623.000

Vermeerdering van 980.000 frank.

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 821.310 frank.

Nieuwe betrekkingen : 407.710 frank.

Zie uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven hierbij.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 715.000 frank.

1. Conservatoires de musique de l'Etat : 512 mille francs.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 203.000 francs.

Augmentation de 346.000 francs.

Effectif en disponibilité au 1^{er} juillet et marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1.181.000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat fr.	11.000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. . .	1.170.000
Fr.	1.181.000

Diminution de 2.000 francs.

Ajustement du crédit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 762.000 francs.

1. Rijksmuziekconservatoria : 512.000 frank.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone Kunsten te Antwerpen en te Brussel : 203.000 frank.

Vermeerdering van 346.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli ter beschikking gesteld is en zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van de niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1.181.000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria . fr.	11.000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel . . .	1.170.000
Fr.	1.181.000

Vermindering van 2.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 762.000 frank.

SERVICES DIENSTEN	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen.	TOTAUX TOTALEN
1. Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatoria</i> . . fr.	376.000	205.000	581.000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>	81.000	—	81.000
3. Direction générale des beaux-arts — <i>Algemene Directie van Schone kunsten.</i>	100.000	—	100.000
TOTAUX — TOTALEN. . . . fr.	557.000	205.000	762.000

Diminution de 21.000 francs.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 806.000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat fr.	510.000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. .	296.000
Fr.	806.000

Diminution de 45.000 francs.
Ajustement de crédit.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achats d'uniformes.*

Crédit sollicité : 4.094.000 francs.

Vermindering van 21.000 frank.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 806.000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria . .	510.000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel. .	296.000
Fr.	806.000

Vermindering van 45.000 frank.
Aanpassing van het krediet.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 4.094.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair. Werken en leveringen van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Kantoorbehoeften. Drukkosten.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. — Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	Autres dépenses d'équipement et de renouvellement. — Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	TOTAUX — TOTALEN
1. Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatorium</i> fr.	987.000	150.500	769.500	215.000	2.122.000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>	768.000	239.000	565.000	—	1.572.000
3. Direction générale des beaux-arts — <i>Algemene Directie van schone kunsten</i>	—	10.000	390.000	—	400.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.755.000	399.500	1.724.500	215.000	4.094.000

Diminution de 1.448.000 francs.
Compression maximum des divers secteurs de dépenses et transferts à l'article 12.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Augmentation de 2.000 francs.

Conservatoire d'Anvers : rapport annuel 17.500 fr.
programmes et impressions diverses : 7.500 francs.

Conservatoire de Liège : palmarès : 6.000 francs;
règlements : 2.000 francs; catalogue : 12.000 francs.

Conservatoire de Mons : impressions diverses :
20.000 francs.

Conservatoire de Bruxelles : annuaire : 30.000 frs.

Institut supérieur des beaux-arts à Anvers :
palmarès : 3.000 francs.

Institut supérieur d'architecture et d'urbanisme
à Anvers : 2.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.775.000 francs.

1. Combustibles.

Crédit sollicité : 1.485.000 francs.

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 820 mille francs.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 665.000 francs.

Diminution de 7.000 francs.

Ajustement du crédit.

2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

a) Inspection des écoles de musique et de dessin : 10.000 francs.

b) Conservatoires de musique de l'Etat : 65 mille francs.

c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts à Anvers et à Bruxelles : 15.000 francs.

Majoration de 33.000 francs provenant d'un transfert de l'article 10.

4. Mobilier.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 115 mille francs.

Vermindering van 1.448.000 frank.

Maximum-inkrimping van de verschillende sectoren der uitgaven en overdrachten op artikel 12.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Vermeerdering van 2.000 frank.

Conservatorium te Antwerpen : jaarlijks verslag 17.500 frank; programma's en allerhande drukkosten : 7.500 frank.

Conservatorium te Luik : palmarès : 6.000 frank; reglementen : 2.000 frank; catalogus : 12.000 frank.

Conservatorium te Bergen : verschillende drukkosten : 20.000 frank.

Conservatorium te Brussel : jaarboek : 30.000 fr.

Hoger Instituut voor schone kunsten te Antwerpen : palmarès : 3.000 frank.

Hoger Instituut voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen : 2.000 frank.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.775.000 frank.

1. Brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 1.485.000 frank.

a) Rijksmuziekconservatoria : 820.000 frank.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 665.000 frank.

Vermindering van 7.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

a) Inspectie der muziek- en tekenscholen : 10 duizend frank.

b) Rijksmuziekconservatoria : 65.000 frank.

c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 15.000 frank.

Vermeerdering van 33.000 frank welke voortvloeit uit een overdracht van artikel 10.

4. Mobilair.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

a) Rijksmuziekconservatoria : 115.000 frank.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts à Anvers et à Bruxelles : 85.000 francs.

Crédit nouveau provenant d'un transfert de l'article 10.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 203.000 francs.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 85.000 frank.

Nieuw krediet voortspuitend uit een overdracht van artikel 10.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 203.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoeruitgaven	TOTAUX — TOTALEN
1. Inspection des écoles de musique et de dessin — <i>Inspectie der muziek- en tekenscholen.</i> fr.	10.000	30.000	—	40.000
2. Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatoria</i>	94.500	36.500	2.000	133.000
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i>	10.000	3.000	17.000	30.000
TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> . fr.	114.500	69.500	19.000	203.000

Diminution de 32.000 francs découlant d'une supputation serrée des nécessités de ce secteur.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu-quo.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1.065.000 francs.

Diminution de 635.000 francs.

1. Services permanents.

a) Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts, à Anvers : 300.000 francs.

Restauration, équipement et ameublement des divers locaux, achat de collections diverses.

b) Institut National Supérieur et Ecole d'architecture et d'urbanisme à Anvers : 500.000 francs.

Restauration, équipement et ameublement des divers locaux, achat de collections diverses.

c) Ecole Nationale Supérieure d'architecture et des arts décoratifs à Bruxelles : 250.000 francs.

Vermindering van 32.000 frank welke voortvloeit uit een strakke berekening van de voor deze sector nodige uitgaven.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu-quo.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1.065.000 frank.

Vermindering van 635.000 frank.

1. Vaste diensten.

a) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : 300.000 frank.

Herstellingswerken, uitrusting en meubilering der verschillende lokalen, aankoop van allerlei verzamelingen.

b) Nationaal Hoger Instituut en School voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen : 500.000 fr.

Herstellingswerken, uitrusting en meubilering der verschillende lokalen, aankoop van allerlei verzamelingen.

c) Nationale Hogere School voor bouwkunst en sierkunsten te Brussel : 250.000 frank.

Aménagement et équipement des ateliers de tissage et d'imprimerie.

d) Conservatoire royal de musique de Bruxelles : 15.000 francs.

Équipement des nouveaux locaux et renouvellement partiel du matériel du Foyer des élèves et anciens élèves.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1.295.000 francs.

1. Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers : 690.000 francs.

Remplacement des cloisons inflammables et achat d'appareils de protection contre l'incendie.

2. Institut National Supérieur et Ecole d'architecture et d'urbanisme à Anvers : 455.000 francs.

Remplacement des cloisons et planchers inflammables et achat d'appareils de protection contre l'incendie.

3. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal », « Luthéal » (4^e tranche) : 100.000 francs.

4^e tranche d'une dépense de 500.000 francs répartis sur 5 ans.

4. Conservatoire royal de musique de Gand : 50.000 francs.

Renouvellement partiel de l'éclairage électrique.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu-quo.

2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 17.000.000 de francs.

Augmentation de 4 millions de francs.

Modification éventuelle du régime d'intervention :

3. Subsidés aux académies et écoles de dessin.

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Augmentation de 2.500.000 francs.

Le crédit de 10.500.000 francs, inscrit au projet de budget de 1950, sera nettement insuffisant et devra être majoré. Cette insuffisance est due à la révision des barèmes des traitements des professeurs et à l'application de l'arrêté du Régent du 18 novembre 1949, sur l'enseignement de l'architecture.

Inrichting en uitrusting der werkplaatsen voor het weven en drukken.

d) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 15.000 frank.

Uitrusting van de nieuwe lokalen en gedeeltelijke vernieuwing van het materieel van de Foyer der leerlingen en oudleerlingen.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1.295.000 frank.

1. Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : 690.000 frank.

Vervanging van de ontvlambare tussenschotten en aankoop van blusapparaten.

2. Nationaal Hoger Instituut en School voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen : 455.000 fr.

Vervanging der ontvlambare tussenschotten en plankenvloeren en aankoop van blusapparaten.

3. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal », « Luthéal » (4^e tranche) : 100.000 frank.

4^e tranche van een uitgave van 500.000 frank verdeeld over 5 jaar.

4. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : 50.000 frank.

Gedeeltelijke vernieuwing van de elektrische verlichting.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel van de gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu-quo.

2. Toelagen aan de muziekscholen, buiten de Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 17.000.000 frank.

Vermeerdering met 4 miljoen frank.

Eventuele wijziging van het regime der toelagen.

3. Toelagen aan tekenacademiën en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Vermeerdering van 2.500.000 frank.

Het krediet van 10.500.000 frank, uitgetrokken op het begrotingsontwerp van 1950, zal volkomen ontoereikend zijn en moet verhoogd worden. Deze ontoereikendheid spruit voort uit de herziening der weddeschalen van de leraars en uit de toepassing van het Regentsbesluit dd. 18 November 1949, betreffende het onderwijs in de bouwkunde.

4. Subsidies aux patrimoines des conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles.

Crédit sollicité : 69.000 francs.

Diminution de 16.000 francs.

Subsidies représentant 40 p. c. des recettes diverses opérées par ces deux établissements en 1949.

5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés.

Crédit sollicité : 840.000 francs.

Statu-quo.

6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés.

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Statu-quo.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention exceptionnelle à l'Association des élèves et anciens élèves du Conservatoire royal de musique de Bruxelles : participation au renouvellement du matériel de son foyer (mess).

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Toutes les dépenses du Foyer sont assurées par le Comité du Foyer et l'Etat n'a jamais donné le moindre subsidie pour le fonctionnement d'un organisme particulièrement intéressant et qui fournit journellement une dizaine de dîners gratuits à des élèves et anciens élèves pauvres.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Conservatoire de musique de l'Etat : 75.000 fr. Statu-quo.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 32.000 francs.

Statu-quo.

2. Conservatoire royal de musique de Gand : prix de virtuosité (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 45.000 francs.

L'organisation de ce prix est confiée, en 1951, au Conservatoire de Gand.

Les dépenses de toute nature peuvent être évaluées à 45.000 francs environ.

4. Toelagen aan het eigen vermogen der koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 69.000 frank.

Vermindering van 16.000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 t. h. van de verschillende ontvangsten die door deze twee inrichtingen in 1949 werden verwezenlijkt.

5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria en der gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.

Aangevraagd krediet : 840.000 frank.

Statu-quo.

6. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen der gesubsidieerde inrichtingen van die aard.

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Statu-quo.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Uitzonderingstoelage aan de Vereniging der leerlingen en oud-leerlingen van het koninklijk muziekconservatorium te Brussel : deelneming in de kosten voor de vernieuwing van het materieel van zijn foyer (mess).

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Al de uitgaven betreffende de Foyer worden door het Comité voor de Foyer gedragen en de Staat heeft nooit de minste toelage verleend voor de werking van dit buitengewoon belangwekkend organisme, dat dagelijks een tiental kosteloze middagmalen aan arme leerlingen en oudleerlingen bezorgt.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksmuziekconservatoria : 75.000 frank. Statu-quo.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 32.000 frank.

Statu-quo.

2. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : virtuositeitsprijs (uitgaven van allerhande aard).

Aangevraagd krediet : 45.000 frank.

De inrichting van deze prijs wordt, in 1951, toevertrouwd aan het Conservatorium te Gent.

De uitgaven van alle aard mogen op ongeveer 45.000 frank worden geraamd.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Inspection des écoles de musique et de dessin — <i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3	Services permanents — Vaste diensten								
	Directeur — <i>Directeur</i> ;	163.920—235.920	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur des écoles de dessin — <i>Inspecteur der tekenscholen</i>	142.320—171.120	2	1	—	171.120	—	171.120	
	Professeur école d'architecture — <i>Leraar bouwkunstschool</i>	127.920—160.320	—	—	—	—	—	—	
	Administrat.-secrét. — <i>Beheerder-secret.</i>	106.320—149.520	—	—	—	—	—	—	
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	99.120—171.120	—	—	—	—	—	—	
	Conservat. du Musée — <i>Conservator van het Museum</i>	91.920—120.720	—	—	—	—	—	—	
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	91.920—156.720	—	—	—	—	—	—	
	Professeur Institut Supérieur — <i>Leraar Hoger Instituut</i>	91.920—120.720	—	—	—	—	—	—	
	Inspect. des écoles de musique — <i>Inspecteur der muziekscholen</i>	86.160—106.320	2	2	—	181.560	—	181.560	
	Professeurs 1 ^{re} catég. — <i>Leraars 1^e cat.</i>	86.160—106.320	—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire-administrat. — <i>Secretar.-beh.</i>	77.520—135.120	—	—	—	—	—	—	
	Conservat.-bibliothécaire.— <i>Conservat.-bibliothecaris</i>	76.080—106.320	—	—	—	—	—	—	
	Professeurs académie — <i>Leraars acad.</i>	77.520—135.120	—	—	—	—	—	—	
		76.080—106.320	—	—	—	—	—	—	
	Professeurs 2 ^e catég. — <i>Leraars 2^e cat.</i>	73.200— 90.240	—	—	—	—	—	—	
	Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie — <i>Hulp-leraar 1^e categorie</i>	51.600— 63.600	—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire-adjoint comptable — <i>Adjunct-secretaris rekenplichtige</i>	49.200— 86.400	—	—	—	—	—	—	
	Sténo-dactylo secrét. — <i>Steno-typiste secretares</i>	49.200— 86.400	—	—	—	—	—	—	
	Secrétaire adjoint — <i>Adjunct secretar.</i>	49.200— 80.640	—	—	—	—	—	—	
	Bibliothéc. adjoint — <i>Adjunct biblioth.</i>	49.200— 80.640	—	—	—	—	—	—	
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200— 80.640	—	—	—	—	—	—	
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	46.320— 72.000	—	—	—	—	—	—	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoires de musique de l'Etat						Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles					
Rijksmuziekconservatoria						Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel					
Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		
5	5	—	1.006.800	—	1.006.800	3	3	—	506.160	—	506.160
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	5	5	—	789.120	—	789.120
1	1	—	149.520	—	149.520	2	2	—	266.640	—	266.640
1	1	—	106.320	—	106.320	—	—	—	—	—	—
1	1	—	120.720	—	120.720	—	—	—	—	—	—
3	1	1	106.320	99.120	205.440	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	12	10	2	984.000	183.840	1.167.840
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
130	129	1	12.374.640	86.160	12.460.800	—	—	—	—	—	—
4	3	1	268.560	91.920	360.480	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	106.320	—	106.320
—	—	—	—	—	—	—	23	—	2.476.800	—	2.476.800
—	—	—	—	—	—	29	25	4	1.859.760	281.280	2.141.040
75	74	1	6.015.480	73.200	6.088.680	—	—	—	—	—	—
31	28	1	1.651.680	51.600	1.703.280	—	—	—	—	—	—
1	1	—	78.240	—	78.240	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	86.400	—	86.400
4	4	—	273.600	—	273.600	—	—	—	—	—	—
2	1	1	80.640	49.200	129.840	1	1	—	49.200	—	49.200
—	—	—	—	—	—	2	2	—	136.800	—	136.800
3	1	2	59.040	113.760	172.800	2	1	1	56.880	48.000	104.880

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Inspection des écoles de musique et de dessin — <i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i>				
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	
					Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>
		Min.	Max.					Total — <i>Totaal</i>
3	Professeur adj. 2 ^e catég. — <i>Hulpelaar</i> 2 ^e categorie	43.920	54.000	—	—	—	—	—
	Répétiteur — <i>Repetitor</i>	43.080	53.160	—	—	—	—	—
	Accompagnateur — <i>Begeleider</i>	42.960	53.040	—	—	—	—	—
	Commis — <i>Klerk</i>	42.000	72.000	—	—	—	—	—
	Moniteur — <i>Monitor</i> /	42.000	66.240	—	—	—	—	—
	Surveillant en chef — <i>Hoofdopzichter</i>	39.120	58.080	—	—	—	—	—
	Surveillant — <i>Opzichter</i>	34.800	55.200	—	—	—	—	—
	Huissier — <i>Bode</i>	34.800	55.200	—	—	—	—	—
	Chargés de cours — <i>Lesgevers</i>	56.000		—	—	—	—	—
	Chargés de cours 1 ^{re} cat. — <i>Lesgevers</i> 1 ^e categorie	31.680		—	—	—	—	—
	Chargés de cours 2 ^e cat. — <i>Lesgevers</i> 2 ^e categorie	26.880		—	—	—	—	—
	Accordeur — <i>Stemmer</i>	—		—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de ser- vice et de métier — <i>Meester-, vak- en</i> <i>dienstpersoneel</i>	Divers <i>Verschillende</i>		—	—	—	—	—
	Chargés de cours école d'architecture — <i>Lesgevers school voor bouwkunde</i>	T50 ou T40+10		—	—	—	—	—
	Conférenciers école d'architecture — <i>Voordrachthouders bouwkunde</i>	250 francs/heure		—	—	—	—	—
	Conférenciers institut supérieur — <i>Voordrachthouders instituut</i>	350 francs/heure		—	—	—	—	—
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			4	3	—	352.680	— 352.680
	Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad</i> <i>en baremische verhogingen</i>							—
	Allocations de foyer — <i>Haardvergoeding</i>							—
	Allocations de résidence — <i>Standplaats</i> <i>vergoeding</i>							—

Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatoria</i>						Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijds. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
19	18	—	845.280	—	845.280	—	—	—	—	—	—
2	1	—	47.400	—	47.400	—	—	—	—	—	—
9	9	—	411.080	—	411.080	—	—	—	—	—	—
13	4	7	265.200	345.840	611.040	1	1	—	67.680	—	67.680
—	—	—	—	—	—	—	1	—	59.760	—	59.760
—	—	—	—	—	—	2	1	1	50.880	41.520	92.400
17	5	11	256.560	469.320	725.880	13	14	—	700.560	—	700.560
—	1	—	53.760	—	53.760	—	—	—	—	—	—
61	9	52	338.880	1.647.360	1.986.240	—	—	—	—	—	—
16	4	12	107.520	322.560	430.080	—	—	—	—	—	—
2	1	1	56.000	56.000	112.000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	6.000	—	6.000	—	—	—	—	—	—
15	3	13	147.840	528.720	676.560	28	—	27	—	919.640	919.640
—	—	—	—	—	—	1	1	—	14.160	—	14.160
—	—	—	—	—	—	2	2	—	34.080	—	34.080
—	—	—	—	—	—	12	—	12	—	361.250	361.250
—	—	—	—	—	—	9	—	9	—	141.750	141.750
416	306	104	24.827.080	3.934.760	28.761.840	128	94	56	8.245.200	1.977.280	10.222.480
					303.210						121.480
					249.740						261.760
					82.120						46.920

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema		Inspection des écoles de musique et de dessin — Inspectie der muziek- en tekenscholen				
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.
		Min.	Max.					Total — Totaal
4	Agents en disponibilité — Ter beschik- king gesteld personeel.							
	Directeur — Directeur	163.920—235.920		—	—	—	—	—
	Prof. 1 ^{re} cat. — Leraar 1 ^o categorie.	86.160—106.320		—	—	—	—	—
	Prof. 2 ^e cat. — Leraar 2 ^o categorie.	73.200— 90.240		—	—	—	—	—
	Prof. adjoint 1 ^{re} cat. — Adjunctleraar 1 ^o categorie	51.600— 63.600		—	—	—	—	—
	Chargés de cours — Lesgever	31.680		—	—	—	—	—
	Prof. école d'architect. — Leraar school voor bouwkunde	127.920—160.320		—	—	—	—	—
	Prof. académie — Leraar academie . .	76.080—106.320		—	—	—	—	—
	Prof. institut supér. — Leraar Hoger Instituut	91.920—120.720		—	—	—	—	—
	Professeur — Leraar	77.520—135.120		—	—	—	—	—
	Pécule de vacances — Vacantiegeld .							
	TOTAUX — TOTALEN			—	—	—	—	—

Conservatoires de musique de l'Etat — <i>Rijksmuziekconservatoria</i>							Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	1	—	82.318	—	82.318	—	—	—	—	—	—	
—	7	—	202.682	—	202.682	—	—	—	—	—	—	
—	2	—	48.780	—	48.780	—	—	—	—	—	—	
—	4	—	166.220	—	166.220	—	—	—	—	—	—	
—	1	—	10.000	—	10.000	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	2	—	58.000	—	58.000	
—	—	—	—	—	—	—	3	—	45.866	—	45.866	
—	—	—	—	—	—	—	2	—	54.134	—	54.134	
—	—	—	—	—	—	—	3	—	42.000	—	42.000	
					2.000						3.000	
—	15	—	—	—	512.000	—	10	—	—	—	203.000	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

SECTION VIII.

Beaux-Arts.

La section des beaux-arts pour l'exercice 1951 s'élève à 106.326.000 francs présentant une diminution de 12.480.600 francs par rapport à 1950 et une augmentation de 5.942.500 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949.

Le montant de 106.326.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I : Dépenses d'administration générale	fr. 30.255.000
Chapitre II : Subventions	68.250.500
Chapitre IV : Autres dépenses	7.820.500
	Fr. 106.326.000

Le projet de budget des beaux-arts pour 1951 ne présente aucune innovation spéciale.

La diminution de 12.480.600 francs provient, en ordre principal, de la non réinscription en 1951, de crédits exceptionnels qui ont été incorporés au budget de 1950, par la voie du premier feuillet d'ajustements budgétaires.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 21.485.000 francs.

1. Musées de l'Etat	fr. 19.903.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites	745.000
3. Académies royales littéraires	837.000
	Fr. 21.485.000

Diminution de 284.000 francs.

Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel en annexe.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 65.000 francs.

1. Musées de l'Etat : 65.000 francs.

Diminution de 406.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1^{er} juillet 1950 et légère marge de sécurité.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 135.000 francs.

SECTIE VIII.

Schone Kunsten.

De sectie Schone Kunsten voor het dientsjaar 1951 bedraagt 106.326.000 frank wat wijst op een vermindering van 12.480.600 frank ten opzichte van 1950 en een vermeerdering van 5.942.500 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1949.

Het bedrag van 106.326.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I : Uitgaven van algemeen bestuur	fr. 30.255.000
Hoofdstuk II : Toelagen	68.250.500
Hoofdstuk IV : Andere uitgaven	7.820.500
	Fr. 106.326.000

Het begrotingsontwerp der schone kunsten voor 1951 vertoont geen enkele speciale nieuwigheid.

De vermindering van 12.480.600 frank spruit voornamelijk voort uit het feit dat uitzonderingskredieten, die in de begroting voor 1950 door middel van de eerste reeks begrotingsaanpassingen werden opgenomen, in 1951 niet opnieuw uitgetrokken worden.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 21.485.000 frank.

1. Rijksmusea	fr. 19.903.000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	745.000
3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde	837.000
	Fr. 21.485.000

Vermindering van 284.000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven hierbij.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 65.000 frank.

1. Rijksmusea : 65.000 frank.

Vermindering van 406.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1950 ter beschikking gesteld is en kleine zekerheidsmarge.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 135.000 frank.

1. Musées de l'Etat : 135.000 francs.

Diminution de 8.000 francs.

Ajustement du crédit.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 833.000 francs.

1. Rijksmuseum : 135.000 frank.

Vermindering van 8.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten voor de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).*

Aangevraagd krediet : 833.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmuseum</i> . fr.	116.000	—	116.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i> fr.	245.000	—	245.000
3. Académies royales littéraires — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i>	270.000	2.000	272.000
4. Direction générale des Beaux-Arts — <i>Algemene Directie van Schone Kunsten</i> .	200.000	—	200.000
TOTAUX — TOTALEN. . . . fr.	831.000	2.000	833.000

Diminution de 34.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 812.000 francs.

Statu-quo.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 3.192.000 francs.

Vermindering van 34.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van dienststukken, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 812.000 frank.

Statu-quo.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aankoop van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukkosten. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 3.192.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — <i>Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang.</i>	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, acquisition d'ouvrages et de publications. Reliure, dépenses de même nature. — <i>Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmuseum</i> fr.	1.195.500	770.000	803.500	2.769.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i>	58.000	23.350	70.650	152.000
3. Académies royales littéraires — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i>	71.500	14.500	55.000	141.000
4. Direction générale des Beaux-Arts — <i>Algemene Directie van Schone Kunsten</i>	—	30.000	100.000	130.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . fr.	1.325.000	837.850	1.029.150	3.192.000

Diminution de 1.044.000 francs.

Evaluation serrée des nécessités de ce secteur. D'autre part, la somme de 254.000 francs inscrite à l'article correspondant de 1950 par la voie du premier feuillet d'ajustements budgétaires, pour la reprise par l'Etat du service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire, n'est pas réinscrite au projet de budget de 1951. Cette reprise n'est pas encore un fait acquis.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 1.080.000 francs.

1. Musées de l'Etat fr.	335.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites	125.000
3. Académies royales littéraires . . .	500.000
4. Direction générale des Beaux-Arts	120.000
	Fr. 1.080.000

Diminution de 25.000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire :
Bulletin du musée : 75.000 francs ;
Réédition du catalogue : 25.000 francs.

Vermindering van 1.044.000 frank.

Nauwe raming van de noodwendigheden in deze sector. Het bedrag van 254.000 frank dat in 1950 op hetzelfde artikel werd uitgetrokken, door middel van de eerste reeks begrotingsaanpassingen, voor het overnemen door de Staat van de opvoedkundige dienst der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, werd niet opnieuw in het begrotingsontwerp voor 1951 opgenomen. Deze overname is nog geen voldongen feit.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 1.080.000 frank.

1. Rijksmuseum fr.	335.000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	125.000
3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde	500.000
4. Algemene Directie van Schone Kunsten	120.000
	Fr. 1.080.000

Vermindering met 25.000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :
Bulletin van het Museum : 75.000 frank.
Heruitgave van de catalogus : 25.000 frank.

Musées royaux des beaux-arts :

Achat de photographies exécutées par les archives iconographiques : 20.000 francs;

Annuaire 1950-1951, catalogues d'expositions temporaires : 80.000 francs.

Musée royal des beaux-arts d'Anvers :

Rapport annuel 1948-49-50 : 50.000 francs;

Publications diverses de vulgarisation et propagande : 50.000 francs.

Château de Gaasbeek : publications diverses : 5.000 francs.

Archives iconographiques : inventaire indicatif photographique : 30.000 francs.

Commission Royale des Monuments et des Sites : publications diverses : 125.000 francs.

Académie royale flamande de langue et de littérature : rapports et communications, annuaire, publications scientifiques : 250.000 francs.

Académie royale de langue et de littérature françaises : bulletins : 90.000 francs; annuaire : 20.000 francs; publications : 140.000 francs.

Direction générale des Beaux-Arts : publication des œuvres des anciens musiciens belges et de la Commission des vieilles chansons populaires : 120.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.086.000 francs.

1. Combustibles.

a) Musées de l'Etat fr. 948.000

b) Commission royale des Monuments et des Sites 30.000

c) Académies royales littéraires . . . 20.000

Fr. 998.000

Augmentation de 145.000 francs.

Ajustement de crédit.

2. Fournitures de bureau.

a) Musées de l'Etat fr. 24.000

b) Commission royale des Monuments et des Sites 24.000

c) Académies royales littéraires . . . 10.000

Fr. 58.000

Diminution de 7.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Machines de bureau.

a) Musées de l'Etat : 30.000 francs.

Archives iconographiques : achat indispensable d'une machine à calculer pour le laboratoire et d'une machine duplicateur pour le service des archives.

Koninklijke Musea voor schone kunsten :

Aankoop van foto's uitgevoerd door het iconographisch archief : 20.000 frank.

Jaarboek 1950-1951 en catalogus van tijdelijke tentoonstellingen : 80.000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :

Jaarverslag 1948-49-50 : 50.000 frank;

Allerhande vulgarisatie- en propagandapublicaties : 50.000 frank.

Kasteel te Gaasbeek : allerhande publicaties : 5.000 frank.

Iconographisch Archief : fotografische verwijzingsinventaris : 30.000 frank.

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : allerhande publicaties : 125.000 fr.

Koninklijke Academie voor Vlaamse Taal- en Letterkunde : verslagen en mededelingen, jaarboek, wetenschappelijke publicaties : 250.000 frank.

Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde : bulletins : 90.000 frank; jaarboek : 20.000 frank; publicaties : 140.000 frank.

Algemene Directie van Schone Kunsten : publicatie van de werken van oude Belgische musici en van de Commissie voor het oude volkslied : 120.000 frank.

ART. 12. — *Leveringen gedaan door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.086.000 frank.

1. Brandstof.

a) Rijksmusea fr. 948.000

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen 30.000

c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde 20.000

Fr. 998.000

Vermeerdering met 145.000 frank.
Kredietaanpassing.

2. Bureelbenodigdheden.

a) Rijksmusea fr. 24.000

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen 24.000

c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde 10.000

Fr. 58.000

Vermindering met 7.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

3. Bureelmachines.

a) Rijksmusea : 30.000 frank.

Iconographisch Archief : noodzakelijke aankoop van een rekenmachine ten behoeve van het laboratorium, en van een copieermachine voor de dienst van het archief.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 175.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea

Aangevraagd krediet : 175.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — <i>Aankoop van autovoertuigen voor de Staatsdiensten</i>	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — <i>Uitgaven voor de autovoertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld zijn van het Departement</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmusea</i> : frais d'acquisition — <i>aankoopkosten</i> .	140.000	—	140.000
frais de consommation — <i>verbruikskosten</i>	—	25.000	25.000
frais d'entretien — <i>onderhoudskosten</i> .	—	10.000	10.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> fr.	140.000	35.000	175.000

Augmentation de 125.000 francs.

La camionnette du service des archives iconographiques, qui effectue en moyenne trois déplacements par semaine (30.000 km. par an) est complètement usée. Il en résulte des frais d'entretien considérables. D'autre part, l'usure du véhicule engendre de sérieux dangers pour le personnel transporté.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 357.000 francs.

Vermeerdering van 125.000 frank.

De camionnette van de Dienst van het Iconographisch Archief welke gemiddeld drie verplaatsingen per week doet (30.000 km. per jaar), is totaal versleten. Daaruit vloeit voort dat de onderhoudskosten zeer hoog zijn. De sleet van het voertuig stelt daarenboven het te vervoeren personeel aan grote gevaren bloot.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 357.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — <i>Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	Autres dépenses de transport — <i>Andere vervoeruitgaven</i>	TOTAUX — TOTALEN
1. Musées de l'Etat — <i>Rijksmusea</i> fr.	60.250	99.500	13.250	173.000
2. Commission royale des Monuments et des Sites — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i> . .	80.000	—	3.000	83.000
3. Académies royales littéraires — <i>Koninklijke Academiën voor Letterkunde</i>	57.000	17.500	1.500	76.000
4. Direction générale des Beaux-Arts — <i>Algemene Directie van Schone Kunsten</i>	5.000	20.000	—	25.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . fr.	202.250	137.000	17.750	357.000

Diminution de 110.000 francs.

Transfert de 80.000 francs à l'article 7 et ajustement du crédit.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

1. Direction générale des beaux-arts : 10.000 frs.

Les dépenses de l'espèce seront liquidées à l'intervention de l'administration centrale.

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

- a) Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Achat d'appareils extincteurs d'incendie.

- b) Château de Mariemont : aménagement et équipement de la salle d'histoire du Hainaut.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Diminution de 25.000 francs.

Le crédit de 50.000 francs, inscrit au budget de 1950, a été consacré au Musée lapidaire. En 1951, une somme de 25.000 francs sera utilisée pour la salle d'histoire du Hainaut.

- c) Archives iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique, installation des laboratoires, aménagement des locaux et achèvement des travaux anti-incendie dans l'abri pour films et autres locaux du service.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Un crédit de 900.000 francs, alloué pour 1949, n'a pu être utilisé qu'à concurrence de la moitié, par suite du retard dans l'exécution des travaux.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

Vermindering met 110.000 frank.

Overdracht van 80.000 frank op artikel 7 en kredietaanpassing.

ART. 17. — *Allerhande werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

1. Algemene Directie van Schone kunsten : 10.000 frank.

Deze uitgaven zullen uitbetaald worden door bemiddeling van het Hoofdbestuur.

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

- a) Koninklijk Museum voor Schone kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Aankoop van blustoestellen.

- b) Kasteel te Mariemont : inrichting en uitrusting van de zaal voor de geschiedenis van Henegouwen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Vermindering met 25.000 frank.

Het krediet van 50.000 frank, uitgetrokken op de begroting voor 1950, werd aangewend voor het museum voor gesteenten. In 1951 zal een bedrag van 25.000 frank besteed worden aan de zaal voor de geschiedenis van Henegouwen.

- c) Iconographisch Archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea : installatie van laboratoria, inrichting van de lokalen en voltooiing der werken tot bestrijding van brandgevaar in de bergplaats voor films en in andere lokalen van de dienst.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Een voor 1949 verleend krediet ten belope van 900.000 frank werd slechts voor de helft opgebruikt ten gevolge van de vertraging in de uitvoering van de werken.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Museum voor Schone kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

Continuation des travaux de restauration des œuvres d'art.

2. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Première tranche d'une dépense totale de 600.000 francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre national de Belgique.

Crédit sollicité : 4.750.000 francs.

Statu-quo.

2. Restauration des monuments et des édifices classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Statu-quo.

3. Fonds national de littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Statu-quo.

4. Subsidés aux théâtres et à la littérature dramatique.

Crédit sollicité : 14.000.000 de francs.

Statu-quo.

Groupeement des subsides distincts inscrits antérieurement au budget pour les théâtres nationaux, ainsi que pour l'art et la littérature dramatiques.

5. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote part pour l'année 1950.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs.

La quote-part pour 1950 sera de l'ordre de 50.000 francs.

Voortzetting der herstellingswerken aan de kunstwerken.

2. Centraal Iconographisch Archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Eerste gedeelte van een totale uitgave ten belope van 600.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet : 4.750.000 frank.

Statu-quo.

2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Statu-quo.

3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Statu-quo.

4. Toelagen aan het toneel en de dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 14.000.000 fr.

Statu-quo.

Groepering der verschillende toelagen vroeger in de begroting opgenomen voor het Nationaal Toneel, alsook voor de dramatische kunst en letterkunde.

5. Bureau voor de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1950.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vermeerdering met 6.000 frank.

De bijdrage voor 1950 belooft 50.000 frank.

6. Fonds commun des Musées de l'Etat; subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Augmentation de 309.000 francs.

Subvention égale au montant des droits d'entrée qui seront perçus dans les Musées de l'Etat. Ces droits sont évalués à 900.000 francs pour 1951.

7. Lettres flamandes.

Subventions de toute nature : Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Statu-quo.

Groupeement en un article des deux littéras figurant au budget de 1950.

8. Lettres françaises.

Subventions de toute nature : Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs

Statu-quo.

Groupeement en un article des deux littéras figurant au budget de 1950.

9. Art lyrique national. — Théâtres lyriques.

Crédit sollicité : 35.500.000 francs.

Statu-quo.

10. Concerts et comités des concerts des Conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

Diminution de 370.000 francs.

Regroupement des littéras b) et c) de 1950.

Un crédit de 1 million est incorporé à la section IX « Education populaire » art. 22-3.

11. Orchestres permanents communaux. (un dans la région flamande et un dans la région wallonne).

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

6. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande in de netto-opbrengst van het intreegeld voor de Rijksmusea (K.B. van 7 Juli 1924).

Aangevraagd krediet : 900.000 frank.

Vermeerdering van 309.000 frank.

Toelage gelijk aan het bedrag der intreegelden die in de Rijksmusea zullen geïnd worden. Deze gelden worden geschat op 900.000 frank voor 1951.

7. Vlaamse Letteren.

Allerhande toelagen : Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Statu-quo.

Groepering in één artikel van de twee littera's van de begroting voor 1950.

8. Franse Letteren.

Allerhande toelagen : Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Statu-quo.

Groepering in één artikel van de twee littera's van de begroting voor 1950.

9. Nationale lyrische kunst. — Lyrische schouwburgen.

Aangevraagd krediet : 35.500.000 fr.

Statu-quo.

10. Concerten en Comité's voor de Concerten van de Rijksconservatoria.

Aangevraagd krediet : 2.250.00 frank.

Vermindering van 370.000 frank.

Hergroepering der littera's b) en c) van 1950.

Een krediet van 1 miljoen frank is bevat in de sectie IX « Volksopleiding » art. 22-3.

11. Vaste stadsorkesten (een in het vlaams en een in het waals landsgedeelte).

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Diminution de 250.000 francs.

12. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu-quo.

13. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du gouvernement.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Sa Majesté la Reine Elisabeth désire voir reprendre, dans l'intérêt national, les grands concours internationaux qui avaient été organisés avant la guerre sous le nom de Concours Ysaye. Un concours de violon est prévu pour mai 1951 et de piano pour mai 1952. Sa Majesté offrira le premier prix d'une valeur de 150.000 francs. Le second prix, d'un montant de 100.000 francs sera offert par le gouvernement.

14. Subventions en faveur de la peinture, etc...

a) Diffusion artistique des Musées royaux des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

Statu-quo.

b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués : organisation d'expositions artistiques en Belgique.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Statu-quo.

c) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu-quo.

d) Subventions à titre d'encouragement, subventions pour missions en faveur d'artistes méritants. Subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art ou de travaux d'un caractère artistique reconnu. Subventions à la gravure en

Vermindering van 250.000 frank.

12. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu-quo.

13. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Hare Majesteit Koningin Elisabeth wenst, in s'lands belang, de grote internationale wedstrijden die voor de oorlog onder de benaming van « Isaye-wedstrijden » op touw gezet werden, opnieuw te zien inrichten. Een vioolwedstrijd is voorzien voor de maand Mei 1951 en een pianowedstrijd voor de maand Mei 1952. Hare Majesteit verleent een eerste prijs ten bedrage van 150.000 frank. De tweede prijs, ten bedrage van 100.000 frank, wordt door de regering aangeboden.

14. Toelagen ten voordele van de schilderkunst, enz.

a) « Kunst voor allen » bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Statu-quo.

b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Statu-quo.

c) Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde er van tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu-quo.

d) Aanmoedigingstoelagen, toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars. Toelagen aan openbare instellingen en aan instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken, of werken met een erkend kunstkarakter. Toelagen voor de koper- en

taille douce et en médaille, à la sculpture monumentale et aux publications relatives aux beaux-arts.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu-quo.

15. Subvention en faveur de l'archéologie et du folklore.

a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu-quo.

b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen ».

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Statu-quo.

c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu-quo.

d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab, et autres missions archéologiques à l'étranger.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu-quo.

e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers ou de travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions aux publications relatives à l'archéologie ou au folklore.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Statu-quo.

16. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu-quo.

17. Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

medaillegraveerkunst, voor de monumentale beeldhouwkunst en voor de publicaties betreffende de schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu-quo.

15. Toelagen ten voordale van de oudheidkunde en de folklore.

a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu-quo.

b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Statu-quo.

c) Egyptologische Stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu-quo.

d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu-quo.

e) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of herstellen van meubilaire voorwerpen of werken met een erkend oudheidkundig karakter. Toelagen voor publicaties betreffende de oudheidkunde en de folklore.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Statu-quo.

16. Hulpelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu-quo.

17. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pers-huis.)

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

18. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale.

Pour mémoire (crédit biennal).

19. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Statu-quo.

20. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands.

Crédit sollicité : 155.000 francs.

Statu-quo.

21. Prix de littérature flamande. Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 110.000 francs.

Diminution de 20.000 francs.

Seront décernés en 1951 :

Prix triennal du roman (prose narrative) 30 mille francs.

Prix quinquennal de la critique et des essais : 30.000 francs.

Prix décernés par l'Académie : 50.000 francs.

22. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 155.000 francs.

Statu-quo.

23. Prix de littérature française. Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 110.000 francs.

Diminution de 50.000 francs.

Seront décernés en 1951 :

Prix triennal de littérature dramatique : 30 mille francs.

Prix quinquennal de la critique et des essais : 30.000 francs.

Prix décernés par l'Académie : 50.000 francs.

Le prix biennal de littérature wallonne disparaît en 1951.

24. Archives centrales iconographiques, etc...

Crédit sollicité : 10.500 francs.

Diminution de 21.500 francs.

Quote-part à l'International Institute for the Conservation of Museum Objects.

18. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten.

Pro memorie (tweejaarlijks krediet).

19. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Statu-quo.

20. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155.000 frank.

Statu-quo.

21. Prijzen voor de Vlaamse Letterkunde. Prijzen toegekend door de Academie voor Vlaamse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 110.000 frank.

Vermindering met 20.000 frank.

Zullen toegekend worden in 1951 :

Driejaarlijkse prijs voor de roman (verhalend proza) : 30.000 frank.

Vijfjaarlijkse prijs voor critiek en essai : 30.000 fr.

Prijzen toegekend door de Academie : 50.000 fr.

22. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155.000 frank.

Statu-quo.

23. Prijzen voor de Franse Letterkunde. Prijzen toegekend door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 110.000 frank.

Vermindering met 50.000 frank.

Zullen toegekend worden in 1951 :

Driejaarlijkse prijs voor toneelletterkunde : 30.000 frank.

Vijfjaarlijkse prijs voor de critiek en het essai : 30.000 frank.

Prijzen toegekend door de academie : 50.000 fr.

De tweejaarlijkse prijs voor Waalse Letterkunde valt in 1951 weg.

24. Centraal Iconographisch Archief, enz...

Aangevraagd krediet : 10.500 frank.

Vermindering met 21.500 frank.

Aandeel in het « International Institute for the Conservation of Museum Objects ».

En 1950, on avait prévu la quote-part du Laboratoire pour trois exercices (1948, 1949 et 1950).
En 1951 : quote-part pour 1951.

25. Maison Camille Lemonnier. — Maison des Ecrivains.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu-quo.

Crédit transféré de la section IX « Education populaire. »

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèque.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu-quo.

b) Musée royal des beaux-arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Statu-quo.

c) Musées royaux des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 1.850.000 francs.

Statu-quo.

d) Château de Mariemont.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu-quo.

e) Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Diminution de 50.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

f) Musée Constantin Meunier.

Crédit sollicité : 58.000 francs.

Statu-quo.

g) Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Statu-quo.

In 1950 werd het aandeel van het laboratorium voor drie dienstjaren voorzien. (1948, 1949 en 1950).
In 1951 : aandeel voor 1951.

25. Huis Camille Lemonnier. — Huis der Schrijvers.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu-quo.

Krediet overgebracht van sectie IX « Volksop-leiding ».

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van Belgische kunstwerken : kunstwerken en bibliotheekwerken :

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu-quo.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Statu-quo.

c) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 1.850.000 frank.

Statu-quo.

d) Kasteel te Mariemont.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu-quo.

e) Kasteel te Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vermindering met 50.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

f) Constantijn Meuniermuseum.

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Statu-quo.

g) Bestuur van Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Statu-quo.

2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier, du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (16^e annuité).

Crédit sollicité : 42.500 francs.

Statu-quo.

3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 65.000 francs.

Diminution de 10.000 francs.

Crédit réduit à l'extrême limite des nécessités.

4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Statu-quo.

5. Musées royaux des beaux-arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Diminution de 25.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement).

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu-quo.

7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 130.000 francs.

Statu-quo.

2. Annuité aan de erfgenamen van Constantin Meunier te betalen, wegens de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (16^e annuïteit).

Aangevraagd krediet : 42.500 frank.

Statu-quo.

3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 der wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet : 65.000 frank.

Vermindering met 10.000 frank.

Krediet verminderd tot het hoogst noodzakelijke.

4. Allerhande uitgaven voor opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Statu-quo.

5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : onkosten voor materiële organisatie der tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Vermindering van 25.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

6. Propaganda in het buitenland ten behoeve van de Belgische Muziek (opnamen).

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu-quo.

7. Inrichting der grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd voor toondichten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Statu-quo.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Musées de l'Etat — <i>Rijksmusea</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3	Services permanents. — Vaste diensten.								
	Conservateur en chef — <i>Hoofdconservat.</i>	270.000		3	3	—	810.000	—	810.000
	Conservateur — <i>Conservator</i>	163.920—207.120		9	8	—	1.434.640	—	1.434.640
	Directeur — <i>Directeur</i>	163.920—207.120		1	1	—	178.320	—	178.320
	Secrétaire perpétuel — <i>Bestendig secretaris</i>	163.920—207.120		—	—	—	—	—	—
	Chef de service — <i>Diensthooft.</i>	135.120—192.720		2	2	—	284.640	—	284.640
	Conservateur — <i>Conservator</i>	99.120—171.120		1	1	—	138.720	—	138.720
	Bibliothécaire — <i>Bibliothecaris</i>	99.120—171.120		3	3	—	304.560	—	304.560
	Collaborat. scientifiq. — <i>Wetenschapp.</i> <i>medewerker</i>	99.120—171.120		3	3	—	333.360	—	333.360
	Conservateur adjoint — <i>Adjunct conserv.</i>	99.120—171.120		16	15	1	1.957.680	99.120	2.056.800
	Attaché — <i>Geattacheerde</i>	99.120—171.120		2	2	—	219.840	—	219.840
	Collaborat. techniq. — <i>Techn. medewerk.</i>	91.920—156.720		1	1	—	120.720	—	120.720
	Chimiste — <i>Chemicus</i>	80.400—149.520		2	2	—	172.320	—	172.320
	Architecte — <i>Bouwkundige</i>	80.400—149.520		—	—	—	—	—	—
	Secrét. de direct. — <i>Direct. secretaris.</i>	77.520—135.120		1	1	—	135.120	—	135.120
	Secrét. économe — <i>Secretaris econoom</i>	77.520—120.720		3	2	1	176.640	77.520	254.160
	Secrét. adjoint — <i>Adjunct secretaris.</i>	76.080—106.320		1	—	—	—	—	—
	Secrétaire adjoint — <i>Adjunct secretaris</i>	réserve — <i>voorbehouden</i>		—	—	—	—	—	—
	Secrét. comptable — <i>Secretar. rekenpl.</i>	49.200—106.320		—	—	—	—	—	—
	Attaché au secrétar. — <i>Geattacheerde aan</i> <i>secretariaat</i>	49.200— 86.400		—	1	—	74.160	—	74.160
	Rédacteur — <i>Opsteller</i>	49.200— 80.640		4	2	1	155.040	53.040	208.080
	Econome — <i>Econoom</i>	49.200— 80.640		1	—	—	—	—	—
	Secrét.-comptable — <i>Secret. rekenplicht.</i>	49.200— 80.640		1	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo — <i>Steno-typiste</i>	46.320— 72.000		5	1	4	72.000	202.080	274.080
	Commis — <i>Klerk.</i>	42.000— 72.000		8	—	10	—	489.360	489.360
	Chef surveillant — <i>Hoofdopzichter</i> . .	39.120— 58.080		7	6	—	347.040	—	347.040

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

[illegible]

Commission royale des Monuments et des Sites							Académies royales littéraires						
Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen							Koninklijke Academiën voor Letterkunde						
Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
	Agents déf. — Kader	Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal		Agents déf. — Kader	Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijd. pers.	Total — Totaal
1	1	—		60.240	—	60.240	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
—	—	—		—	—	—	2	1	1		48.000	38.400	86.400
—	—	—		—	—	—	—	—	1		—	—	—
—	—	—		—	—	—	—	1	—		16.875	—	16.875
—	—	—		—	—	—	—	—	1		—	29.000	29.000
—	—	—		—	—	—	—	—	—		—	—	—
1	—	1		—	43.440	43.440	—	—	—		—	—	—
8	5	3		491.400	160.560	651.960	8	5	3		460.995	173.720	634.715
						2.000							2.040
						20.400							15.645
						4.560							—
						1.600							2.000
						35.480							5.000
						5.000							10.000
						—							—
						16.000							12.000
						8.000							8.000
						745.000							689.400

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Musée de l'Etat — <i>Rijksmusea</i>					
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
		Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Total — <i>Totaal</i>
3	Report — <i>Overdracht</i> . Recrutements éventuels dans la limite du cadre — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .							18.728.000 672.000 503.000 19.903.000	
4	Services permanents. — Agents en disponibilité. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel. Conservateur en chef — <i>Hoofdconservat.</i> Surveillant en chef — <i>Hoofdopzichter</i> . Commis — <i>Klerk</i> Marge — <i>Marge</i> Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> . TOTAUX — <i>TOTALEN</i> .	270.000 39.120— 58.080 42.000— 72.000		— — —	1 1 1	— — —	— — —	— — — 15.600 15.000 13.000 16.400 5.000 65.000	

SECTION IX.

Education populaire.

La Section de l'Education populaire pour l'exercice 1951 s'élève à 26.723.000 francs, présentant une augmentation de 2.793.000 francs par rapport à 1950 et de 5.676.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1949. Le montant de 26.723.000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'Administration Générale fr.	2.268.000
Chapitre II. — Subventions . . . fr.	24.455.000
Total fr.	26.723.000
=====	

Ce projet de budget diffère très peu de celui déposé pour 1950.

Il convient de noter que la constante progression du nombre des œuvres d'enseignement post-scolaire, d'éducation populaire et des loisirs du travailleur rend indispensable une majoration de crédit de l'ordre de 1.400.000 francs. En outre il importe, vu leur succès et leur efficacité au point de vue de l'éducation populaire, d'organiser systématiquement dans tout le pays des tournées de vulgarisation artistique et littéraire (+ 600.000 francs.)

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 1.413.000 francs.

1. Inspection des bibliothèques publiques : 1 million 413.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs.

Ajustement de crédit.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 73.000 francs.

1. Inspection des bibliothèques publiques : 73 mille francs.

Diminution de 3.000 francs.

Ajustement de crédit.

SECTIE IX.

Volksopleiding.

De Sectie der Volksopleiding voor het dienstjaar 1951 bedraagt 26.723.000 frank, wat wijst op een verhoging van 2.793.000 frank ten opzichte van 1950, en van 5.676.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1949. Het bedrag van 26.723.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van Algemeen Bestuur	2.268.000
Hoofdstuk II. — Toelagen . . .	24.455.000
Totaal fr.	26.723.000
=====	

Dit ontwerp van begroting verschilt heel weinig van dat ingediend voor 1950.

De aandacht dient nochtans gevestigd op het feit dat, wegens het gestadig toenemen van het aantal werken voor naschools onderwijs, voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider een kredietvermeerdering van 1.400.000 frank noodzakelijk geworden is. Gezien hun succes en hun doeltreffendheid, wat de volksopleiding betreft, is het daarenboven geboden geleidelijk in gans het land artistieke en letterkundige vulgarisatietournees te organiseren (+ 600.000 fr.).

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 1.413.000 frank.

1. Inspectie der Openbare bibliotheken : 1 miljoen 413.000 frank.

Vermeerdering met 15.000 frank.

Kredietaanpassing.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 73.000 frank.

1. Inspectie der Openbare Bibliotheken : 73 duizend frank.

Vermindering met 3.000 frank.

Kredietaanpassing.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 109.000 francs.

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques : 109.000 francs.

Augmentation de 53.000 francs.

A partir de 1951 et jusqu'en 1953 inclus, le nombre de cours pour bibliothécaires devra être porté de 10 à 20, afin de permettre, aux bibliothécaires en fonction, non porteurs du certificat d'aptitude ou d'un diplôme de grade académique de se préparer à subir avec fruit l'examen pour l'obtention du certificat d'aptitude qui est une condition indispensable au maintien de la reconnaissance de la bibliothèque par l'Etat.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 58.000 francs.

Augmentation de 3.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 109.000 frank.

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken : 109.000 frank.

Vermeerdering met 53.000 frank.

Van 1951 af en tot en met 1953, dient het aantal cursussen voor bibliothecarissen van 10 op 20 gebracht te worden om de in dienst zijnde bibliothecarissen, die niet in het bezit zijn van een bekwaamheidsgetuigschrift of van een academisch diploma, in staat te stellen zich voor te bereiden om met goed gevolg het examen af te leggen tot het bekomen van het bekwaamheidsgetuigschrift, voorwaarde die vereist is opdat de bibliotheek de Staatserkenning zou blijven genieten.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Vermeerdering met 3.000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence, pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	TOTAUX
DIENSTEN	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	TOTALEN
1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques — <i>Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken</i> fr.	58.000	58.000

Légère augmentation par rapport à 1950 et découlant de l'augmentation du nombre annuel des sessions d'examens pour bibliothécaires.

ART. 10. — *Locaux matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Lichte vermeerdering ten opzichte van 1950 ingevolge het groter aantal examenzittijden voor bibliothecarissen tijdens het jaar.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties. en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. — Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques — <i>Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken</i> fr.	60.000	60.000

Statu-quo.

Statu-quo.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques Publiques : 100.000 francs.

Diminution de 45.000 francs.

Crédit suffisant par suite de l'utilisation rationnelle de la documentation réunie pour l'U.N.E.S.C.O. et qui servira en même temps pour les bibliothèques publiques.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau :

a) Inspection des Bibliothèques publiques :

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Statu-quo.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken : 100.000 frank.

Vermindering met 45.000 frank.

Krediet voldoende geacht ingevolge het rationeel gebruik van de door de U.N.E.S.C.O. verzamelde documentatie die terzelfdertijd voor de openbare bibliotheken zal dienen.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden :

a) Inspectie der Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Statu-quo.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. — Abonnementen op de vervoermiddelen en reisbewijzen.	Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. — Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienst-opdracht van een eigen wagen, een motorfiets of een fiets.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfskosten.	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques — <i>Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken</i> fr.	10.000	—	7.000	17.000
2. Inspection des Bibliothèques publiques — <i>Inspectie der Openbare Bibliotheken</i>	70.000	212.000	126.000	408.000
TOTAUX — TOTALEN . . . fr.	80.000	212.000	133.000	425.000

Diminution de 25.000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1951. Approximation errée des nécessités de ce secteur.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques. (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5.500.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs.

2. Subsidies en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et assimilées art. 1^{er} de l'arrêté royal du 17 octobre 1921 et art. 2 de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1944).

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Augmentation de 45.000 francs.

Ajustement du crédit.

3. Subventions aux œuvres d'enseignement post-colaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Augmentation de 2 millions de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Subventions aux œuvres d'enseignement post-colaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur : 4.400.000 francs.

La constante progression du nombre des œuvres subventionner et de leur activité qualitative et quantitative rend indispensable le passage du crédit de 4.000.000 à 4.400.000 francs.

b) Subventions pour l'organisation de tournées de vulgarisation artistique et littéraire : 600.000 francs.

Les tournées de vulgarisation artistique et littéraire ont été organisées à titre d'expérience en 1949. Vu leur succès et leur efficacité au point de vue de l'éducation populaire, il est nécessaire de les organiser systématiquement dans tout le pays. Le crédit demandé est indispensable à cette organisation complète.

Vermindering van 25.000 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1951. Zeer nauwe raming der noodwendigheden voor deze sector.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).

Aangevraagd krediet : 5.500.000 frank.

Vermeerdering van 300.000 frank.

2. Toelagen in speciën of in natura voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921) en de hiermede gelijkgestelde bibliotheken (artikel één van het koninklijk besluit van 17 October 1921 en artikel 2 van het besluit van de Regent van 1 December 1944.)

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Vermeerdering van 45.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

3. Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Vermeerdering met 2 miljoen frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider. : 4.400.000 frank.

Wegens het gestadig toenemen van het aantal te subsidiëren werken en van hun kwalitatief en quantitatief rendement is het noodzakelijk geworden het krediet van 4.000.000 frank op 4.400.000 frank te brengen.

b) Toelagen voor het inrichten van artistieke en letterkundige vulgarisatietournee's : 1 miljoen 600.000 frank.

De artistieke en letterkundige vulgarisatietournee's werden in 1949 bij wijze van proef ingericht. Gezien hun succes en hun doeltreffendheid terzake van de volksopleiding, is het noodzakelijk geworden ze systematisch in gans het land te organiseren. Het aangevraagd krediet is onontbeerlijk voor deze volledige organisatie.

4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale post-scolaire pour aveugles.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Statu-quo.

5. Bibliothèques et activités post-scolaires dans les hôpitaux, préventoria, sanatoria, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres).

Crédit sollicité : 550.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs, nécessitée par suite :

a) de la création de deux bibliothèques filiales de la bibliothèque itinérante pour marins;

b) de la création d'une section culturelle et éducative au sein de l'œuvre Nationale de la défense contre la tuberculose.

c) de l'acquisition nécessaire de « projected-books » et de tourne-pages.

6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des bibliothèques publiques importantes et pour les bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. Ecoles supérieures pour bibliothécaires.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu-quo.

7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement des locaux des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture aménagées et organisées spécialement.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 500.000 francs.

Application des nouvelles règles en matière de subsides.

8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de bibliothèques full-time qui sont d'une très grande importance.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Statu-quo.

9. Part de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement par les provinces, de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (article premier de l'arrêté royal du 10 octobre 1921).

Crédit sollicité : 430.000 francs.

Statu-quo.

4. Bibliotheken en werken voor naschoolse algemene opvoeding voor blinden.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Statu-quo.

5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (dienst der boekenkassen).

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank onontbeerlijk geacht ten gevolge van :

a) de oprichting van twee filialen bij de rondreizende bibliotheek voor schippers en zeelieden;

b) de oprichting van een culturele en opvoedkundige afdeling bij het Nationaal Werk voor Teringbestrijding;

c) de noodzakelijke aankoop van « projected-books » en bladkeerders.

6. Hogere cursussen tot opleiding van bibliothecarissen der belangrijke openbare bibliotheken en der centrale of regionale openbare bibliotheken van de tweede graad. Hogere scholen voor bibliothecarissen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu-quo.

7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing van de lokalen der door de Staat erkende openbare bibliotheken, voor de aankoop van gespecialiseerd mobiliair, voor de werking van speciaal ingerichte leesalen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 500.000 frank.

Toepassing der nieuwe regels inzake toelagen.

8. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van full-time bibliotheken die van zeer groot belang zijn.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Statu-quo.

9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting, door de provincie, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken, evenals in de wedde van de bibliothecaris (artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 October 1921).

Aangevraagd krediet : 430.000 frank.

Statu-quo.

10. Concours dramatique « Grand prix du Roi Albert 1^{er} ».

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Statu-quo.

11. Subsidés aux théâtres pour enfants.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Diminution de 150.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Crédit transféré de la section III (Enseignement normal).

10. Toneelprijskamp « Grote Prijs van Koning Albert I ».

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Statu-quo.

11. Subsidiën aan het Jeugdtheater.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vermindering met 150.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Krediet overgebracht van sectie III (Normaal onderwijs).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Inspection des bibliothèques publiques — <i>Inspectie der openbare bibliotheken</i>						Total — <i>Totaal</i>
				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
		Min.	Max.		Agents déf. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijd. pers.</i>	Ag. déf. — <i>Vast pers.</i>	Ag. temp. — <i>Tijd. pers.</i>		
3	Service permanent — Vaste diensten.. Inspecteur principal — <i>Hoofdinspecteur</i> . Inspecteur — <i>Inspecteur</i> TOTAUX — TOTALEN Promotions de grade et augmentations barémiques — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i> Indemnité de naissance — <i>Geboortetoeelage</i> Allocations familiales — <i>Kindertoelagen</i> . Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld.</i> . . . TOTAL — TOTAAL . Agents en disponibilité — Ter beschikking gesteld personeel. Inspecteur — <i>Inspecteur</i> Pécule de vacances — <i>Vacantiegeld</i> . . TOTAL — TOTAAL	138.720—171.120 91.920—156.720 <								